

EL TIEMPO

Cubierto, con probables precipitaciones en la tarde, anuncio para hoy en la Región Metropolitana la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile, con temperaturas extremas probables de 7° y 17°.

GIGANTESCA EMPRESA PETROLERA INICIA ACTIVIDADES EN CHILE

BAJA EN EL CONSUMO INQUIETA A LA OPEP

LA TARJETA DE CREDITO ES UN SIMBOLO DE CONFIANZA ECONOMICA

COMIENZA COMPETENCIA EN MERCADO DE COMBUSTIBLES

CAP OBTUVO PRESTAMO POR 245 MILLONES DE DOLARES

EL MINISTRO DE TRANSPORTE DE GRAN BRETAÑA NOS VISITA

DEVALUADO EL SOL PERUANO

EXPOSICION ARTESANAL EN EDIFICIO UNICENTRO

(Amplias informaciones en Pág. 8 y 9A)

Buscan nueva fórmula de arreglo en "El Teniente"

Comisión designada por los trabajadores se reunió con los representantes de CODELCO, en Rancagua, tratando otras proposiciones

RANCAGUA. (Amelia Miranda, Enviada Especial). — Ayer mismo, se constituyó la Comisión de cuatro miembros de la Zonal de Trabajadores de El Teniente, reuniéndose con los integrantes de su similar de CODELCO, para tratar de encontrar una nueva fórmula de arreglo, pese a la continuidad del movimiento huelguístico, hasta el plazo legal.

Los trabajadores, en la reunión citada, plantearon que el bono de producción que antes se otorgaba a los enfermos y que ahora no se da, se haga efectivo a los trabajadores que sufren accidentes en las faenas y que, en lo posible, se les otorgue un reajuste adicional de 2% — que la empresa antes ofreció — pero no viene incluido en la actual proposición.

SITUACION ACTUAL

A pesar que los trabajadores prefirieron, por 3.961 votos contra 3.186, aprobar la última oferta empresarial, otorgándole una mayoría relativa en las urnas, los dirigentes sindicales de la Zonal acordaron continuar la huelga en El Teniente, hasta que se cumpla el plazo de 60 días que concede la ley o cambien las condiciones planteadas por la empresa.

Guillermo Medina, presidente de la Comisión Negociadora, que representa a seis de los ocho sindicatos rancagüinos, explicó que "si la huelga se decide conforme al art. 52 del DL sobre Negociación Colectiva, es decir, por mayoría absoluta, su revocación — también — debe efectuarse en esas condiciones, de modo que al no existir quórum calificado, no existe alternativa: la huelga sigue".

La mayoría absoluta no se consiguió, ya que los votos en pro del retorno al trabajo representan sólo un 44,41% del total de afiliados. El porcentaje de abstención, que alcanzó un 8,78%, jugó un papel primordial en la votación.

Por estas razones, esta Zonal comunica que no patrocina el reintegro de ningún trabajador agremiado a su trabajo, recomendando, también, que ninguno de ellos se desvincule de su sindicato, ya que estimamos que debe imperar la unidad gremial", reiteró — una y otra vez — Guillermo Medina, durante la conferencia de prensa en la que entregó los resultados finales de una larga deliberación.

(Pasa a la Pág. 16A)

MES del MAR



La Nación

En Santiago y Guayaquil

MULTITUDINARIA DESPEDIDA Y EMOCIONANTE RECIBIMIENTO

□ Más de un millar de chilenos se congregó en el aeropuerto "Simón Bolívar" para recibir a su selección

□ El match comenzará a las 19, hora chilena

Un adiós verdaderamente espectacular e impresionante, por el afecto que el hincha del fútbol brindó a la selección chilena, se produjo con ocasión de su partida hacia Guayaquil.

Miles de personas, portando carteles y banderas de diferentes clubes, se ubicaron a lo largo de todo el trayecto que cumplió el bus que transportó a la selección. El entusiasmo del público demoró, considerablemente el arribo del plantel al terminal aéreo "Arturo Merino Benítez", que el que solo se produjo a las 16:20 horas, tras casi sesenta minutos desde que el vehículo saliera

desde el complejo deportivo "Juan Pinto Durán".

El vuelo charter, que llevó a Chile hasta la ciudad ecuatoriana, partió poco después de las 17:00 horas con 130 pasajeros, en su mayoría jugadores, dirigentes, hinchas y periodistas.

LLEGADA A ECUADOR

GUAYAQUIL. (Por Gerardo Ayala, enviado especial). — Más de un millar de chilenos se tomaron prácticamente el aeropuerto Simón Bolívar desde las primeras horas de la tarde, para impedir cualquier acceso a los ecuatorianos que pudieran ocasionarle algún problema a los chilenos que venían llegando desde nuestro país.

La recepción, jamás vista en tierra extranjera a la selección chilena de fútbol, que esta tarde a las 19 horas de Chile deberá enfrentar a Ecuador, en el Estadio Modelo para las eliminatorias de la Copa Mundial.

El avión charter de LAN Chile llegó cuando era exactamente las 20:25 horas, y los jugadores se llevaron una

(Pasa a la Pág. 3B).



ASI DESPIDIO EL HINCHA A LA SELECCION.— Miles de personas llegaron al terminal aéreo santiaguino para desechar el mejor éxito a Chile.

terminal aéreo santiaguino para desechar el mejor éxito a Chile.

Con más de 200 rehenes

Terroristas se tomaron el Banco de Barcelona

MADRID (Por Jaime Valdés). — Un manto de tensa incertidumbre cubrió la noche del sábado todas las regiones de la inquieta España, con la atención de sus habitantes concentrada, desde las primeras horas de una calurosa jornada, en el edificio del Banco Central de Barcelona. Allí 25 terroristas, fuertemente armados y calificados como "de extrema derecha", mantienen como rehenes a alrededor de 200 personas, en un alienado intento por lograr la liberación de los principales responsables del fallido golpe de estado del 23 de febrero último.

La desesperada maniobra parece, sin embargo, destinada al fracaso pues ha merecido el unánime repudio de todos los sectores hispánicos, incluyendo a sus presuntos beneficiarios.

Mientras el Gobierno y todo el abanico de partidos políticos emitían energicas condenas a la suicida operación, los detenidos a raíz de la intentona de febrero rechazaban

drásticamente la acción. Tanto el teniente coronel Antonio Tejero Molina, como el coronel Ignacio San Martín y el general Luis Torres Rojas — así como otros implicados de menor figura — a través de sus abogados defensores, han señalado: que repudian esta acción, que no están dispuestos a abandonar España y que insisten en esperar el veredicto de la justicia española, a la cual se encuentran sometidos.

TEMOR DE UNA MASACRE

El total aislamiento en que han quedado los protagonistas de este cruento e insolito episodio hace temer a algunos observadores que el grupo terrorista intente una salida desesperada, que podría cobrar numerosas víctimas:

(Pasa a la Pág. 16A)

El Papa fuera de peligro

- Podría dejar la clínica en sesenta días más
- Autor del atentado reveló nombre de un cómplice

ROMA. Mayo 23 (AP). — Los médicos declararon hoy fuera de peligro al Papa Juan Pablo II, a 10 días del intento de asesinato de que fuera víctima, y dijeron que podría abandonar el hospital en un plazo de 60 días.

En su boletín diario indicaron que la temperatura del Pontífice es normal, por primera vez desde que fue herido a balazos en la región abdominal.

nal por el terrorista turco mientras se hallaba en la Plaza de San Pedro.

El boletín en el que se levanta la proyección de carácter reservado lleva las firmas de los seis integrantes del equipo médico que atiende al Papa en la policlínica "Gemelli" aquí, y dice que su estado general es "muy satisfactorio" y que el "proceso de cura-

ción de la herida quirúrgica ha continuado favorablemente".

Los médicos indicaron que no se emitirá otro boletín hasta el jueves próximo, lo que constituye otro indicio de la recuperación del Pontífice, de 61 años.

El equipo también indicó en su boletín que, de no presentarse complicaciones, el

(Pasa a la Pág. 16A)



La explotación del mar debe ser defendida contra la amenaza permanente del interés imperialista. Esta circunstancia da origen al llamado poder naval

SANTIAGO DE CHILE
Domingo 24 de Mayo de 1981 — N° 20.713
Año LXV

18 Pesos Cuerpo A



FIGURA. — Américo Simonetti, de Universidad Católica, montando a "Kaleh" es uno de los favoritos para ganar la copa Club Ecuestre Internacional" que culmina esta mañana.

Detenido dirigente de Chuquicamata

Fue detenido el presidente del Sindicato Profesional de Chuquicamata, Ramiro Vargas Ortiz.

(Inf. Pág. 16A)

Albergues juveniles

La Secretaría Nacional de la Juventud tiene a su cargo la construcción de albergues para los jóvenes en la zona austral.

(Inf. Pág. 16A)

Mitterrand recibe hoy a Schmidt

El Canciller de Alemania Occidental, luego de reunirse con Reagan, partió ayer a París y para hoy se anuncia una reunión con el recientemente electo presidente galo, François Mitterrand.

(Inf. Pág. 13-A)

En La Habana se suicidó Laura Allende

Laura Allende Gossens, hermana del ex Presidente Salvador Allende, se suicidó lanzándose al vacío desde su habitación, en el Hotel Riviera, en La Habana, Cuba, cerca de las 10:00 horas local. Según agencias noticiosas, la autoeliminación se debió a que padecía una dolorosa e irreversible enfermedad. Laura Allende permanecía en Cuba desde hacía 6 años.

Teatro Nacional estrenará "Otelo"

El Teatro Nacional Chileno prepara el debut de la obra "Otelo", de William Shakespeare. Los roles protagónicos estarán a cargo de Alejandro Cohen (Otelo), y Soledad Pérez (Desdémona).

(Inf. Pág. 14-B)

Apoyo a Siria darán los árabes

(Inf. Pág. 14-A)

Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES
SALIDAS

Línea Aérea Nacional de Chile (719165 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 081 a las 15:45 horas a Punta Arenas. Vuelo 094 a las 08:15 hrs. a Arica e Iquique. Vuelo 085 a las 08:45 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

Ladeco (710592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 022 a las 15:45 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 073 a las 08:00 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

LLEGADAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 095 a las 15:55 horas de Arica e Iquique. Vuelo 080 a las 23:05 hrs. de Punta Arenas. Vuelo 084 a las 18:15 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

Ladeco. Vuelo 023 a las 21:05 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 072 a las 16:55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

VUELOS INTERNACIONALES
SALIDAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 129 a las 13:50 hrs. a B. Aires. Vuelo 140 a las 22:30 hrs. a Miami y Nueva York.

Braniif (710266). Vuelo 978 a las 20:15 hrs. a La Paz, Guayaquil, Panamá y Miami. Vuelo 925 a las 14:04 hrs. a B. Aires.

British (817121). Vuelo 664 a las 16:20 hrs. a B. Aires, Río y Lourdes.

Aeroperú (715035 - 719000). Vuelo 603 a las 15:00 hrs. a B. Aires. Vuelo 802 a las 21:45 hrs. a Lima y Miami con conexión a México.

Alitalia (83367-8). Vuelo 573 a las 14:05 hrs. a Roma y Milán, con escalas en Buenos Aires y Dakar.

Avianca (774105). Vuelo 080 a las 10:55 horas a Lima, Bogotá, San Andrés, Miami, Barranquilla, Aruba, y Curazao.

S.A.S. (827361). Vuelo 956 a las 10:30 hrs. a Río, Lisboa y Copenhague.

KLM (709001). Vuelo 792 a las 08:40 hrs. a B. Aires, Montevideo, Río de Janeiro, Lisboa, Zurich y Amsterdam.

CANADIAN (65171). Vuelo 423 a las 22:30 hrs. a Lima, Toronto, Vancouver, Tokio y Hong Kong.

LLEGADAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 147 a las 12:35 hrs. de Nueva York, Miami y Lima. Vuelo 171 a las 13:25 de Frankfurt, París, Madrid, Río, Buenos Aires. Vuelo 117 a las 18:30 hrs. de Caracas. Vuelo 128 a las 21:00 hrs. de Buenos Aires.

Ladeco. Vuelo 101 a las 22:00 hrs. de Río y São Paulo. Vuelo 201 a las 19:50 hrs. de Mendoza.

Braniif. Vuelo 925 a las 13:05 hrs. de San Francisco y Los Angeles. Vuelo 978 a las 19:25 hrs. de B. Aires.

British. Vuelo 663 a las 14:20 hrs. de Londres, Lisboa, Río, São Paulo y B. Aires.

Avianca. Vuelo 090 a las 10:10 hrs. de B. Aires. Vuelo 021 a las 18:30 hrs. de Frankfurt, Miami, Nueva York, Los Angeles, Panamá, París, Madrid, Caracas, México, Bogotá y Lima.

Alitalia. Vuelo 572 a las 21:00 hrs. de Milán, Roma, escalas en Dakar y B. Aires.

Aeroperú. Vuelo 603 a las 14:15 hrs. de Miami y Lima con conexión a México.

S.A.S. Vuelo 955 a las 12:45 hrs. de Copenhague, Lisboa y Río de Janeiro.

SANTORAL**HOY**

Susana

MAÑANA

Gregorio, Bonifacio

Archivo de la historia**EFEMERIDES NACIONALES**

1818 — Llega a Valparaíso la corbeta "Coquimbo", adquirida por el Gobierno para aumentar la marina de guerra.

1833. — Promulgación de la Constitución aprobada por Convención el 22 de marzo del mismo año.

1863. — Nace el poeta Pedro Antonio González.

1915. — Se firma el pacto del ABC, verdadera obra de panamericanismo, suscrito entre Argentina, Brasil y Chile.

1921. — El piloto chileno teniente Roberto Herrera cumple el primer cruce de Los Andes en un avión de guerra.

1929. — Se crea la provincia de Magallanes.

EFEMERIDES EXTRANJERAS

1543. — Muere el astrónomo polaco Nicolás Copérnico, autor de la teoría de que la Tierra gira en torno del sol, la cual tuvo profundos efectos en la ciencia y la filosofía de los siglos siguientes.

1626. — La compañía Eutch West Indies compra a los indios la isla de Manhattan, que hoy es la ciudad de Nueva York, por el equivalente de sólo 24 dólares.

Movimiento de trenes

INFORMACIONES Y VENTA DE PASAJES: Av. Lib. B. O'Higgins 853 (Galería Empedador), Fono 301815 - 30746

INFORMACIONES: Fono 31814

SERVICIO AUTO TRENS: Av. Lib. B. O'Higgins 924 Of. 50

INFORMACIONES DE CARGA: Fono 392452

ESTACION MAPOCHO

Salida **Destino** **Categoría** **Frecuencia**

8:30 Valparaíso A. Expreso Diario

12:30 Valparaíso A. Expreso Lun. a Vie.

14:30 Valparaíso A. Expreso Diario

19:10 Valparaíso A. Expreso Diario

Llegada **Procedencia** **Categoría** **Frecuencia**

9:10 Quillota A. Expreso Lun. a Vie.

10:35 Valparaíso A. Expreso Diario

17:40 Valparaíso A. Expreso Diario

21:40 Valparaíso A. Expreso Diario

SALIDAS DE ESTACION CENTRAL

Salida **Destino** **Categoría** **Frecuencia**

7:30 Talca Tren Ord. Diario

8:30 Concepción Tren Ord. Diario

9:00 Concepción A. Salón Diario

11:15 Talca A. Ord. Diario

14:20 Concepción A. Salón Diario

LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada **Procedencia** **Categoría** **Frecuencia**

13:45 Talca Tren Ord. Diario

16:40 Concepción Tren Ord. Diario

18:05 Valdivia Tren Ord. Diario

18:15 Concepción Tren Ord. Diario

20:20 Talca Tren Ord. Diario

21:10 Chillán Tren Ord. Diario

21:40 Concepción Tren Ord. Diario

22:20 Talca Tren Ord. Diario

PRIMER SECTOR: AVDA. NORTE

15:00 Talca Tren Ord. Diario

15:15 Pichilemu Tren Ord. Diario

16:00 Chillán T. Expreso Diario

18:00 Chillán T. Expreso Diario

18:30 Puerto Montt T. Expreso Diario

18:45 Curicó T. Expreso Diario

19:30 Talca T. Expreso Diario

20:45 Rancagua T. Expreso Diario

21:00 Valdivia T. Expreso Noct. Diario

22:00 Concepción T. Expreso Noct. Diario

23:00 Concepción A. Salón Noct. Diario

FARMACIAS

Semana comprendida entre el 23 y el 30 de mayo de 1981.

PRIMERA SECTOR: BALMACEDA - AVDA. SANTA CATARINA - CALLE MARÍA CARO - VÍA DEL MAR

15:00 Concepción T. Expreso Diaria

15:15 Pichilemu T. Expreso Diaria

16:00 Chillán T. Expreso Diaria

18:00 Puerto Montt T. Expreso Diaria

18:30 Curicó T. Expreso Diaria

19:00 Rancagua T. Expreso Diaria

19:30 Talca T. Expreso Diaria

20:45 Valdivia T. Expreso Diaria

21:00 Concepción T. Expreso Diaria

22:00 Talca T. Expreso Diaria

23:00 Concepción A. Salón Diaria

SEGUNDO SECTOR: AVDA. NORTE - SUL - BALMACEDA - LIBERTADOR BODÓ - CHILLÁN - CONCEPCIÓN - CURACAVÍ - LIMA - MALLÍ - PUDAHEL - QUICULORA - RÍO GRANDE - TALCA - VALPARAÍSO - VÍA DEL MAR

15:00 Concepción T. Expreso Diaria

15:15 Pichilemu T. Expreso Diaria

16:00 Chillán T. Expreso Diaria

18:00 Puerto Montt T. Expreso Diaria

18:30 Curicó T. Expreso Diaria

19:00 Rancagua T. Expreso Diaria

19:30 Talca T. Expreso Diaria

20:45 Valdivia T. Expreso Diaria

21:00 Concepción T. Expreso Diaria

22:00 Talca T. Expreso Diaria

23:00 Concepción A. Salón Diaria

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BODÓ - CHILLÁN - CONCEPCIÓN - CURACAVÍ - ISABEL RIQUELME - CAMINO A MALLÍ - PUDAHEL - QUICULORA - RÍO GRANDE - TALCA - VALPARAÍSO - VÍA DEL MAR

15:00 Concepción T. Expreso Diaria

15:15 Pichilemu T. Expreso Diaria

16:00 Chillán T. Expreso Diaria

18:00 Puerto Montt T. Expreso Diaria

18:30 Curicó T. Expreso Diaria

19:00 Rancagua T. Expreso Diaria

19:30 Talca T. Expreso Diaria

20:45 Valdivia T. Expreso Diaria

21:00 Concepción T. Expreso Diaria

22:00 Talca T. Expreso Diaria

23:00 Concepción A. Salón Diaria

CUARTO SECTOR: PROVINCIAL - VÍA DEL MAR - VÍA DEL RÍO - VÍA DEL LAGO - VÍA DEL RÍO - VÍA DEL LAGO - VÍA DEL MAR

15:00 Concepción T. Expreso Diaria

15:15 Pichilemu T. Expreso Diaria

16:00 Chillán T. Expreso Diaria

18:00 Puerto Montt T. Expreso Diaria

18:30 Curicó T. Expreso Diaria

19:00 Rancagua T. Expreso Diaria

19:30 Talca T. Expreso Diaria

20:45 Valdivia T. Expreso Diaria

21:00 Concepción T. Expreso Diaria

22:00 Talca T. Expreso Diaria

23:00 Concepción A. Salón Diaria

QUINTO SECTOR: VÍA DEL RÍO - VÍA DEL LAGO - VÍA DEL MAR

15:00 Concepción T. Expreso Diaria

15:15 Pichilemu T. Expreso Diaria

16:00 Chillán T. Expreso Diaria

18:00 Puerto Montt T. Expreso Diaria

18:30 Curicó T. Expreso Diaria

19:00 Rancagua T. Expreso Diaria

19:30 Talca T. Expreso Diaria

20:45 Valdivia T. Expreso Diaria

21:00 Concepción T. Expreso Diaria

22:00 Talca T. Expreso Diaria

23:00 Concepción A. Salón Diaria

SEUNTO SECTOR: VICUÑA MACKENNA - VÍA DEL RÍO - VÍA DEL LAGO - VÍA DEL MAR

15:00 Concepción T. Expreso Diaria

15:15 Pichilemu T. Expreso Diaria

16:00 Chillán

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director Subrogante y Representante Legal
Sebastiano Bertolone Galletti

Edición por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas
1268 teléfono 82222

Institucionalidad y Modernizaciones

El Director de la División de Organizaciones Civiles, teniente coronel Oscar Vargas, señaló que, dentro de la perspectiva que abarca la real plenitud del concepto de la nueva institucionalidad, el progreso económico y social adquiere la magnitud que le corresponde dentro de las condiciones necesarias para un orden democrático, estable y vigoroso.

Tales conceptos fueron expresados por el personero de Gobierno durante una exposición referida a las siete modernizaciones, y ofrecida a las voluntarias del Comité Nacional de Jardines Infantiles y Návidas que participaron en el Primer Seminario de Capacitación.

"El Gobierno —dijo el teniente coronel Vargas— ha señalado reiteradamente que la nueva institucionalidad no es sólo la vigencia de la Constitución, sino la existencia de ciertas condiciones de progreso económico y social. Estamos ciertos de que la libertad política que consagran las normas jurídicas será prácticamente un valor utópico para hombres que carezcan de efectiva libertad económica respecto de la autoridad del Estado. Esta libertad económica es uno de los requisitos necesarios para permitir la vigencia de la libertad política".

La necesidad de crear una nueva institucionalidad, y de no retomar simplemente a la que existía hasta septiembre de 1973, arrancó de la evidencia de que esta última demostró su insuficiencia y agotamiento definitivo, principalmente en su incapacidad para derrotar, con sus propios instrumentos, a la embestida marxista contra sus cimientos, lo cual llevó al pueblo a requerir en forma mayoritaria la intervención de las Fuerzas Armadas y de Orden, para salvar la chilenidad amenazada.

Por otra parte, el proceso socializante que se agudizó en Chile durante las décadas precedentes, significó una gradual pérdida de la libertad real de cada ciudadano y un retroceso económico-social que hacia del triunfo marxista un hecho fatal, que ocurrió en 1970, pero que pudo suceder antes o que en todo caso habría sobrevenido después. Estas son pruebas que lo acontecido en 1973 no fue una situación casual ni menos epidémica, sino que reveló en toda su magnitud la crisis definitiva de todo un sistema.

El objetivo de la nueva institucionalidad impulsada por el actual Gobierno es favorecer simultáneamente la libertad, la seguridad y el progreso, incluido en éste tanto el espiritual como el material y dentro del plano material, tanto el desarrollo económico como la justicia social.

Por ello, para materializar plenamente este progreso económico y social, el Gobierno ha dispuesto la aplicación del plan de las siete modernizaciones. Ellas constituyen la base material, que junto a la base jurídica contemplada en la Constitución de 1980, serán fundamentos del nuevo Chile que se está construyendo.

Pedro de Valdivia

(De "La Nación" del 24 de mayo de 1940)

El Ministro del Interior daba a conocer una iniciativa destinada a emitir una serie de sellos conmemorativos al cuarto centenario de Santiago, que se cumpliría al año siguiente. Una estampa dedicada especialmente a Pedro de Valdivia, el fundador de Santiago de Nuevo Extremo, y durante muchos años circularía en el país.

Eran sellos de bellos caracteres y logrados a una perfección que el país conocía por primera vez. Con el tiempo se irían mejorando esas técnicas y

Coraje Sobre el Mar

Por Néstor HERNANDEZ

Innumerables han sido los escritores —tanto nacionales como extranjeros— que se han referido al Combate Naval de Iquique y a aspectos de la vida de Arturo Prat. Han dejado impresas, miles y miles de páginas de libros y artículos en diarios y revistas, destacando las muchas facetas del gesto de coraje de Prat y sus marinos.

Entre los extranjeros, mencionaremos en primer lugar, al sacerdote italiano Benedicto Spila de Subiaco con su libro "Chile en la Guerra del Pacífico", aparecido en Roma en 1887, en el que refuta expresiones vertidas por un compatriota, el abogado Tomás Caivano, con juicios desfavorables a nuestra causa.

El francés Charles de Varigny, en 1881, en un libro traducido por Alejandro Walker, expresaba su admiración por Prat, ensalzando su comportamiento en la lucha desigual que tuvo lugar en Iquique.

Por su parte, el periodista argentino Heriberto Ferrer en "La Historia Popular de la Guerra del Pacífico y Reseña Histórica de Chile", acota que el ataque de "La Esmeralda" era infructuoso. "El cañoneo —dice— no era sino la defensa del honor de Chile puesto en manos de esos valientes que desprecian la muerte y que querían demostrar a sus enemigos que el chileno no se rendía jamás".

Respecto a los escritores nacionales, resulta prácticamente imposible mencionar a las incontables plumas que han versado sobre nuestro héroe naval. De la calidad de Vicuña Mackenna, José Toribio Medina, Francisco Antonio Encina, Vicente Grez, Joaquín Díaz Cárces, Pedro Nolasco Príñez, Emilio Rodríguez Mendoza y nuestros contemporáneos, Francisco Le Dantec, Almirante Juan Agustín Rodríguez, Florencio Infante, el historiador Rodrigo Fuenza y tantos otros.

Por otra parte, casi inmediatamente después del Combate de Iquique, surgió entre los poetas nacionales el deseo de editar una antología lírica con las más destacadas producciones inspiradas en los más altos sentimientos patrióticos.

Y es así como en junio de 1879, Pedro Nolasco Príñez, publicó el álbum "Esmeralda" —una corona poética de los Héroes de Iquique— en el que están representados casi cincuenta vates.

En dicha antología figuran cuatro composiciones en verso del diplomático, poeta y parlamentario José Antonio Sofía. La primera de ellas y la más conocida, es la titulada "La divisa es triunfar o morir", en el que una inspirada estrofa dice: "Altivo el corazón y alta la frente,/vuela a la heroica lid todo chileno,/A vencer, como Condell el valiente!/A morir como Prat, a gloria llena".

Otras son "La Ilada del Pacífico", el "Himno Triunfal a Condell" y "Sublime ejemplo", también dedicado a Condell, los que asimismo fueron publicados al año siguiente en el volumen "Arturo Prat y el Combate de Iquique".

Ocho años después del inmortal nicaragüense Rubén Darío, nos legó su "Canto Epico a las Glorias de Chile", en el que como el mejor de los chilenos nos dice de Prat: "Y Prat... He aquí la cumbre,/he aquí la sacra lumbre immortal, la epopeya en el abismo/y el valor soberano".

Luego desfilan una pléyade de poetas como Luis Rodríguez Velasco, del "Los heroes de Prat", Manuel Gandarillas, y la inspiración de la poetisa Sara Vial: "Quien no entiende mirando tu sueño que la muerte en tu muerte es la vida".

Y el pueblo con su poesía, ese pueblo que, —según Rubén Darío, es "roto bravo, pecho de caballero, que pelea con brio y sucumbe altanero"— "ha dedicado a Prat sus mejores versos. Como el "Brindis del Pequeño" por los marinos chilenos", el que dice: "Mientras existe ese mar, que a nuestra América baña/nos recordará la hazana/que al mundo Frat supo dar/yendo la muerte a buscar/firme, intrépido, arrogante".

La Nación

CONTROL DE HUMO



Acercamiento al Cono Sur

Si bien "es un poco temprano para hablar de definiciones claras, es evidente que la Administración Reagan está otorgando a la América Latina una mayor prioridad que en el pasado". Esta declaración del director de la Oficina de Planificación y Coordinación del Buró de Asuntos Interamericanos de la Secretaría de Estado, Luigi Einaudi, se produjo al dirigir recientemente la palabra a un grupo de periodistas visitantes procedentes de México. Respaldó su declaración diciendo que la administración Reagan busca normalizar relaciones con las naciones del Cono Sur y Brasil.

También apuntó que la administración Reagan mira a las naciones del hemisferio no meramente como miembros del Tercer Mundo, sino "como países que están más cerca de

los Estados Unidos tanto históricamente como en términos de principios". Es evidente que existe una mayor preocupación respecto a cuestiones latinoamericanas a todos los niveles". Atribuyó la mayor prioridad a una firme creencia por parte de la nueva administración de que América Latina y Estados Unidos tienen importantes intereses comunes. "Reagan enfoca de modo pragmático las cuestiones de política exterior y está "influida más por los hechos que por las teorías".

En cuanto a El Salvador, explicó que en vez de una solución militar, Estados Unidos está ofreciendo a ese país ayuda económica para sus programas de reforma agraria y otros. Dijo que el gobierno salvadoreño estaba tratando de celebrar elecciones, y que si bien "es muy difícil realizarlas

en medio de la guerra", él considera que hay signos muy positivos.

La ayuda a Nicaragua, según Einaudi, fue suspendida porque las armas de este país estaban llegando a los rebeldes salvadoreños. El acuerdo de Estados Unidos con Nicaragua condiciona la ayuda a la promesa del gobierno de Managua de no exportar la violencia a otros países: "Estados Unidos está preparado para considerar la reanudación de la ayuda a Nicaragua una vez que se detenga esta corriente de armas". Sin embargo, destacó que Washington no tiene intención de ayudar a Nicaragua mientras permita que se la use para otros fines.

Mencionó a Cuba como la fuente principal de la corriente de armas, además que había tratado de exportar la revolución en el hemisferio y había fracasado.

Redacción / 3A

Faltos de Criterio

Por Gil PEKA

La gente puede ser culta o no puede serlo. Puede tener sus gustos y sus preferencias, como puede no tenerlos. Muchos dejan pasar sus vidas sin palpitar con nada, ni vibrar siquiera con el misterio del nacimiento de una nueva vida, es cuestión de ellos. En toda sociedad, si, debe haber algo en común: la cordura. Con todo, pareciera que hay cierta gente a la que le es difícil.

"Los autos particulares y los taxis colectivos son más contaminantes que nuestros taxibus", dice un dirigente de la Asociación que agrupa a estos últimos. Agrega que siempre son los malos de la película y que se les hace aparecer, además de sumo expedidores de humo tóxico, como que no quieren a los estudiantes".

Propone el curioso dirigente una serie de competencias, como que los taxis colectivos lleven estudiantes y que el Metro tenga tarifa escolar. No se queda en eso, va más allá todavía. Lanza un desafío y pide que se realice una confrontación entre los taxibus y los autos, entregándoles la ciudad una semana a aquellos y otra semana a éstos, para verificar cuáles son los más contaminantes.

Después de informarse uno de eso, no puede menos que llegar a la conclusión que se abusa en forma alevosa con la bondad de la gente. Se comete un atentado contra el buen criterio.

Que los taxibus son asaz contaminantes, lo son; que los taxibus son descomedidos con los estudiantes, nadie lo pone en duda; que hay en todo esto una falta abismante de buen criterio, la hay.

Se rebelan además contra las medidas del Ministerio de Transportes, contra la fiscalización para que no se siga envenenando a la población de Santiago; se oponen a los inspectores que la autoridad ha dispuesto. Desean un Santiago "tierra de nadie".

Todo ser tiene derecho a defenderte, a reclamar, a protestar, a exigir justicia cuando se atenta contra él, contra sus derechos, contra su vida. En el caso en cuestión, los que se están defendiendo son los santiaguinos de la irresponsabilidad de quienes contaminan el ambiente.

Es algo en que la autoridad debe ser tenaz, implacable, firme, no dudarlo ni un momento ni un segundo. Al hacerlo estará actuando con cordura, con criterio. Es la vida del habitante de Santiago la que está defendiendo.

"Las Cuevas"

Una empresa constructora argentina dio comienzo a las obras del centro fronterizo "Las Cuevas", ubicado en la ruta Mendoza-Los Andes cerca de la actual Villa de Las Cuevas hacia el este de la boca del túnel y en el eje de la actual ruta 7.

Dicho complejo tendrá una superficie cubierta de 3.800 metros cuadrados y las vías de circulación exterior, vinculadas con la ruta que une ambos países, serán construidas de tal forma que se obtenga una gran fluidez en el tránsito vehicular a la vez que permitirá clasificar y controlarlos debidamente.

Asimismo, para facilitar la circulación de vehículos, se empleará el criterio de "válvulas de entrada y salida con doble puerta de funcionamiento vertical balanceado", las que no serán afectadas por la acumulación de nieve en el exterior. Las calles de ingreso, dadas sus características y amplitud, permitirán el máximo aprovechamiento del espacio interior del recinto.

En el sector destinado a las oficinas, se incluirán las correspondientes a los Servicios de Aduana, Migraciones, Sanidad, Gendarmería, Turismo y Transporte. En la planta alta estará ubicada una estación de radio. Del mismo modo, se ha previsto una oficina de guardia que controlará las actividades desarrolladas en el complejo mediante cámaras de televisión.

El edificio contará además, con instalación eléctrica y un grupo electrogeno de emergencia, cintas transportadoras de equipajes, agua potable, alcantarillado, servicio contra incendios, calefacción por aire caliente, equipo de extracción de aire contaminado, compactador de basuras, circuito cerrado de televisión, central telefónica y de radiocomunicaciones.

El terreno para la ejecución de esta obra fue donado por la provincia de Mendoza y los fondos son aportados por la Administración Nacional de Aduanas. El plazo de ejecución será de 30 meses y su costo ascenderá a los US\$ 7.500.000, aproximadamente.

Terrorismo de Barbarie

Por Abel VALDES ACUÑA

Con motivo del reciente atentado criminal contra la vida del Sumo Pontífice Juan Pablo II, que ha causado consternación en todo el mundo civilizado, el terrorismo ha pasado a constituir un tema de primera plana y de vigente actualidad en el acontecer mundial. Se ha llegado en este problema a una enunciación tan absurda como pretender darle a los actos criminales del terrorismo, connotaciones políticas o ideológicas como si la barbarie criminal del terrorismo pudiera tener un fundamento filosófico o político.

Pero aparte de Hearst hay otros periodistas que han iluminado y engrandecido el periodismo norteamericano, como Walter Williams y Joseph Pulitzer, ambos fundadores de las dos primeras escuelas de periodismo de los Estados Unidos.

Este juicio ha cobrado actualidad a propósito del escándalo del reciente premio Pulitzer. La periodista agraciada hubo de devolver el premio, por cuanto el reportaje que narró en el "Washington Post" sólo era producto de su imaginación y el pequeño Jimmy, de ocho años, a quien sindicaba como un dramático caso de drogadicción, sólo era producto de su mente afiebrada? ¿exacerbada?

La periodista que incurrió en el grave delito de misticación es una joven de color, Janet Cooke. A los dos días de saborear el premio fue descubierto el fraude y el "Washington Post" lo devolvió, excusándose ante sus lectores. Pero no todo paró allí.

Los críticos del periodismo y los lectores norteamericanos se ven ahora ante una nube que acecha la credibilidad del periodismo norteamericano. Hasta antes del caso de Janet Cooke creían sin dudas en todas las informaciones de la prensa. Ahora guardan cierta y explicable reserva.

A pesar de todo, comienzan a alzarse voces de justificación para la joven Janet Cooke. La invención del caso del niño drogado se atribuye a una síntesis obsesiva, patológica, por ganar el ansioso Premio Pulitzer.

La opinión pública norteamericana es impalpable con los medios informativos que pierden credibilidad y más vale preparar prontamente su propio epitafio. Los lectores no exigen infalibilidad. Aceptan que el diario, los periodistas, buenas personas puedan equivocarse por razones muy diversas. Aun a causa de una inaceptable falta de diligencia. Pero mentir a sabiendas, prefabricando una noticia falsa, como es el caso de Janet Cooke, ¡ay! eso sí que es grave.

A pesar de todo, comienzan a alzarse voces de justificación para la joven Janet Cooke. La invención del caso del niño drogado se atribuye a una síntesis obsesiva, patológica, por ganar el ansioso Premio Pulitzer.

El significado del "terrorismo" como "dominación por el terror" y, el otro, "sucesión de actos de violencia ejecutados para infundir terror", caen bajo los dominios de la medicina legal o lisa y llanamente bajo el horizonte del extraviado mental y de la barbarie sin atenuantes. Y para ello no es aceptable que los actos de barbarie cruda y desatada traten de explicarse mediante la cita de textos de fisiología química o de psicología de las anomalías, o en extravíos y desequilibrios de enajenados mentales.

La corriente de locura moral y material que desde hace más de 20 años viene destruyendo las raíces del pensamiento lógico, del discurso racional, de los fundamentos de los actos morales, ha hecho del "terrorismo", esto es, de la barbarie desatada sin control, su norma de acción para las relaciones humanas, hasta alcanzar la culminación de la barbarie en el atentado contra la vida del Papa Juan Pablo II.

Todo el cuadro del atentado contra el Papa escapa a la comprensión del espíritu. Se trata de actos de extrema barbarie y las investigaciones de la policía de Italia insisten en considerar la posibilidad que el atentado criminal que se investiga sea producto de una organización del "Terror" para acabar con la civilización occidental.

No puede existir conciliación entre el Mal y el Bien, entre la Mertira y la Verdad, entre la Barbarie y la Civilización, y toda la historia de la Humanidad no más que la superación del ser humano, para alcanzar la elevación de sus condiciones espirituales y acercarse a la imagen eterna y divina de Dios, su creador.

Seguramente —como todo el mundo anhela— Juan Pablo II alcanzará pleno restablecimiento y podrá proseguir su mensaje permanente de amor, de bondad y de elevación del alma de todos los seres humanos. Porque es necesario reiterar la afirmación decisiva: Satán no puede triunfar sobre la voluntad omnipotente de Dios, nuestro Creador.

El país

• Sólo dos apostadores acertaron los 13 puntos del último concurso de la Polla Gol. A cada uno le corresponderá la suma de \$ 14,410,708,62.

• El mercado norteamericano comprará en 1985 una cantidad cercana a los 200 millones de dólares en gas licuado chileno. Esta operación podrá realizarse al ser puesta en marcha la planta de Cabo Negro, ubicada a 25 kilómetros de Punta Arenas. El establecimiento producirá 7 millones de metros cúbicos al día, los que serán exportados a los Estados Unidos.

• Asignaturas específicas sobre seguridad escolar en el tránsito y en el establecimiento, según la realidad geofísica y social de cada región, incluirán los próximos planes y programas de estudio de enseñanza básica y media. Se acelerarán los cursos, dado que las últimas estadísticas establecieron que en 20 días de clases murieron 42 escolares, en las calles y caminos de Chile.

• A la edad de 70 años, falleció el señor Julio César Bravo, padre del Ministro Secretario General de Gobierno, general de Ejército Julio Bravo Valdés.

• La Municipalidad de Nuñoa y el Servicio de Vivienda y Urbanismo darán solución al problema habitacional de 5.500 personas, que viven, actualmente, en doce campamentos de la mencionada comuna.

• Un total de 181 premios discernió este año la Asociación Chilena de Seguridad a quienes se distinguieron por su labor para rebajar la tasa de accidentes en los lugares de trabajo. Los galardonados se destinaron a 8 personas, 15 comités paritarios y 158 empresas.

• Durante una misa oficiada por el Vicario General Castrense, Monseñor Francisco Gilmore, en homenaje a las glorias navales de Chile, el sacerdote recordó que el Sumo Pontífice dio un verdadero ejemplo de Amor a la Patria al visitar Polonia, en su primera salida al extranjero, desde el Vaticano.

• En el aula magna de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile se realizó un acto en conmemoración del Combate Naval de Iquique.

• El Gobierno, a través del Ministerio del Interior, dio a conocer la situación de la extremaña Ana Cristina Musa, herida junto a Carlos Osvaldo Reyes, al explotarles una bomba que utilizarían en un atentado en Valparaíso. La mujer, que había abandonado Santiago en 1974, regresó a la capital en octubre de 1980, pidió humilde y lastimadamente, que se le permitiera su reingreso al país, junto a sus dos hijos de 10 y 6 años. Las autoridades accedieron a su petición y le permitieron vivir en Chile. Ana Cristina Musa no respeta un compromiso que había adquirido con el Gobierno y se unió a un núcleo del proscrito Partido Socialista, realizando actividades violentistas y subversivas. Con posterioridad, falleció Carlos Reyes.

• El Ministerio del Trabajo informó que, a partir del mes en curso, los pensionados del Servicio de Seguro Social recibirán sus pensiones por medio de cheques, que podrán ser cobrados en cualquier banco del país, en un plazo no mayor de 60 días.

• En el curso de una reunión, que duró 90 minutos, el Presidente de la República informó sobre la marcha de la nación a representantes de las Fuerzas Armadas y de Carabineros. El acto se realizó en el Salón de Plenarios del edificio Diego Portales.

• Un vasto programa de festejos está confeccionando el Ministerio de Obras Públicas, para el 21 de junio próximo, con motivo de cumplir ese día 94 años de existencia.

• Una fumigación completa en la ciudad de Los Andes efectuó el Servicio Agrícola Ganadero, con motivo de haberse detectado la aparición de tres ejemplares de la mosca de la fruta. La plaga, en ningún caso afecta a la fruta de exportación, ya que ésta permanece en cámaras frigoríficas.

• A fines de este mes y principios del próximo, se abrirán propuestas destinadas a la construcción de numerosas obras. El monto de las propuestas pasa de los 250 millones de pesos.

• Un superávit de 260,9 millones de dólares registró la Balanza de Pagos durante los primeros cuatro meses del año, según un reciente informe del Banco Central.

• La Corte de Apelaciones tomó medidas para acelerar la tramitación de los recursos de amparo que se le presentan.

• En todo el país y principalmente en Valparaíso y Santiago, fue conmemorado (jueves 21) el centésimo segundo aniversario del Combate Naval de Iquique, la época más gloriosa en la historia de la Armada Nacional. Todos los actos fueron presenciados por las más altas autoridades de la nación, destacando el de Valparaíso, que contó con la visita del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, los 4 miembros de la Junta de Gobierno; los Ministros de Estado, los jefes de la Iglesia y destacados representantes de todas las actividades chilenas. El estudiantado, en todas sus ramas, tuvo brillante intervención, a través de los numerosos desfiles que se llevaron a cabo.

• El hundimiento de la "Esmeralda" configuró la principal noticia para los medios de comunicación, tanto televisados como escritos y radiados. La gesta, en que murieron Prat y numerosos de sus oficiales y subalternos, fue recordada en sus principales facetas.

• Viajó a España la Directora Nacional de Turismo, Margarita Ducci, al frente de la delegación chilena que intervendrá en el vigésimo cuarto Congreso de la Confederación de Organizaciones Turísticas de América Latina, COTAL. Este evento se inicia hoy en Málaga y terminará el próximo sábado.

• En vuelo de las 13.30 horas debe llegar al país el Ministro británico de Transportes, señor Kenneth Clark. Lo acompaña una delegación formada por expertos, funcionarios técnicos y banqueros. Mañana visitará a los Ministros de Transporte, de Economía, de Obras Públicas, de la Oficina de Planificación Nacional, ODEPLAN, y al intendente de Santiago, general de Ejército Carol Urzúa. El martes visitará al rector de la Universidad Católica, al Director General de los Ferrocarriles y al alcalde de Santiago.

• El Salón "Arturo Prat", del Club de La Unión, ofrece una mañana un almuerzo en honor del Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino.

• Fue entregado al uso público el camino de circunvalación entre el Jardín Zoológico y las avenidas Bellavista y Santa María, en el Parque Metropolitano. La obra tiene 1.500 metros de largo y 6 de ancho, con muros y mallas de contención, a fin de evitar los derrumbes de las laderas, muy frecuentes en épocas de lluvias.

• Al autorizarse una colecta en beneficio del Cuerpo de Bomberos, un alto dirigente de este organismo declaró que las erogaciones nacionales, destinadas a formar un fondo de 3 millones de dólares para la adquisición de 4 carros bombas con escaleras de altura, "no han cambiado" como se pensaba y que, hasta el momento, se ha recaudado una suma que apenas llega a los 30 millones de pesos. Refiriéndose al mismo punto, el dirigente expresó: "Los que tienen metros han entregado mucho más".



Numerosos postes del alumbrado público de San Carlos fueron derribados, lo mismo que árboles y techumbres, por la fuerza del tornado que azotó la ciudad.

Regiones

• VALPARAISO: Escolares, voluntarios del Cuerpo de Bomberos, estudiantes universitarios, clubes de huasos, Defensa Civil y las Fuerzas Armadas y de Orden rindieron vibrantes homenajes a los Héroes de Iquique, al pie de su monumento en la Plaza Sotomayor. Los actos culminaron el jueves 21 de mayo con asistencia del Presidente de la República, miembros de la Junta de Gobierno y máximas autoridades militares, civiles y eclesiásticas. Uno de los más emotivos fue el desfile nocturno de los bomberos de Valparaíso y Viña del Mar, que marcharon con antorchas.

• VINA DEL MAR: El Alcalde Edmundo Crespo Pisano celebró una reunión con representantes de las empresas turísticas para dar mayor impulso a la actividad, en beneficio general de la región y el país. Los empresarios plantearon siete tareas básicas para lograr el desarrollo del turismo, a saber: 1) saneamiento del estero Marga Marga; 2) eliminar atochamientos del tránsito; 3) campaña de promoción del turismo en toda época del año; 4) terminar con crisis de paraderos de taxis, que se han adueñado de los sitios de estacionamiento; 5) crear nuevas playas de estacionamiento vehicular; 6) construir desagües de aguas servidas para evitar que contaminen las playas; y 7) erradicar los comerciantes ambulantes.

• SAN CARLOS: Un inesperado tornado, con vientos de más de 140 kilómetros por hora, azotó durante cinco minutos cuatro sectores de esta ciudad, dejando un saldo de 18 heridos, 7 casas destruidas, más de cien viviendas dañadas, y perjuicios por varios millones de pesos. La ciudad quedó sin agua, luz y teléfono, servicios que fueron restablecidos lentamente. El viento arrancó árboles, postes de luz, planchas de pizarreno y zinc, letreros y hasta levantó en peso dos autos y varios vacunos y caballares. El panico afectó a la población, que pensó en un terremoto.

• IQUIQUE: Se inauguró la primera etapa de la red de alcantarillado del oasis de Pica, ubicado 102 kilómetros al interior de Iquique, aspiración que se venía arrastrando desde hace treinta años. De esta forma se puso término al uso de pozos negros en el sector central de la villa, lo cual abre mejores perspectivas al fomento del turismo local.

• VALPARAISO: Está en pleno desarrollo el programa de actividades del Mes del Mar, que ha considerado exposiciones, charlas, concurso de pintura escolar a orillas del muelle Prat, paseos escolares en lanchas por la bahía, visitas a bares y museos, etc. En la Escuela de Ciencias del Mar, en Avenida Altamirano, sector El Membrillo, se puede visitar la exposición didáctica "Visión del Mar".

• VIÑA DEL MAR: Más de diez toneladas de ropa de cama, colchones, vestuarios, calzados y alimentos no perecibles se recolectaron durante la campaña "Todo Viña con Viña", organizada por el Comité de Ayuda a la Comunidad, para ir en ayuda de los damnificados por los temporales invernales y personas necesitadas, en general.



La oficialidad de los Cuerpos de Bomberos de Valparaíso y Viña del Mar, y de la Armada, preseñaron el desfile nocturno y con antorchas de los voluntarios, en homenaje a las Glorias Navales. El monumento a los Héroes de Iquique fue especialmente iluminado para la ocasión.

• Manuel Feliú, Presidente de la Sociedad Nacional de Minería, SONAMI, declaró que, de acuerdo a las indicaciones hechas por el Presidente de la República, en el mes de julio próximo estará listo el nuevo Código Minero chileno.

• Importantes informaciones de carácter internacional y nacional entregó el Presidente de la República (miércoles 20) a los representantes de la prensa en una reunión desayuno que tuvo con éstos. Se refirió al llamado último del Sumo Pontífice; a la situación que podría producirse con oficiales de Argentina y Chile acusados de espionaje; a la posición del Gobierno frente al problema de la mediación; a lo que está ocurriendo con la huelga en El Teniente y al estado de la economía en nuestros países.

• Fue claro al afirmar que era imperativo acatar la sugerencia papal para llegar a la total normalización de nuestras relaciones con Argentina; enfatizó que no desea que continúe la huelga en el mineral de cobre; ratificó declaraciones anteriores, en el sentido de que no habrá privatización en la gran minería y concluyó expresando que el panorama internacional con respecto a Chile es muy favorable para nosotros.

• El integrante de la Junta de Gobierno y Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino, fue distinguido por el Jefe del Estado con la condecoración "Presidente de la República" en el grado de Collar de la Gran Cruz.

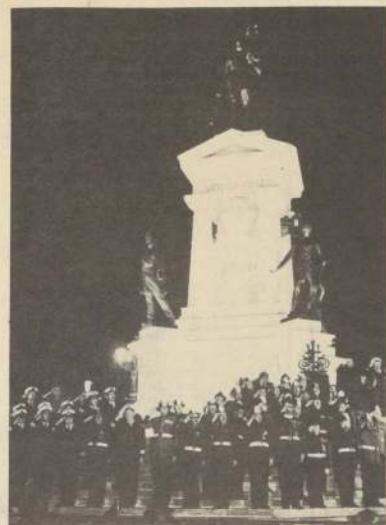
• Se recibió en la Moneda un cablegrama del Cardenal Agostino Casaroli, Secretario de Estado del Vaticano, en el que agradece la preocupación del Presidente de la República por la salud del Sumo Pontífice.

• Pasan de 30 los detenidos por una falsificación masiva de patentes y pátentes de taxis, descubierta en la Municipalidad de Los Condes. Los delincuentes cobraban ochenta mil pesos por cada documentación entregada.

• La expulsión del concurso de belleza de los Estados Unidos, por pretender engañar a los jueces, luciendo una atractiva que no era la natural. Descubrieron muchos rellenos en su tenida de bañador.



Helmut Schmidt y Ronald Reagan se reunieron y acordaron que era conveniente para la paz mundial acercarse a la Unión Soviética y arreglar con ésta los problemas neurálgicos actuales del mundo.



La oficialidad de los Cuerpos de Bomberos de Valparaíso y Viña del Mar, y de la Armada, preseñaron el desfile nocturno y con antorchas de los voluntarios, en homenaje a las Glorias Navales. El monumento a los Héroes de Iquique fue especialmente iluminado para la ocasión.

Deportes

• Una intensa actividad deportiva se ha desplegado durante la semana que finaliza, matizada a diario con las declaraciones de todo tipo en relación con el encuentro de fútbol, por la clasificación en las Eliminatorias de la Copa del Mundo, en que Chile debe enfrentarse con la Selección de Ecuador y Paraguay. El triunfo de los ecuatorianos, impactante por lo sorpresivo, ha incidido en el clímax que ha rodeado esta confrontación, que se ha caracterizado por los verdaderos duelos de declaraciones de los entrenadores de los equipos.

Afortunadamente, autoridades de ambos países han coincidido en poner las cosas en su lugar, señalando que no se debe exagerar, por cuanto se trata sólo de un partido de fútbol en el cual no está en juego nada más que el puntaje que otorga el resultado en la cancha. De ninguna manera puede exacerbarse los ánimos con declaraciones que

• Antes de viajar a Guayaquil, la Selección Nacional visitó, en su despacho, de La Moneda, al Presidente de la República, General Augusto Pinochet, quien deseó a los deportistas el mejor de los éxitos. El capitán de la Selección, Mario Soto, a nombre de los jugadores expresó al Jefe del Estado la satisfacción que experimentaban al dedicarle en tan significativa ocasión.

• La celebración del "Mes del Mar", así como los homenajes a las Glorias Navales, han tenido en el presente mes la importante adhesión del deporte en todas sus manifestaciones, que ha significado una variante en las diversas confrontaciones de deportes náuticos y terrestres.

• Martín Vargas, el mosca chileno que ha anunciado que realiza sus últimas presentaciones antes de despedirse del boxeo activo, derrotó, en forma espectacular, por k.o. en el primer round al venezolano Luis Sierra, en un cotejo que tenía características de revancha. En la anterior ocasión en que se enfrentaron, el venezolano se sintió despojado de lo que consideró había sido un triunfo logrado ante el chileno, que venció entonces en fallo unánime por puntos.

• La Vuelta Ciclista de la Quinta Región ha resultado todo un éxito, ya que como antes no había sucedido, ha cumplido con la finalidad de alcanzar a muchos pueblos que habitualmente no tienen el privilegio de ver en acción a deportistas cotizados de diversas especialidades. Cabildo, La Ligua, Papudo, Zapallar, el Complejo Libertadores, recibieron en esta ocasión a los mejores ruteros nacionales.

• Colo Colo completó nada menos que 25 partidos en calidad de invicto en la temporada del presente año. Varias de estos partidos han sido de carácter internacional. En la semana, empató 1 x 1 con Español de Barcelona, en partido jugado en el Estadio Santa Laura ante cerca de 10.000 espectadores. El cuadro español empató con la selección paraguaya y también se mantiene invicto en su gira por canchas sudamericanas.

El mundo

• François Mitterrand asumió (jueves 21) la presidencia de Francia. El cargo le fue trasladado por Valery Giscard d'Estaing, que había gobernado Francia por dos períodos.

• El nuevo jefe de los galos, hombre de 64 años, hijo de un funcionario ferroviario, se mantuvo por más de dos décadas en la oposición y en los oportunitades vio frustradas sus esperanzas de llegar a la primera magistratura de su patria. En esta ocasión, recibió el apoyo de los comunistas y con esta ayuda es que pudo vencer, por un poco más del tres por ciento, a su contendedor.

• Mitterrand designó a Pierre Maurois Ministro del Interior y entregó a éste la conformación de su primer gabinete. En otro campo de actividades, el nuevo mandatario decretó la disolución de la Asamblea Nacional y fijó para el mes de junio la elección de un nuevo Parlamento, que espera se lea favorable, y con la mayoría necesaria para avanzar en su programa.

• En otro ámbito de la actualidad internacional, las noticias sobre la salud del Santo Pontífice han aliviado la tensión de millones de seres. Todos los informes de los médicos son favorables en cuanto a la recuperación del Papa Juan Pablo II. Se sabe que ya ha ingerido alimentos semisolidos; que ha paseado por los pasillos del hospital en que fue operado, que ha concedido varias audiencias y que a través de la más cercana Cardenal, ha retomado las reuniones de la Iglesia.

• Ronald Reagan, Presidente de los Estados Unidos y Helmut Schmidt, Canciller de Alemania Federal, se reunieron para tratar los puntos que interesan a la opinión pública mundial, tales como el conflicto árabe-israelí y la necesidad de conferenciar con la Unión Soviética para suspender la fabricación de armas nucleares.

• La situación entre Israel y Siria es grave en estos momentos. De no solucionarse pronto puede derivar en una nueva guerra entre judíos y árabes. Begn pidio el retiro de los misiles soviéticos instalados en el Líbano y hace algunos días amenazó con destruirlos, mediante el empleo de su aviación. Esta decisión no ha prosperado y el líder judío ha declarado que está dando tiempo a Estados Unidos y Rusia para que lleguen a un acuerdo sobre el punto. Mientras tanto, noticias provenientes de los sirios dicen que éstos han derribado dos aviones judíos, mediante el empleo de los citados misiles.

• En Irlanda, la muerte de cuatro ayunadores ha hecho subir el tono de los enfrentamientos de católicos y protestantes y de las fuerzas del ejército clandestino, IRA, con las tropas británicas, destacadas en Belfast y otras provincias. Varios soldados ingleses han sido muertos en escaramuzas con los adversarios.

• En cuanto al problema de la mediación papal en el conflicto entre Argentina y Chile, se informó en el curso de la semana que los dos países están llenos a aceptar y así lo declaró Chile oficialmente, las sugerencias del Sumo Pontífice para fortificar la distensión y llegar pronto a una solución definitiva de los problemas.

• Noticias procedentes de El Cairo dicen que Egipto tratará que Israel evite antes de la fecha convocada, que es la del 25 de abril de 1982, la última porción de la península de Sinaí, que aún está ocupada por tropas judías.

• El gobierno venezolano advirtió a Fidel Castro sobre la inconveniencia de nuevas aventuras militares y en especial de su acción contra la democracia venezolana, por lo que se le considera una contundente respuesta.

• El Presidente de Colombia, Julio Cesar Turbay, amenazó de muerte por los terroristas del Movimiento 19 de Abril. M. 19

Será desestimada petición de quiebra contra CRAV

VINA DEL MAR.— En la Secretaría de la Corte de Apelaciones de Valparaíso, para su distribución al Juzgado correspondiente, se encuentra desde las últimas horas del día 22 la petición de quiebra contra CRAV, presentada por la firma importadora Intercihile Ltda., acreedora de la Compañía Alimarmarina por la suma de 4 millones 380 mil dólares.

Así lo dieron a conocer dirigentes de los sindicatos de CRAV, tras tomar conocimiento de esa solicitud de quiebra, agregando que en el gremio existe profundo malestar por el curso que están tomando los acontecimientos, dado que se quedarían sin el pago de indemnización por años de servicios, a raíz de esta acción judicial emprendida por la firma antes señalada.

La solicitud de quiebra, indicaron los personeros sindicales, sólo la conocieron ayer por informaciones provenientes de la capital, donde el abogado Juan Agustín Figueroa, representante de Interchile Ltda., la confirmó en la tarde a la prensa, no así a los afectados.

Asimismo, los dirigentes expresaron cierta tranquilidad, luego que la CRAV había presentado ante los Tribunales de Justicia en Valparaíso un convenio judicial preventivo, que significa que existe un acuerdo con los acreedores, en orden a no presentar la quiebra y que, si alguno desea hacerlo en forma particular, tenía un plazo de 15 días, que venció el miércoles. Por eso se presume que ella será desestimada por la justicia.

De acuerdo a lo expresado por el asesor legal de los trabajadores, Juan Vassier, los funcionarios de la compañía se sienten burlados por la empresa, dado que éstos al solicitar el pago de sus indemnizaciones, han sido tramitados, señalando los ejecutivos que para hacerlo efectivo deben tener la autorización de los acreedores, en circunstancias que la orden de pago debía efectuarse apenas saliera la resolución de los ministerios lo que aconteció el día 22.

A raíz de esta situación se reunirán el próximo lunes en asamblea general, a las 10.00 horas, en el Teatro CRAV, oportunidad en que la directiva dará una detallada cuenta de los trámites realizados a todo nivel.

Inaugurada exposición de tapicería mural

Una exposición de tapicería mural fue inaugurada ayer, a las 18.00 horas, en la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano de Santiago, dependiente del Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

La muestra, organizada por el Taller de Tapicería Mural de la Facultad de Arte de la Universidad de Chile, presenta 23 trabajos realizados por 12 alumnas egresadas, dirigidas por la profesora María Teresa Riveiro.

Cada obra nace del entrelazamiento de las fibras (cáñamo, algodón, lana, sisal, formio) donde se nota la mano del artista. El tapiz no es un tejido plano que soporte imágenes, sino que adquiere volúmenes que se consiguen por técnicas especiales. Los trabajos se caracterizan por la inexistencia de lo figurativo, constituyéndose en expresiones plásticas puras.

La muestra, expuesta en la Casa de la Cultura, ubicada a 50 metros de la Estación Túpahue del teleférico, permanecerá abierta hasta el 16 de junio, todos los días de 10.00 a 18.00 horas. La entrada es gratuita.

Entregan un retrato hablado de joven que mató a dueña de casa

VINA DEL MAR.— A todas las unidades policiales del país fue entregado ayer el retrato hablado del sujeto que el sábado antepasado asesinó brutalmente a una dueña de casa, en el sector alto del vecino balneario de Concepción en esta comuna.

De acuerdo a los informes entregados en esferas policiales, el retrato del presunto homicida, conocido sólo por el apodo de "El Luchín", fue remitido a las unidades de la policía civil y uniformada del país para la captura del profugo.

El crimen fue perpetrado el sábado 9 del mes en curso en el inmueble ubicado en la población "Colombia", casa 3 de Concepción, donde fue encontrado el cadáver de María Contreras Muñoz, de 66 años, con un cuchillo clavado en el pecho.



Un alumno explica la estrategia para llevar a efecto la campaña destinada a prevenir catástrofes.

Alumnos presentaron proyecto de campaña contra catástrofes

□ Respondieron a solicitud de la Oficina Nacional de Emergencia

Considerado que Chile es una nación de desastres y que no existe una campaña de emergencia que prepare y educe a la población para enfrentarlos, la Oficina Nacional de Emergencia, ONEMI, solicitó a la Escuela de Publicidad de la Universidad de Santiago, el diseño de una campaña destinada a preparar a los ciudadanos para prevenir accidentes ante una situación de catástrofe.

Sobre la base del lema "No esperemos que las cosas pasen", tres alumnos egresados de la Escuela de Publicidad, realizaron su tesis de grado sobre esta materia, a petición expresa de la Oficina Nacional de Emergencia, dependiente del Ministerio del Interior.

Francisco Espinoza, Loreto Molina y Armando Díaz trabajaron su tesis de grado, considerando la estrategia de medios, métodos operativos, seminarios de capacitación para los ciudadanos y otras actividades publicitarias con el fin de lograr la penetración de mensajes, desde los niños hasta los adultos.

La aprobación del proyecto depende de la ONEMI, y se materializará, de acuerdo al presupuesto existente y el apoyo de los medios de comunicación.

Incluye aspectos de prevención en contra de incendios, terremotos, y sobre inundaciones y temporales. La campaña se efectuará por períodos, cada uno dedicado a las diferentes materias que se consideraron en el estudio.

A la exposición de la tesis, asistieron el general de brigada de Ejército y director de la Oficina Nacional de Emergencia, Víctor Aquiles López,

y autoridades de ONEMI.

Ellos destacaron a la prensa y alumnos presentes, la importancia de contar en nuestro país con una campaña de esta índole por las características geográficas de nuestra tierra y la magnitud de las catástrofes que —periódicamente— se producen.

Los resultados fueron muy positivos.

9 heridos en espectacular volcamiento de camioneta

□ Vehículo era conducido por un menor

Nueve personas resultaron heridas, tres de ellas de gravedad, como consecuencia del espectacular volcamiento de una camioneta ocurrido la madrugada de ayer, frente al número 7247 de calle Mapocho.

La máquina conducida por el menor Guillermo Figueroa Arellano, de 16 años, debido a una mala maniobra salió de su pista de circulación y tras estrellarse contra un montón de ripio y arena volcó estrepitosamente.

A raíz del impacto, nueve de sus cuatro pasajeros quedaron lesionados debiendo ser conducidos hasta la Posta 3 de la Asistencia Pública, donde fueron atendidos. En el lugar se informó que tres de los heridos presentaban un cuadro de gravedad lo que motivó su permanencia en el centro asistencial.

Las víctimas fueron identificadas como Gamaliel Moreno Hermosilla, de 21 años de edad; Mirta Muñoz Díaz, de 33 y Rosa Orellana Soto, de 29, esta última con un embarazo de ocho meses, según indicó personal de la posta.

Descuido en la preparación de una parrillada causó incendio

Un total de catorce personas resultaron dañadas como consecuencia de un incendio ocurrido a las 21.15 horas de ayer en el inmueble de calle Chiloé 1664. Su origen fue la imprudencia de uno de los arrendatarios que preparaba una parrillada en el interior de una habitación.

De acuerdo a la policía uniformada que se constituyó en el lugar, el siniestro comenzó en la pieza ocupada por Alejandro López y se propagó rápidamente a las estructuras contiguas.

Hasta el lugar concurrió la totalidad de los efectivos bomberiles del

La Nación

Crónica / 5A

Corte Suprema deberá decidir el destino del Portal Edwards

□ Fallo de segunda instancia fijó plazo de 30 días para su desalojo y posterior demolición

La Corte Suprema deberá decidir en el transcurso de la próxima semana si revoca o confirma un dictamen de la Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones que resolvió el desalojo y posterior demolición del Portal Edwards, ancha y tradicional edificación capitana situada en Alameda, a pocos metros de la Estación Central.

La resolución judicial fue producto de una demanda iniciada por la Sociedad Constructora de Viviendas Montaña Limitada y por la Sociedad Sant Andreu Ltda., que hace 5 años presentaron una petición de desalojo de los 224 locatarios del centenario inmueble, con objetivo de demolerlo y construir un moderno edificio de altura, dedicado íntegramente a locales comerciales.

El juicio se arrastró por cinco años en el Sexto Juzgado Civil,

Tribunal que falló en favor de la demandante, agregando a su resolución que el edificio "debería ser demolido en atención a los inminentes riesgos de derrumbe y al tenor del informe técnico suscrito por el ingeniero Félix Lazo en agosto de 1976".

El abogado Eduardo Zhari apeló de este fallo ante la Corte de Apelaciones, cuya Cuarta Sala no solo confirmó la sentencia sino que, además, otorgó un plazo de 30 días contados desde el fallo (15 de mayo) para que los actuales ocupantes del Portal Edwards procedan a desalojarlo.

La decisión judicial, firmada por los Ministros Servando Jordán López, Adolfo Bahamés Cuadra y Marcos Litvinoff Tschirne, establece: "Que aún cuando el Fisco no ha exigido hasta ahora el cumplimiento del fallo que dispuso la demolición del edificio en donde se halla el Portal Edwards, dictado en los autos Rol N° 4327 del Sexto Juzgado Civil de esta ciudad, que se han tenido a la vista, tal pasividad lejos de servir de apoyo a la demandada, hace más atendibles los puntos de vista de la actora (demandante), toda vez que aquella sentencia invoca como justificación capital de su decisión, el informe del ingeniero Félix Lazo, que recomendaba, en agosto de 1976, la demolición total del inmueble, es decir, hace más de cuatro años".

En otro de los considerando de este fallo se señala que se encuentran "agotados todos los plazos" legales y debe efectuarse lo resuelto.

DEMOLICIÓN

El extenso fallo de la Cuarta Sala, luego de referirse a diversas consideraciones técnicas legales, dice que la edificación representa un peligro público.

El segundo y el tercer piso fueron declarados, hace algún tiempo, Monumentos Nacionales por la tradición histórica que guardan sus vestuos muros.

Disponen normas para erradicar epidemia equina

Los médicos veterinarios, laboratorios de diagnóstico veterinario, los administradores de Mataderos y Ferias de Ganado tendrán la obligación de denunciar la detección de anemia infecciosa equina, en todo el territorio nacional. Así lo establece un Decreto Ley.

También, tienen esta obligación los servicios veterinarios de los clubes de competición y planteles de equitación y los propietarios de equinos. Las denuncias deberán hacerse al Servicio Agrícola Ganadero.

Este organismo técnico será el único autorizado para efectuar la prueba serológica de inmuno-difusión en Agar o Prueba de Coggins. Además, se le otorga la facultad de reconocer la validez de la prueba hecha por los laboratorios extranjeros que determina.

El cuerpo legal establece como obligatoria la realización de la Prueba de Coggins. Y se entenderá por equino afectado de anemia infecciosa a todo el que reaccione positivamente a ese examen.

Según se estipula, estas medidas se tomaron al comprobarse la presencia de este mal en el país. Esta patología transmisible afecta a esta especie animal, la que permanece como portador de vida, contribuyendo a una mayor diseminación de la enfermedad.

Las autoridades del Servicio Agrícola y Ganadero declararon de riesgo sanitario a los basurales. Por este motivo, se efectuará un estricto control para evitar el ingreso de especies porcinas a esos sitios, ya que esto constituye un serio peligro para la salud de las personas.

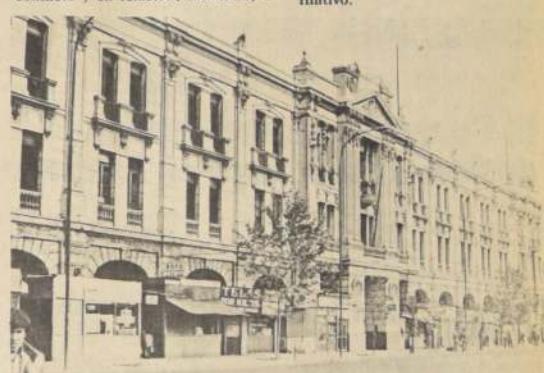
Sin embargo, la resolución tribunalesca es clara: "El edificio en referencia, según los modernos conceptos científicos, representa un serio peligro latente, en particular para los habitantes de su vecindad y para las personas que ocupan la planta baja, que prácticamente es la única utilizada y utilizable, ya que los pisos superiores se destruyeron hace dos años a raíz de un incendio".

Finaliza el fallo, sosteniendo que "esta Corte ha ponderado todos los antecedentes que se allegaron a la causa sin perder de vista la situación global del edificio, cuya demolición se ha ordenado frente a los intereses específicos de las partes en conflicto y en relación, asimismo,

los intereses de orden público superiores a aquellas, y esa valorización conduce a repudiar que, aún cuando no sea posible predecir el derrumbe inminente del inmueble de que se viene tratando, existe en realidad extrema urgencia en la desocupación de la propiedad que ocupan los demandados en calidad de arrendatarios y, por ende, procede reducir en forma prudencial el plazo que la Ley concede en el artículo 21 del Decreto Ley N° 964".

Frente a esta sentencia, las partes afectadas, representadas por el abogado Eduardo Zhari, elevaron un recurso de casación en la forma y en el fondo ante la Corte Suprema.

De igual modo, se ha solicitado al máximo Tribunal del país que expida una orden de innovar para que el plazo de 30 días, que vence el 13 de junio próximo, no comience a regir hasta el pronunciamiento del fallo definitivo.



PORTAL EDWARDS. Pronto será demolido.

Pendiente fallo sobre la detención de Dr. Almeyda

La Sexta Sala de la Corte de Apelaciones conoció en la mañana de ayer los recursos de amparo presentados en favor del doctor Manuel Almeyda Medina, detenido por efectivos de seguridad el pasado 19 de mayo.

Los ministros integrantes del tribunal, Enrique Paillas Peña, Hernán Cereceda Bravo y Enrique Zurita Camps, resolvieron reiterar la petición de informes al Ministerio del Interior para resolver definitivamente sobre el caso.

El doctor Almeyda, hermano del ex Ministro de Relaciones Exteriores del régimen de UF, Clodomiro Almeyda, fue detenido por efectivos de seguridad cuando visitaba la casa de su madre, en Avenida Apoquindo.

Posteriormente, la Primera Fiscalía Militar emitió un certificado, a petición del abogado Jorge Sellán Chijani, en que acreditó que el médico cirujano, de 55 años de edad, especializado en medicina general, había sido aprehendido en virtud del Decreto Exento N° 3148 del Ministerio del Interior.

Control sanitario en los basurales

Las autoridades del Servicio Agrícola y Ganadero declararon de riesgo sanitario a los basurales. Por este motivo, se efectuará un estricto control para evitar el ingreso de especies porcinas a esos sitios, ya que esto constituye un serio peligro para la salud de las personas.

AFASE

INSTALADOR AUTORIZADO SEGETEL

CARNET N° 6703

INSTALACIONES ELECTRICAS

- COMERCIALES

- DOMICILIARIAS

- INDUSTRIALES

SERVICIO DE EMERGENCIA

- REPARACIONES LAS 24 HORAS DEL DIA, INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS

- PROYECTOS

- SOLICITUD Y AMPLIACIONES

- DE EMPALMES

- MEJORAMIENTO

- FACTOR DE POTENCIA

- ILUMINACIONES

- AUTOMATIZACION DE TABLEROS

- MANTENCIENCIAS

- Y RECONDICIONAMIENTOS EN GENERAL

PARA UN MEJOR SERVICIO

A NUESTRA CLIENTELA,

CONTAMOS CON MOVILIZACION

PARA SU PRONTA ATENCION

TELEFONOS: 723070

80138

ROSAS 1190

DEPTO. 309

FONO 723070

ATTELIER DEL PINTOR

García Rayos 146 Stgo.

Catedral 1495

REPROGRAFICA CHILE S.A.

TEATINOS 331-FONO 723838

FACILIDADES DE PAGO

MIMEOGRAFOS Gestetner

ATENDEMOS SU DATSUN

Incluso desde nuevo y en período con garantía de fábrica.

Servicio Autorizado

CIDEF

DEYMA LTDA

IRARRAZVAL 1200 FONO 498393

REPUETOS

DATSON

SERVICIO

ATENDEMOS SU DATSUN

Incluso desde nuevo y en período con garantía de fábrica.

Servicio Autorizado

CIDEF

DEYMA LTDA

IRARRAZVAL 1200 FONO 498393

REPUETOS

DATSON

SERVICIO

ATENDEMOS SU DATSUN

Incluso desde nuevo y en período con garantía de fábrica.

Servicio Autorizado

CIDEF

<

Política de transportes de Chile conocerá Ministro de Gran Bretaña

El lunes y martes sostendrá entrevistas con ministro chileno, el Intendente y el Alcalde Bombal



El Embajador John Moore.

Mañana y pasado, el Ministro de Transportes de Gran Bretaña, Kenneth Clarke, quien llega hoy a las 13.30 horas al Aeropuerto "Merino Benítez", tendrá un nutrido programa de entrevistas con Ministros de Estado y altos funcionarios, para imponerse de la política de transportes y tránsito que se desarrolla en el país.

Su visita forma parte del programa "Presentación de Gran Bretaña en Chile", con la que finalizará, y que se ha efectuado durante las últimas semanas, a través de exposiciones y diversos actos de tipo cultural, en los que ha tenido activa participación el embajador en Santiago.

PROGRAMA DE REUNIONES

Para mañana el programa del Ministro inglés contempla, a las 10.30 horas, una reunión con el Ministro de Transportes y Telecomunicaciones, general de aviación Caupolicán Boisset; a las 11.00 horas, con el Ministro Director de ODEPLAN, Alvaro Donoso; al mediodía, con el Ministro de Economía, general Rolando Ramos.

El Congreso Latinoamericano de Genética se hará en Santiago

El V Congreso Latinoamericano de Genética se realizará en nuestro país en el mes de octubre próximo, con la participación de destacados especialistas nacionales y extranjeros.

El Congreso cuenta con el apoyo oficial de la CONICYT y de las Universidades chilenas, además de las sociedades científicas y organizaciones profesionales del país.

Las sesiones tendrán lugar en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar, desde el 25 al 31 de octubre, y su organización está a cargo de la Asociación Latinoamericana de Genética (A.L.A.G.).

El programa científico consistirá —según expresa una primera Convocatoria— en Conferencias, Simposios, Comunicaciones Libres y Paneles Demostrativos. Respecto a los simposios éstos incluirán debates sobre Genética Médica, Genética de Poblaciones, Citogenética Animal y Vegetal; Genética Ecología; Genética Molecular; Genética de Microorganismos; Inmunogenética, Mutagenesis, Genética y Mejoramiento Animal y Vegetal.

La Comisión Organizadora del certamen está integrada por los Profesores Drs.: Ricardo Cruz Coke, presidente; Nelly Lafuente, Secretaria; René Cortázar, vicepresidente; Danko Brnec, Programa Científico y Tito Ureta, Publicaciones.

Asimismo el doctor Ricardo Cruz Coke, preside el Comité Directivo 1979-1981 de la Asociación Latinoamericana de Genética (A.L.A.G.), secundado por Nelly Lafuente, Secretario General; Heber Villalobos, de Maracaibo; Rubén Lisker, de México y F. J. de Rocha de Porto Alegre.

TOMOGRAFIA COMPUTARIZADA

La Tomografía Computarizada de Cabeza para los problemas relacionados con la Neuroanatomía, estudia un

grupo de especialistas en un Curso que está dictando el Departamento de Ciencias Neurológicas de la Facultad de Medicina, División Oriente, de la Universidad de Chile.

A dicho ciclo de postgrado asistirán los profesionales afines o que usan este medio de diagnóstico. Las clases han puesto énfasis en las partes duras (cabeza ósea) y blandas (encéfalo), de acuerdo a las tomografías o cortes más usados en la práctica clínica.

Las sesiones de estudio tienen el apoyo de diapositivas, esquemas y otros recursos didácticos como asimismo pasos o demostración práctica en preparados neuroanatómicos.

El Curso finalizará el 27 del presente mes y el lugar físico en que se realiza es el Auditorio del Instituto de Neurocirugía (J.M. Infante 553), Pabellón de Anatomía Normal (Hospital El Salvador).

Director de dicha jornada de perfeccionamiento es el Dr. Alejandro Iturra y Co-Directores los Drs. Jorge Safrán P., Camilo Henríquez M. y José M. Selman Rossi.

También el Departamento de Ciencias Neurológicas de esta división médica anuncia para el mes de junio dos nuevos Cursos de Postgrado sobre Neurooftalmología y "Estudio Actual del Tratamiento de Tumores Hipofisarios".

Respecto a dicho aporte, de tanto valor para los trabajos docentes y de investigación que realiza el plantel universitario, el Decano Dr. Juan Morales Malva, expresó que: "Rasgos como éste ennoblecen a esa industria y sirven de modelo ejemplar sobre lo que debería ser la vinculación entre

DOACION A FACULTAD

Una donación de reactivos y pro-

ductos químicos diversos, cuyo valor

comercial aproximado es de un millón

quinientos mil pesos, hizo Merck

Química Chilena Soc. Ltda., a la Fa-

cultad de Ciencias Básicas y Farmaci-

cológicas de la Universidad de Chile.

Respecto a dicho aporte, de tanto

valor para los trabajos docentes y de

investigación que realiza el plantel

universitario, el Decano Dr. Juan

Morales Malva, expresó que: "Rasgos

como éste ennoblecen a esa industria

y sirven de modelo ejemplar sobre lo

que debería ser la vinculación entre

las actividades profesionales y las aca-

démicas". También destacó que la

responsabilidad de la Facultad es

entregar un profesional cada vez más

preparado y eficiente, quien con su

perfeccionamiento contribuya a

ampliar y mejorar el campo laboral.

El Decano Morales Malva agregó

que gestos filantrópicos como el de la

Empresa Merck son muy poco fre-

quentes en nuestro medio y sirven de

aliento a nuestro trabajo, comprometiéndose aún más en proseguir con

mayor empeño y fervor en la tarea de

formación universitaria de la juventud

chilena".

Gerente General de Merck Química Chilena Soc. Ltda. es el señor Os-

car Shilling F.

GERENCIA DE MERCK QUÍMICA CHILENA SOC. LTDA.

Avda. B, O'Higgins 1486

Tels. 725078-69125

Frente Torre Entel

Y AHORA OTRO LOCAL EN

Las Condes 10173

Of. 104 • Fono: 224410

LIMA 961

FONOS: 224175 221099

CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE
PLANCHAS ZINC-CAP
ACANALADAS Y LISAS
FIERROS REDONDOS
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO,
LISO Y CUADRADO;
PLANOS, ANGULOS,
RECTANGULARES,
PERFILES, TUBOS,
CAÑERIAS, CANALES,
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE
PERFILES
CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867
FONOS 513867-510106
SAN MIGUEL

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

513867-510106

51

Breves

Sernatur informa que el control de los Parques Nacionales permanecerá bajo la jurisdicción estatal, sin perjuicio de difundir y estimular su uso turístico. El Estado podrá —no obstante— fijar los servicios necesarios para la atención de los visitantes, tales como cafeteria, campings, refugios, etc. Para su instalación, las autoridades competentes harán estudios técnicos, a fin de que no dañe la flora y fauna autóctona de los Parques.

— Casino de Puerto Varas—

La Sociedad Humberto Labarría y Cia. se adjudicó la concesión por 4 años del Casino de Juegos de Puerto Varas. Dicha concesión es válida para las temporadas de verano e invierno.

— Cupones de descuento en la región de Coquimbo.—

2.500 talonarios con cupones de descuento para turistas que visiten la IV Región puso en circulación la empresa Costa Norte Publicidad. La iniciativa —ya se práctica en la zona de Valparaíso— contó con el decidido apoyo del comercio regional.

— Isla de Pascua—

Un plan de acción para desarrollar el turismo en Isla de Pascua estudió el Servicio Nacional de Turismo. Este plan se elevará a conocimiento de la Intendencia de Valparaíso, conforme a instrucciones de la Directora de Sernatur, Margarita Ducci, quien visitó recientemente la Isla. En esa oportunidad, se acordó con la Municipalidad la elaboración de un programa de señalizaciones turísticas. Otra resultante de la visita, es el establecimiento de la Oficina de Informaciones de Sernatur.

— Restauración del patrimonio nacional—

El Servicio Nacional de Turismo ha suscrito numerosos convenios tendientes a restaurar los valores históricos y de atracción turística.

Tal es el caso de la Torre del Campanario de la iglesia de Tocuao (II Región). El convenio fue suscrito con la Prelatura de Calama. Sernatur financió el proyecto, que fue ejecutado por el Instituto de Investigaciones Arqueológicas de la Universidad de Chile.

En el Museo de San Pedro de Atacama se iniciaron los trabajos en el área de museografía y arquitectura, con aportes del Fondo Nacional de Desarrollo Regional.

La Municipalidad de Valparaíso comenzó los trabajos de remozamiento del Cerro Santo Domingo. Parte del financiamiento lo hizo el Servicio Nacional de Turismo. Y en Concepción, la Municipalidad de Santa Juana y la Universidad de Concepción pusieron en marcha el proyecto de restauración del Fuerte de Santa Juana de Guadalajara, también de acuerdo, con un convenio celebrado por Sernatur y ambas instituciones.



El paseo en góndola por el Gran Canal es pasatiempo favorito de los turistas que llegan a Venecia.

Viaje a Europa mediante su tarjeta de crédito

"Por primera vez en Chile 3 empresas se han unido para otorgar un servicio más a quienes viajan al exterior", señaló a "La Nación" el gerente de finanzas de la agencia de viajes Acuarus Travels Center, Juan Alcalde, al dar a conocer el convenio suscrito con Iberia y Diners Club.

La iniciativa de Acuarus consiste en ofrecer sus programas a Europa al usuario de la tarjeta que viaja por placer o por negocios, y pagar mediante el crédito de Diners, cuyos plazos varían entre los 5 y los 24 meses. Las cuotas se incluyen en la cuenta mensual del cliente. Al solicitar el crédito, el valor de contado sólo se recarga en el interés que cobra Diners (3,9% mensual). No se requiere del pago de un pie.

Tres son los programas contemplados en el convenio, el cual comenzó a operar este mes. En su confección "nos hemos preocupado que aparte de ser turísticos incluyan aspectos de carácter cultural", indicó Alcalde. El viaje se realiza a través de Iberia y la atención del tour está a cargo de la agencia mayorista "Viajes Ecuador", que tiene su casa matriz en España.

"Acuarus trabaja directamente con estos mayoristas, quienes ponen la movilización, los guías y efectúan las reservas de hoteles" informó Juan Alcalde.

El primer tour es a España, Francia, Inglaterra, Suiza, Austria e Italia. Durante un mes se recorre diferentes ciudades y balnearios españoles, para continuar por la región de Las Landas, inmensa llanura boscosa que conduce hacia Burdeos. Después de visitar la Bretaña francesa, se llega al puerto de Calais desde donde se aborda el ferry atravesando el Canal de La Mancha rumbo a Inglaterra. En Londres hay visitas a la Abadía de Westminster, el barrio de Chelsea, el Big Ben, etc. De vuelta, la Ciudad Luz —París— con sus Campos Elíseos, su Arco de Triunfo, el Museo del Louvre. Luego, visitas a Zürich, al principado de Liechtenstein, Venecia, Florencia. En seguida, Roma conociendo museos y realizando excursiones a diferentes lugares de atracción turística: Niza, Andorra, Barcelona, y nuevamente Madrid para emprender el regreso a Santiago.

El segundo plan es un recorrido por España alojando en sus famosos paradores. Se trata de Castillos o edificios de gran valor histórico que se han habilitado para servir de residencia a los turistas. Entre las ciudades a visitar se encuentra Santiago de Compostela, centro histórico de peregrinaciones a la tumba del Apóstol Santiago. Pontevedra y Vigo, que se bordeará en pos de Santiago. Despues de Galicia se entra en León, Salamanca, Mérida y a su vez romano, uno de los mejor conservados y donde todavía se efectúan representaciones. En Córdoba se progra-



Frente a la iglesia de San Andrés del Valle, una de las numerosas fuentes que adornan la ciudad de Roma.

ma una excursión a la Mezquita árabe, como también visita a los jardines del Alcázar y de la Judería. Más adelante, Sevilla, Algeciras y desde allí, cruce del Estrecho de Gibraltar, para continuar en autocar hacia Tanger, Marruecos, Rabat y vuelta a Torremolinos. Desde la estación de ferrocarriles de Málaga se emprende el regreso a Madrid, con destino a Santiago.

El tercer programa es un viaje opcional a Palma de Mallorca por 5 días aprovechando de visitar las famosas playas del Drach, formaciones naturales de estalactitas y estalagmitas con un lago interior.

Los tour comprenden media pensión y alojamiento en hoteles de primera categoría, traslados y excursiones con guías a los lugares que indica cada uno.

Un nuevo programa en condiciones similares está por concretarse con otra línea aérea y el cual se dará a conocer próximamente, informó el gerente de finanzas de Acuarus Travels Center.

Municipalidad de Yumbel

Llaman a propuesta para construcción vacacional

A propuesta privada para levantar un complejo turístico integral en el predio "Salto del Laja", llama la Municipalidad de Yumbel. El terreno municipal está situado en la región del Bío Bío a 250 kms. de la Carretera Panamericana y se dará en concesión durante 40 años.

El hecho de que las bases —confeccionadas por funcionarios locales, regionales y del Servicio Nacional de Turismo— determinen la construcción específica de un complejo de esta naturaleza, obedece al interés edificio en promover y fomentar la actividad turística en la zona, en especial de la caída de agua conocida como Salto del Laja. Las bases señalan, además, el principio de conservación que debe primar en el desarrollo de programas a emprender por el eventual concesionario, con el objeto

de preservar la belleza autóctona del paraje y los saltos del río Laja.

Por otra parte, la construcción de este complejo —conforme a lo dispuesto por las bases— tendrá que ceñirse a los reglamentos de alojamiento turístico y normas complementarias de SERNATUR, como también acatar en todas sus partes la Ley General de Construcciones y Urbanización.

Los proyectos que se presenten deberán indicar el diseño de arquitectura e ingeniería, sistemas de ejecución, otras materias técnicas y monto de la inversión. Las bases se pueden retirar desde las oficinas de la Municipalidad de Yumbel y del Servicio Nacional de Turismo, en Santiago.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

Las propuestas se abren el 3 de junio, a las 10:30 horas, y el acto constará con la presencia del alcalde de Bío Bío, autoridades regionales, municipales y de turismo.

ECONOMIA

La Tarjeta de Crédito: símbolo de confianza económica

- Sistema comenzó en Chile sólo hace dos años y hoy son más de setenta mil las personas que utilizan el moderno sistema
- Se puede adquirir todo tipo de bienes de consumo en forma rápida, expedita y automática
- Ocho mil establecimientos y doce bancos operan en las principales ciudades del país

Un nuevo instrumento de pago, con características muy propias y especiales, ha aparecido en nuestro país. Del tamaño de una cédula de identidad y vistosos colores, la casi mágica TABJETA DE CREDITO representa para muchos un símbolo que indica —claramente— hasta qué punto nuestra economía se ha fortalecido, generando una ilimitada confianza en los chilenos.

Aunque aún estamos muy lejos de alcanzar el techo, son casi setenta mil los chilenos que hoy llevan en sus bolsillos ese instrumento que les permite pagar al contado sin tener dinero efectivo; obtener un crédito gratuito hasta por treinta días, controlar sus gastos mensuales; saber "dónde, cuándo y cuánto ha gastado" y mantener un mejor saldo en su cuenta corriente, al poder efectuar en un solo pago gran parte de las compras usuales del mes.

En estos momentos existen en Chile tres tipos de tarjetas de crédito, las cuales operan con doce bancos. Ellas son Bancard VISA, Master Card y Diners.

QUE ES LA TARJETA DE CREDITO VISA

En términos simples, la tarjeta de crédito VISA es un "instrumento de

pago que sirve para adquirir todo tipo de bienes y/o demandar una gran variedad de servicios de acuerdo a los ingresos de la persona. Y, tal como lo señala el gerente de Ventas de la Sociedad Administradora de Tarjetas de Crédito BANCARD, Javier Heusser, "el ser dueño de este instrumento pro-



Javier Heusser, gerente de Ventas de la Sociedad Administradora de Tarjetas de Crédito, BANCARD VISA y Master Card.

porciona —además— un símbolo de prestigio y seguridad, ya que está dirigida exclusivamente a personas dignas de crédito".

Javier Heusser indicó que este nuevo instrumento permite obtener un crédito de consumo "rápido, expedito y automático". En el modernismo sistema de crédito participan —señaló— alrededor de 8 mil establecimientos comerciales, los bancos, que en el caso de la tarjeta de crédito VISA son Banco Concepción, Banco de Crédito e Inversiones, Banco Español Chile, Banco Hipotecario de Fomento Nacional, Banco Israelita de Chile, Banco de Talca y Banco del Trabajo. La tarjeta llamada "Master Card opera con el Banco de Santiago.

La tarjeta VISA, que existe en Chile desde el año 1979, es otorgada al usuario sólo luego de comprarle un ingreso mínimo líquido de 25 mil pesos mensuales; de haber presentado la solicitud respectiva y tener plena certeza de los antecedentes bancarios y comerciales intachables.

El gerente de Ventas de VISA puntualizó que, luego de otorgado el documento —el cual es único, intransferible y a prueba de falsificación— se puede utilizar en cualquier establecimiento que exhiba el distintivo VISA. Agregó que existen más de ochenta mil operando a lo largo del país y alrededor de tres millones repartidos en el resto del mundo.

Informó que, para comprar, u obtener algún servicio con VISA, simplemente se presenta la Tarjeta en el establecimiento en que se encuentre. Al realizar la compra, el usuario recibe un comprobante por su venta.

BANCO DE SANTIAGO

MasterCard
53110 00016 67097
58110 VENCE FIN DE 7.90
IVAN ZAPATA I.

BANCO DE TALCA

VISA
4000 0012 3456 7899
VENCE FIN DE 04/81
JORGE LILLO VALENZUELA

Cuatro factores de la operación

- Bancos, establecimientos comerciales, usuarios y entidad administradora hacen posible el rápido sistema de crédito
- Incorporación a VISA tiene un costo de 1.600 pesos

El sistema de las Tarjetas de Crédito opera gracias a la participación de cuatro factores claramente definidos, según señaló el gerente de Bancard VISA, Javier Heusser; los usuarios, los bancos, los establecimientos comerciales y una entidad coordinadora y administradora del sistema.

Heusser puntualizó que los bancos son las entidades que emiten la tarjeta y otorgan el crédito. Para dichas instituciones, esto representa un óptimo canal de colocación de recursos y captación de clientes.

Los establecimientos comerciales, a través del sistema, venden toda clase de bienes y servicios. Gracias a la tarjeta existe la posibilidad de tener un servicio de crédito y cobranza, ya que la entidad administradora asegura la identificación completa del usuario, así como su actividad, nivel de renta y antecedentes.

Por otra parte, al tener el público una capacidad mayor de compra, el consumo es obviamente más cuantioso, lo que asegura un mayor volumen de ventas.

En cuanto a los propietarios de las tarjetas de crédito, éstos tienen innumerables ventajas, tales como el poder diferir su pago en el tiempo, una capacidad de crédito automá-



Ahora en Chile también se puede pagar con un sustituto del dinero. La Tarjeta de Crédito permite obtener —por vez primera en nuestro país— un crédito fácil y automático para la compra de bienes de consumo.

tico. El ejecutivo de Bancard VISA señaló que la cuota de incorporación al sistema asciende a 1.600 pesos.

LABOR DE BANCARD VISA

Por otra parte, Javier Heusser señaló que la labor de Bancard es el de administrar todo el sistema, centralizar toda la información, procesarla y controlarla. Para ello, cuenta con un moderno sistema computarizado que permite asegurar un máximo de eficiencia y rapidez.

Indicó —por otra parte— que hasta el momento no ha existido jamás ningún problema de falsificación de tarjetas y sólo dos casos de uso ilegal de ellas.

Alternativas para pagar

- Recibido su Estado de Cuentas, el poseedor de la tarjeta tiene dos alternativas para pagar: contado y crédito
- Con sólo presentar el documento se puede obtener "avances en efectivo"

El gerente Javier Heusser por otra parte, informó que, efectuadas las operaciones durante todo el mes, el poseedor de la Tarjeta de Crédito recibe un estado de cuenta donde se le indicará exactamente dónde, cuándo y cuánto gastó.

Además el ejecutivo, que con el sistema VISA, se tienen dos alternativas de pago: primero, el pago al contado, es decir, la cancelación de la totalidad de las compras correspondientes al período —mes— que se trate, no aplicándose en este caso ningún tipo de interés.

En el segundo caso, se contempla el pago a crédito, el que consiste en que la cantidad a cancelar cada período se decide libremente en el momento que efectúa el pago, siempre que ésta no sea inferior al monto mínimo que su estado de cuenta le señala, es decir, un 20 por ciento.

Agregó que por el saldo de las cuentas se aplicará un interés equivalente al promedio bancario, el cual no afectará las compras que se realicen en el período siguiente.

Puntualizó el ejecutivo que, debido a que es el banco el que efectivamente otorga la Tarjeta de Crédito, las compras efectuadas a través de VISA rebajan por igual cantidad y en forma sucesiva la línea de crédito que el Banco le asignó al momento de entrega de la tarjeta. El monto de su cupo de crédito se recupera en forma automática al momento de pago por cantí-



El uso de la Tarjeta de Crédito se ha transformado —por lo menos para setenta mil chilenos— en un sustituto del dinero.

COMO SE PAGAN

Los avances en efectivo solicitados a SAVÉ se giran con cargo a la linea de crédito otorgada.

Puede solicitar en cada avance hasta un 30% de su cupo de crédito en efectivo.

Los avances en efectivo se incluyen en el estado de cuenta mensual hasta un total equivalente al 30% de la linea de crédito otorgada.

El exceso de avances obtenidos sobre el 30% de la linea de crédito se cobra íntegramente con el pago minimo consignado en su estado de cuenta.

Los avances en efectivo están sujetos al cobro de una comisión, la que se incluye en el estado de cuenta mensual.

Los avances en efectivo devengarán intereses desde el momento de su otorgamiento, a la misma tasa del sistema de crédito asociado a su tarjeta.

Remate en Bolsa de Comercio

Los siguientes serán los remates de paquetes de acciones que se efectuarán el próximo jueves en la Bolsa de Comercio de Santiago.

	MÍNIMO
50.000 Sedylan	0.25
15 Autódromo Las Vizcachas	\$00.00
15 Autódromo Las Vizcachas	1.000.00
2 Autódromo Las Vizcachas	1.500.00
30 Autódromo Las Vizcachas	1.500.00
50 Autódromo Las Vizcachas	2.000.00
6 Autódromo Las Vizcachas	2.100.00
4 Autódromo Las Vizcachas	2.500.00
12 Autódromo Las Vizcachas	2.800.00
25 Autódromo Las Vizcachas	4.000.00
20 Autódromo Las Vizcachas	5.000.00
10 Estadio Español	800.00
20 Inmob. Italiana	900.00
20 Inmob. Italiana	1.000.00
156 Inmob. Italiana	1.700.00
5 Inmob. Italiana	2.000.00
10 Inmob. Italiana	2.000.00
10 Inmob. Italiana	2.000.00
400 Inmob. D.U. Española	200.00
200 Inmob. D.U. Española	250.00
150 Inmob. D.U. Española	350.00
50 Inmob. D.U. Española	400.00
518 Inmob. D.U. Española	400.00
700 Inmob. D.U. Española	500.00
400 Inmob. D.U. Española	800.00
15 Club de Campo	1.000.00
4 Club de Campo	1.300.00
10 Club de Campo	1.500.00
10 Club de Campo	1.500.00

Nació en EE.UU.

- País donde circula más dinero, fue el primero en crear un sustituto

La Tarjeta de Crédito tuvo su nacimiento —como es de suponer— en los Estados Unidos. El país donde circula más dinero del mundo fue el primero en crear un sustituto a ese dinero. La prehistoria está en el siglo pasado, pero la verdadera tarjeta es producto de nuestro siglo. Al final de la década de los cuarenta nació la prestigiosa Diners. Los años sesenta trajeron la afirmación positiva y de esa manera nació la BankAmericard de la mano del Bank of America, hoy VISA.

En la actualidad, la mayoría de los bancos del mundo tienen la posibilidad de ofrecer a los clientes cualquiera de las tarjetas más acreditadas.

Europa, tras intentos fallidos, acabó aceptando el sistema de la mano de los estadounidenses. Y en Chile, sólo hace dos años que existe la Tarjeta de Crédito VISA.



En EE.UU., la nación más rica del mundo, tuvo su origen en la tarjeta de crédito. En 1964 nació VISA, llegando a nuestro país en mayo de 1979. El nuevo sistema permite "pagar al contado sin dinero".

Llegan Ministro y Subsecretario de Transporte de Gran Bretaña

- Objetivo de la visita es "conocer los medios de movilización chilenos"
- Comitiva integrada por cinco personas se reunirá con Ministros de Economía, Transportes, Obras Públicas y Director de ODEPLAN

Con el fin de "familiarizarse con los medios de transporte de nuestro país", hoy llega a Santiago el Ministro de Estado del Departamento de Transporte, H. Hoyle, y los empresarios británicos H. Jackson, A. Goldstein y K. V. Smith, además del representante de la firma bancaria Rothschild, G. Kennedy.

De acuerdo a un programa preliminar preparado para el alto personal,

Devaluada moneda peruana

LIMA. Mayo 22 (ANS).— Una devaluación del 3.66 por ciento tuvo el sol respecto al dólar en abril pa-



Exposición artesanal en edificio Unicentro

La más importante y completa feria artesanal chilena será inaugurada próximamente en la sala de exposiciones del edificio "Unicentro". Paseo Huérfanos 740, noveno piso.

Las piezas en exposición son promovidas por Pro-Chile en las principales ferias del mundo. Participan en esta sala: taller Chilean Cooper Art; Ruperto Vargas, en maderas de Villarrica; Edith Vera, Iván Durán, Fernando Alfaro, Luis Araneda, Raúl Celori, Jorge Toledo, Patricio Merino, Carlos Monares, en cobre y bronce con piedras semipreciosas; Juan Reyes, Luis Araneda, Rolando Macari con móviles en cobre y bronce.

El dólar se cotizó en 408.557 soles (compra) y 410.599 (venta).

Además, el Ministro Clarke será recibido en audiencia especial por el rector de la Universidad Católica Jorge Sweet, el director general de FF.CC., coronel Jorge Correa y el alcalde de Santiago, Carlos Bombal. Se informó que esta última entrevista

se contempla un compromiso entre el Ministerio de Minería y la Oficina de Planeamiento y Desarrollo (ODEPLAN).

En la Planta Técnica Profesional,

se consideraron 72 profesionales en

las diversas categorías y grados. En

la administrativa se contemplaron

43 cargos, entre secretarios y admi-

nistrativos propiamente tales. Se

complementó con cinco auxiliares de

servicio.

El total del personal de la enti-

dad alcanzará a 136 personas.

Se instala en Chile

Empresa petrolera cinco veces más grande que ENAP

- La Sun Oil Company de Estados Unidos
- Es una de las 10 más gigantes del mundo

La empresa Sun Oil Company, SUNOCO, la segunda de Estados Unidos en refinación de aceites básicos lubricantes y una de las diez firmas más grandes del mundo en el área petrolera, ha iniciado sus actividades en Chile.

"Chile es el país más reciente de América Latina donde se ha abierto una filial de la Sun", explicó a LA NACION Alejandro Bustos, Presidente de la SUNOCO de Chile, empresa integrada además por capitales nacionales. "Y se ha instalado aquí porque te permite el esquema en aplicación, la apertura y liberalización de la economía".

La Sun Oil tiene una capacidad de producción petrolera cinco veces superior a la de la ENAP, al igual que en refinación de crudo. Lo que dimuestra la importancia de la empresa que se prepara para "remover el mercado chileno del petróleo y sus derivados".

POR ETAPAS

Bajo la dirección de Alejandro Bustos, un grupo de antiguos empresarios y ejecutivos del área petrolera comenzó hace unos tres años el estudio del mercado chileno.

"El esquema de desarrollo que se comenzó a aplicar en la actual Administración abría posibilidades de

operación en todos los rubros y particularmente en el nuestro donde no existía competencia alguna".

El Presidente de SUNOCO de Chile se refería a la creación del cartel estatal surgido hace cuarenta años, que reservaba el mercado a sólo tres compañías distribuidoras del combustible elaborado por la ENAP.

Dicha disposición establecía un 50 por ciento del mercado para una de ellas, el 28 para otra y un 22 por ciento del mercado consumidor para la tercera. Junto a lo cual, la norma oficial determinó la fijación de precios para tales productos.

La misma modalidad de carácter socialista al guardar la mitad de la demanda para una sola empresa, eliminó de la competencia a unas otras firmas del rubro que existían en esa época. Y al mismo tiempo fijaba el precio de venta de la bencina y demás combustibles líquidos derivados del petróleo. Esta situación terminó hace un año aproximadamente, con medidas destinadas a promover la libre competencia en el sector, dictadas por el Gobierno.

Luego del examen del mercado

nacional, este grupo de expertos petroleros resolvió comenzar la preparación de un proyecto de instalación, el que se concretó con un contrato suscrito con la Sun Oil de Estados Unidos, una de los diez gigantes petroleros del mundo.

La SUNOCO realiza toda la operación de refinado del crudo, obteniendo los diferentes "cortes" que surgen del proceso químico. Primero los gases más volátiles, luego las naftas y los residuos más pesados. De este crudo reducido, y mediante un nuevo proceso de refinación se logran las llamadas bases nafténicas, parafínicas y aromáticas, de las que se obtienen diferentes productos lubricantes y aceites para otros usos, como la fabricación de neumáticos, por ejemplo. Cabe señalar que en los neumáticos hay aceite en una proporción casi superior a la que lleva el carter del motor de un vehículo.

En Chile, la empresa abarcará algunos rubros, entre ellos los de su especialización mundial, como es la venta de lubricantes y de bencinas y otros combustibles y aceites minerales especiales.



Personal de la ENAP trabajando en un equipo de perforación en Magallanes.

Antes de fin de año Nueva bencina y a precios más bajos

"Antes de fin de año el país podrá comprar bencina de calidad y precio competitivo nunca antes conocidos en Chile".

Según Alejandro Bustos, en pocos meses más estarán listos los detalles para la iniciación de la venta de los productos que elabora la SUNOCO de Chile y que ya están siendo utilizados en escala industrial por las embarcaciones mercantes y de pesca.

APORTE TECNOLÓGICO

De las bases que salen de los distintos cortes que se realizan en el proceso de refinación del crudo petrolero, surgen variadas modalidades de combustibles distintos. Los motores marinos han sido fabricados para funcionar en su nivel óptimo con determinada clase de combustible.

"Por eso es que lo primero que hicimos fue traer un equipo de alta tecnología que realiza las mezclas necesarias para obtener los combustibles marinos que requieren los barcos que operan en Chile, tanto en las rutas comerciales de cabotaje y hacia otros continentes, como en la actividad pesquera", señaló el ejecutivo.

Así es como en estos momentos se han habilitado gigantescos estanques y oleoductos en la VIII Región para el abastecimiento de las naves de la Marina Mercante y de las flotas pesqueras del país.

"Estamos abasteciendo a la industria de Chillán a Puerto Montt con petróleo combustible y petróleo diesel para calderas y vehículos de carga".

"En Chile sólo se conocían los fuel oil 5 y 6 y el Diesel 2. Con nuestros equipos estamos produciendo siete variedades distintas, es decir, hacemos el combustible exacto para cada necesidad, alargando, en forma efectiva, la vida útil de los motores".

LA VENTA DE BENCINA

"Luego del estudio del mercado nacional que hicimos en forma acabada, estamos en condiciones de ofrecer al público una bencina de óptima calidad y a un precio sumamente conveniente".

Es así como antes de fin de año se pondrán en funcionamiento estaciones de servicio con el logotipo de SUNOCO, para la venta al público de bencina, parafina y petróleo diesel.

"Está será sumamente beneficioso para el consumidor", manifestó Alejandro Bustos, porque en Chile estábamos acostumbrados a sólo tres empresas distribuidoras, sin posibilidad alguna de otra alternativa, de otras calidades y de otros precios. Creemos que el público podrá darle un mejor uso al dinero que destina a la compra de bencina para su auto, camión, micro o taxi y todo clase de vehículos motorizados.

Añadió que, así como a los industriales y armadores, la posibilidad de usar el combustible preciso para el motor de sus máquinas o naves les ha permitido rebajar hasta en un 20 por ciento el costo por este concepto, también al público en general le será muy provechoso contar con esta nueva alternativa.

El ingreso al mercado de una cuarta compañía se ha notado entre los consumidores de la zona sur tanto en precio como en calidad mejores.

"Creemos, concluyó diciendo Alejandro Bustos, que removeremos rápidamente el mercado de la bencina y demás combustibles del petróleo".

Indicadores básicos

	1º Dic. 79 31 Marzo 80	1º Abr. 80 30 Sep. 80	1º Oct. 80 s/ún. vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	352,61
Asignación Movilización	255,43	275,88	314,48
Asignación Alimentación	312,61	337,62	384,89
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.013,29
Ingreso Mínimo	3.694,67	3.990,24	4.548,87
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Salario Impuesto Agric.	2.958,28	3.194,92	3.245,61
Min. Imp. Emp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	2.027,00
Unidad Tributaria mayo			2.043
Unidad Reajustable mayo			15,50
Cuota de Ahorro Corvi (11 de mayo al 10 de junio)			48,11

Unidad de Fomento

Valor de ayer: \$ 1.170,11
Valor de hoy: \$ 1.170,56
Valor de mañana: \$ 1.171,01

PANORAMA ECONOMICO MUNDIAL

245 millones de US\$ para CAP

NUEVA YORK.— Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones, que controla más del 90 por ciento de las operaciones de acero y mineral de hierro en Chile, firmó un préstamo por 245 millones de dólares para financiar parte de su programa de inversiones en 1981, anunció Citibank.

Citibank opera como banco principal y Citicorp International Bank Ltd. es el agente para el conglomerado bancario, operado por Chase Manhattan Ltd., Continental Illinois Ltd., Dai-Ichi Kangyo Bank Ltd., Lloyds Bank International Ltd., Arab Banking Corp., Banco del Estado de Chile, Credit Lyonnais, Gulf International Bank BSC, Bank of Nova Scotia Group, Banco de la Provincia de Buenos Aires, The Royal Bank of Canada y Sumitomo Bank Ltd.

El préstamo será de 140 millones de dólares, con una duración de 10 años y otros 105 millones a 8 años.

Dólar alcanza niveles máximos de cotización

NUEVA YORK (ANSA).— Las cotizaciones del dólar han alcanzado los niveles máximos de los últimos tres años frente al franco suizo, de los últimos cuatro años frente al marco, de los últimos diez frente al franco francés y el record absoluto respecto a la lira. Lo ha indudablemente favorecido la extraordinaria vitalidad que la economía estadounidense está demostrando: en marzo la balanza comercial ha casi vuelto al equilibrio,

tras un déficit de tres mil quinientos millones de dólares de seis meses antes. Los pedidos a la industria manufacturera han aumentado, así como los créditos al consumo.

Después de la decisión de la Reserva Federal de aumentar del tres al cuatro por ciento el tipo oficial de descuento (y del 3 al 4 por ciento la sobretasa prevista para los mayores y acostumbrados utilizadores del crédito de la Reserva Federal), estas tensiones se han acentuado.

Fijarán nuevo precio al petróleo

GINEBRA.— Los ministros petroleros de Indonesia y Kuwait fueron los primeros en llegar hoy para la Conferencia de la Organización de Países Exportadores de Petróleo, en la que se fijará el nuevo precio del crudo.

El Ministro de Indonesia, Subroto, y el Ministro de Kuwait, Ali Khalfa Al-Sabah, se instalaron en el Hotel Intercontinental, donde se reunirán el lunes y el martes los 13 ministros miembros de la OPEP.

Se espera que la conferencia, que podría extenderse hasta el miércoles, se celebre agrios desacuerdos entre los productores de petróleo.

El jeque Zaki Yamani, de Arabia Saudita, dijo ayer en Alemania Occidental que el propondrá una congelación de precios hasta fines de 1982.

Argelia y Libia desean que Arabia Saudita limite su producción para mantener los precios altos.

Los sauditas actualmente cobran 32 dólares por barril, menos que el precio fijado por la OPEP, que es de 36 dólares.

AID recibirá mayor ayuda de USA

LIBREVILLE, Gabón (Latin-Reuters).— El presidente del Banco Mundial, Robert McNamara, dijo hoy que, en su opinión, los Estados Unidos concederán más de 500 millones de dólares para asistir a una agencia encargada de ayudar a los países más pobres, cuyas áreas están atravesando una difícil situación, a pesar de la votación de ayer en el Congreso reduciendo la contribución.

McNamara, quien se alejará del Banco Mundial el mes próximo, hizo el vaticinio aquí luego de una reunión de funcionarios del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial.

Los fondos de los Estados Unidos son necesarios para la Asociación Internacional para el Desarrollo (AID), una filial del Banco Mundial que otorga créditos blandos a las naciones más pobres.

El Senado estadounidense votó ayer por la reducción de la contribución de ese país de 534,6 a 408 millones de dólares.

Brasil aumenta cosecha de café

RIO DE JANEIRO.— La cosecha brasileña de café deberá llegar este año a más de 32 millones de bolsas de 60 kilogramos, y será la cuarta mayor cosecha del producto registrada en la historia del país.

Lo anuncio el Instituto Brasileño del Café (IBC), en base a las últimas previsiones de sus técnicos.

El estado de Minas Gerais, según los datos del IBC, pasará a ser el mayor productor de café con una producción de 10,6 millones de bolsas, superando a San Pablo, que debería llegar a 9,9 millones de bolsas.

El presidente del IBC, Otavio Rainho, dijo que la primera consecuencia de esta extraordinaria cosecha será que Brasil deberá exigir una mayor cuota en la reunión de la Organización Internacional del Café, prevista en Londres en septiembre próximo, lo cual —admitió— exigirá complejas negociaciones.

La CEE economiza petróleo

BURSELAS (ANSA).— Los países de la Comunidad Económica Europea (los "diez" menos Grecia, que forma parte de la CEE sólo desde el primer de enero pasado) realizaron en 1980 una economía del 9,1% con respecto a 1979, en el consumo de productos petrolíferos, que pasó de 488 a 444 millones de toneladas.

El ingreso al mercado de una cuarta compañía se ha notado entre los consumidores de la zona sur tanto en precio como en calidad mejores.

"Creemos, concluyó diciendo Alejandro Bustos, que removeremos rápidamente el mercado de la bencina y demás combustibles del petróleo".

Esa reducción, que se ubica en el contexto de una baja del 4,5% del consumo.

portaron de terceros países poco más de 443 millones de toneladas de petróleo contra 527 en 1979 (un 16% menos) y que las importaciones netas deducidas las exportaciones ilegales a 420 millones de toneladas, contra 476 del año anterior.

Las importaciones CEE de petróleo disminuyeron en 65 millones de toneladas y las procedentes de África en unos 20 millones de toneladas.

Sudamérica sin gobiernos totalitarios

CARACAS (ANSA).— "En Sudamérica no existe ningún gobierno totalitario, salvo la experiencia de Allende en Chile", afirmó aquí el conocido economista Friedrich Von Hayek, Premio Nobel de Economía, quien se encuentra en Venezuela —por invitación de una institución privada— para dictar conferencias y un seminario sobre "justicia social".

En rueda de prensa Von Hayek dijo que: "No debe confundirse autoritarismo con totalitarismo", añadiendo que "La democracia ha sido un ensayo político importante para evitar que se introduzca una forma de pensamiento totalitario". Empero, añadió, "si la democracia es insuficiente, hay que ensayar sin duda alguna otra forma".

Von Hayek aseguró que él no se considera liberal o neoliberal, sino que prefiere denominarse "libertario", porque cree en la libertad de la persona humana.



Los Subalféreces de la Rama del Aire de la FACH se preparan para subir al avión Hércules C-130 uno de los 16 aparatos en que se trasladaron a Iquique para cumplir un período de instrucción.

Alumnos de la FACH viajaron a Iquique

Con más de tres horas de retraso, debido a las malas condiciones climáticas, partieron hacia la ciudad de Iquique 15 aviones T-37, y un Hércules C-130 con los subalféreces de la Escuela de Aviación "Capitán Avilés", que realizarán prácticas de instrucción en la zona norte del país.

La ceremonia de despedida de los subalféreces del curso de la Rama del Aire que viajaron a esa zona, se efectuó a las 8:30 horas del ayer en la base aérea de El Bosque. El acto, al que asistieron los familiares de los alumnos, fue presidido por el Director del Instituto, Coronel de Aviación (A) Fernando Silva Corvalán, quien les deseó toda clase de éxitos en su misión.

El objetivo del viaje a la I Región es desarrollar parte de la instrucción aérea al curso de subalféreces de la Rama del Aire, en la base aérea "Los Cóndores" de Iquique. Es así que se trasladaron en vuelo los aviones pilotados por los instructores y sus alumnos.

Durante la permanencia de los subalféreces en el norte del país, realizarán un entrenamiento en el material T-37, que consiste en la etapa de Contacto y Acrobacia. Además, efectuarán visitas profesionales a distintos lugares de interés, y antes de regresar al Instituto, harán una presentación militar en la capital de la I Región.

EE.UU. conmemora Día de los Caídos

Las oficinas de la embajada norteamericana en Santiago, Consulado, Servicio de Cultura y Prensa y demás dependencias de dicha misión diplomática, permanecerán cerradas mañana.

La información fue proporcionada por la embajada, donde se señaló que el motivo es la conmemoración, en los Estados Unidos, del Día de los Caídos (Memorial Day) oportunidad en que se recuerda a todos los muertos y desaparecidos en las guerras.

INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

RUEDAS CHILENAS

Los únicos en línea matrizada con bujes de acero
Para todo tipo de vehículos.
20 modelos diferentes
Modelo Sport
Aros Especiales
Para Camionetas y Jeep con tuercas
Oferta aro 10 Panal mini \$ 1.250 c/u
REPARAMOS Y CENTRAMOS
LLANTAS DE ACERO.

Ruedas Chilenas Ltda.

Liberad 40 Santiago - Fono: 95677



CASA MUSA ELECTRONICA S.A.

Autorizada por Res. 390 C del 3-11-76

Balance al 31-12-80

Activo circulante	12.517.157,94
Passivo circulante	(4.276.814,54)
Capital de trabajo	8.240.343,40
Activo fijo	374.649,35

Patrimonio neto

8.614.992,75

Enrique Musa Cavallá
Gerente

Resultado entre el 1-1-80 y 31-12-80	
Ingreso de explotación	48.534.741,67
Costo de explotación	936.350.939,68
Margen de explotación	12.183.801,99
Gtos. Adm y Ventas	(9.973.382,52)
Resultado operacional	2.210.419,67
Ingresos no operacionales	611.922,91
Corrección monetaria	(1.365.052,74)
Resultado antes impo renta	1.457.289,84
Impo renta	(532.161,14)
Utilidad líquida	925.128,84

Jaime Henríquez Díaz
Contador

A través de las ISAPRE aumentarán prestaciones de salud en el país

- El nuevo organismo configura una alternativa para la ciudadanía
- Los bonos de ex SERMENA no desaparecen

La dictación del DFL-3 del Ministerio de Salud significa, según las autoridades de esa Secretaría de Estado, un fuerte desarrollo del sector privado de salud y un significativo paso hacia la modernización de esa área.

El objetivo de dicho cuerpo legal es reglamentar la nueva opción de usar el 4% de cotización para salud y abre las puertas para que las instituciones privadas puedan otorgar prestaciones y beneficios de salud a los cotizantes del nuevo sistema preventivo.

Esta nueva reforma en salud califica como "trascendental" por altos representantes de gobierno, cumple con el libre derecho que cada persona tiene de acogerse al sistema de salud privado o estatal que elija.

El área privada participará complementariamente al sector estatal en la función de otorgar salud a la población. Se garantiza así, que la tutición normativa y de control continúara en manos del estado.

Esta iniciativa constituye, también, un complemento fundamental a la reforma previsional y amplía los beneficios, a los cuales los nuevos cotizantes podrán acogerse libremente.

NACEN LAS ISAPRE

Junto con la dictación del DFL-3, nacen las ISAPRE, Instituciones de Salud Previsional, que serán las encargadas, en la práctica, de otorgar las prestaciones y servicios de salud en forma directa o a través de sus cotizantes.

El nuevo cuerpo legal hace mención a lo siguiente: Toda persona jurídica que entre sus objetivos sociales se cuente el de otorgar prestaciones de salud ya sea en forma indirecta o a través de su financiamiento, podrá inscribirse en el Fondo Nacional de Salud, para captar la cotización del 4% y otorgar los beneficios de salud a los afiliados que libremente las elijan.

Este será el organismo contralor de las futuras ISAPRE, el que calificará las solicitudes y el que velará por el cumplimiento de su cometido de acuerdo a la ley.

Las Instituciones de Salud Previsional deberán cumplir con un capital mínimo de dos mil Unidades de Fomento y constituir ante el Fondo una garantía equivalente a un mes de cotizaciones de sus afiliados.

Los cotizantes deberán establecer y cumplir un contrato con la institución, donde se fijarán las condiciones para el otorgamiento de las prestaciones y beneficios. Continuará con su opción de adquirir un bono de Medicina Preventiva (Ex SERMENA) y atenderse por intermedio de este sistema.

En este caso, el Fondo cobrará en la institución la parte bonificada de dichos bonos.

Cuando el cotizante obtenga menos de lo que hubiese recibido en el sector estatal, en los casos de Preventiva y regímenes de subsidio, podrá reclamar ante la comisión de Medicina Preventiva del servicio de salud correspondiente. Este organismo, si el reclamo es captado, obligará a la institución a complementar los beneficios hasta el nivel equivalente al que otorga el sector estatal.

Los contratos entre cotizantes e ISAPRE, tendrán una duración mínima de 12 meses. La institución no podrá desafiliarlos en dicho periodo, pudiendo el cotizante hacerlo en cualquier momento con aviso previo de 30 días. Los contratos serán para el cotizante y su grupo familiar.

Parte de los contratos de ISAPRE, podrán tener una duración mínima de 12 meses. La institución no podrá desafiliarlos en dicho periodo, pudiendo el cotizante hacerlo en cualquier momento con aviso previo de 30 días. Los contratos serán para el cotizante y su grupo familiar.

El Fondo Nacional de Salud tendrá facultad para sancionar a los infractores y para cancelar el registro cuando las ISAPRE no cumplan con las condiciones establecidas por esta Ley.

OPCIÓN SOLO PARA LOS NUEVOS COTIZANTES

Este sistema de reforma no se entiende como privatización total, pues el sistema estatal seguirá garantizando y otorgando las prestaciones a quienes la requieran y controlando que las normas impartidas por el Ministerio de Salud se cumplan.

Esta opción no es obligatoria y lo más importante es que el imponente, aunque esté afiliado al nuevo sistema preventivo, podrá seguir atendiendo en el establecimiento en el que lo hace actualmente.

La ley establece opción sólo para los cotizantes del nuevo sistema preventivo, por lo tanto, la persona que quiera optar por este sistema tendrá que suscribir un contrato con la Institución Previsional de Salud que deseé. En éste se establecerán las condiciones y modalidades de las prestaciones de salud.

Las ISAPRE se preocuparán de que el 4% de cotizaciones para salud lleven a sus manos.

El afiliado y su grupo familiar podrán integrarse a los beneficios que el primero haya pactado, pero si no se encuentra a gusto con este sistema de prestaciones puede usar el Sistema de Medicina Curativa comprando un bono en SERMENA, pagando un 50% de derecho de valor e identificación,

con el carnet que le otorgará la ISAPRE.

En el caso de los usuarios independientes, ellos también aportarán su 4% a esas instituciones.

Para los cotizantes que optan por este sistema, mientras esté vigente su contrato con una ISAPRE, dejarán de ser beneficiarios legales del sistema estatal.

En el caso específico de los obreros, estos dejarán de ser beneficiarios de los hospitales y en el de los empleados, de la medicina curativa. Aun así, siempre tendrán opción para usar la medicina curativa.

Las personas que deseen atenderse en los hospitales, como particulares, podrán hacerlo siempre que pacten con la Institución Previsional correspondiente el financiamiento de sus atenciones.

CONDICIONES PARA FORMAR UNA ISAPRE

Ser una persona jurídica que contenga en su objetivo social otorgar prestaciones de salud ya sea en forma directa o a través de su financiamiento.

Debe tener un capital mínimo de dos mil unidades de fomento y estar dispuesta a constituir una garantía en el Fondo Nacional de Salud equivalente a un mes de cotizaciones de sus afiliados.

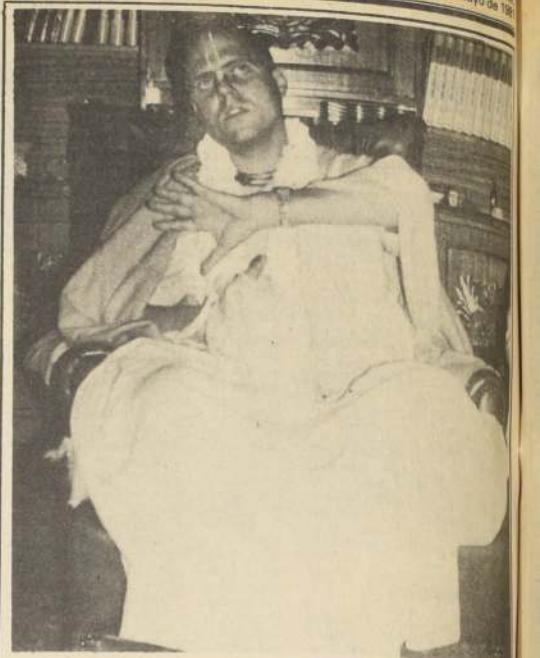
El Fondo Nacional de Salud aceptará una vez que demuestre que cumple con los requisitos para poder operar y es importante señalar que dentro de este sistema tienen cabida las compañías de seguros.

CAMBIOS

El cotizante puede desahuciar cuando lo estime conveniente su contrato con la ISAPRE a la que está afiliado y volver a ella, si lo desea, con los mismos derechos que tenía originalmente.

Los organismos que tienen un sistema de salud propio, también podrán convertirse en Instituciones de Salud Previsional para seguir brindando los mismos beneficios.

La palabra previsión en este tema seguramente hará pensar al público que las ISAPRE tienen alguna relación con las AFP. Esto no es efectivo. Lo único que harán las Administradoras de Fondos de Pensiones es recaudar el 4% destinado a salud y trasladarlo a la ISAPRE que el imponente ha elegido. Esto deja bien en claro que ni las AFP ni los servicios estatales pueden convertirse en ISAPRE.



El gurú Srila Acharya, maestro espiritual de la Sociedad Internacional para la Conciencia Krishna, estará en nuestro país hasta el próximo viernes.

Lo dijo el Gurú de Krisna

Chile es un país de gente muy inteligente y de mucho coraje

En el transcurso de la semana que comienza, el Presidente de la República recibirá en audiencia especial al gurú Srila Acharya quien se encuentra visitando los templos del movimiento para la adoración de Krishna en Chile.

Srila Acharya llegó ayer a las 18 horas desde los Estados Unidos para visitar —por segunda vez— nuestro país, a petición expresa de los devotos de América Latina. El representante del movimiento Krishna ofrecerá durante su estadía una serie de conferencias en las que explicará a los interesados en qué consiste esta filosofía que tiene más de 5.000 años de existencia y cuál es su labor a través del mundo.

Para comenzar presidirá, hoy a las 13 horas, una ceremonia de iniciación de 20 nuevos devotos en el Templo de Puente Alto, y mañana, a las 19:00 horas, ofrecerá una conferencia en el Instituto Cultural de Providencia. Las otras misiones que cumplirá hasta el viernes, día en que prosigue con su gira por Bolivia, Brasil, posteriormente Europa, se darán a conocer en el transcurso de la semana.

Acharya es, en la actualidad, uno de los 11 líderes mundiales del movimiento, sucesor, como los otros diez, del formador de esta agrupación, Prabhupada Swami, fallecido hace cuatro años.

Cuando los devotos le pidieron una visita a la India, Su gira durará tres meses y, luego, retornará a Estados Unidos, su país, en el que está organizando una intensa actividad junto a su grupo de secretarios.

Tiene el honor de poseer la nacionalidad india, gracias a que se le concedió por su destacada labor en bien de los ciudadanos pobres de esa nación. Antes de venir a nuestro continente se encontraba efectuando un campaña de repartición de alimentos, junto a sacerdotes de la religión católica.

Reside hace más de diez años en India, donde desarrolla gran parte de sus actividades, como miembro y difusor de la filosofía Krishna. Vive en Bengal Occidental y tiene a su cargo los discípulos de Nepal, Tailandia, Bangladesh y todo el sur de la India.

Con frecuencia viaja también al continente asiático para seguir su tarea de incorporación de seguidores a este movimiento, que se extiende por todo el mundo.

Durante una conferencia ofrecida a la prensa nacional, manifestó que Chile es un país de gente muy inteligente y con mucho coraje, "pero faltan crear una atmósfera trascendental como complemento", manifestó.

Sorprendió a los periodistas que el representante espiritual tuviera una opinión de los chilenos en tan poco tiempo. "Viajo por todo el mundo y mi presencia en los lugares que visito es muy breve, pero es suficiente para que me pueda formar un concepto de la gente y de los hechos", dijo.

Con respecto a su entrevista con el Primer Mandatario chileno, expresó que ésta se debe a una modalidad que aplica en todas las naciones que visita, pues para ellos, los gurús, los presidentes son los protectores de los ciudadanos y los representantes de Dios en la tierra.

"Nosotros tenemos muchos programas destinados a la salud educación y formación deportiva, acerca de los cuales se puede conversar con las máximas autoridades, como una forma de contribuir en algo al desarrollo y la paz de los pueblos. Esperamos que puedan ser útiles en una medida a las autoridades", manifestó.

En nuestro país existen actualmente 150 devotos como monjes y 10.000 seguidores aproximadamente que, perteneciendo a los templos de Concepción y Puente Alto, viven como el común de los ciudadanos, siguiendo todas las reglas que su condición les impone.

Nuevas técnicas veterinarias para tratamiento de los perros

Los gatos no han sido olvidados

Nuevas técnicas y métodos de diagnóstico en el tratamiento de enfermedades caninas y gatunas, enseñarán la Escuela de Ciencias Veterinarias de la Universidad de Chile.

Las clases, que se desarrollarán entre el 15 y 17 de junio; están destinadas a los médicos veterinarios, especialistas en animales de compañía, como perros, gatos, tortugas, monos y otros. Y, en especial, aquellos que tienen clínicas particulares.

En el curso se actualizarán conocimientos en materias de interés para estos profesionales, como el tratamiento que debe tener la parvovirus en un mal que se presentó hace poco en el país y que tiene un alto índice de mortalidad. También se estudiarán otras enfermedades, frecuentes en los animales regalones; distémpar, hepatitis canina, nefritis y afecciones renales y de las vías urinarias.

El término también contempla la revisión de algunas enfermedades parásitarias y su relación con la salud pública. Tal es el caso de la toxoplasmosis, un mal que se da en los gatos preferentemente y que es muy difícil de detectar.

El plazo para inscribirse vence el próximo sábado 30 de mayo y se advierte que el número de vacantes es restringido. Para mayores antecedentes, dirigirse a la Escuela de Ciencias Veterinarias de la Universidad de

Chile, paradero 32 y 1/2 de Santa Fe, o llamar al 585002 anexo 16.



La Medicina Veterinaria aplicará modernas técnicas y terapias en el tratamiento y diagnóstico de las enfermedades que sufren perros y gatos.

"No habrá cierre de carreras en Concepción"

El presupuesto 1981 es corto, pero permite seguir con lo que está programado

CONCEPCIÓN. — Asumió sus funciones el vicerrector académico de la Universidad del Bío Bío, Giacomo Ríos, quien en declaraciones a los periodistas manifestó: "El presupuesto que tenemos nos permite seguir, pero no crecer", agregando que "los estudiantes no corren peligro porque a futuro inmediato no se cierra ninguna carrera".

Anunció el crecimiento de la industria forestal maderera y de la construcción, con un mayor campo para sus egresados, pero indicó que se cuenta para la investigación con sólo 500 mil pesos.

Actualmente se está trabajando en siete proyectos específicos, destacando el "Estudio de las propiedades de combustión del aserrín" a cargo del ingeniero Genaro Gotelli.



La Temporada Lírica será uno de los incentivos del turismo invernal en la Ciudad Jardín. Actuarán cantantes de prestigio internacional, como el bajo norteamericano Jerome Hines, en "El Barbero de Sevilla"; la soprano japonesa Miwako Matsumoto, en "Madame Butterfly", y el barítono puertorriqueño Pablo Elvira, también en "El Barbero de Sevilla".

El Casino será el centro del turismo de invierno en Viña

VIÑA DEL MAR. — Los turistas que visiten esta ciudad podrán contar ahora con el Casino Municipal, el que permanecerá abierto durante todos los días del año, de acuerdo a una ley que se encuentra en estos momentos en su etapa de promulgación.

Complementando esta iniciativa, que ha causado entusiasmo en todos los círculos viñamarinos, destinada a entregar entretenimiento al público visitante, la municipalidad en colaboración con el sector privado programan una serie de eventos culturales y artísticos que deben reforzar la iniciativa que se ha designado como "Turismo de Invierno".

Viña del Mar, según las expresiones de su alcalde, Edmundo Crespo, busca a través de múltiples eventos mantener durante todo el año un flujo turístico constante que a la vez permita "romper de lleno" la marcada diferencia entre las estaciones de invierno y verano.

Una de las primeras preocupaciones, durante el presente año, fue lograr mantener el Casino abierto durante los doce meses, cuyo proyecto de ley fue aprobado por la Junta Legislativa y se encuentra ahora en manos del Presidente de la República para su firma y posterior promulgación, que se espera ocurrir en los próximos 20 días.

El "Casino de Invierno" es el principal incentivo de Viña del Mar, para captar a los turistas tanto como la promulgación de eventos deportivos, comerciales culturales y artísticos.

TEMPORADA LÍRICA. — Dentro de este marco, el principal incentivo es la temporada lírica, entre el 24 de julio y el 27 de septiembre.

La primera ópera que se presentará en el Teatro Municipal será "Nabucco" seguida de "El barbero de Se-

vilía", para finalizar con "Madame Butterfly", tres óperas tradicionales y de gran atractivo para todos los públicos.

Además todos los días jueves, hay conferencias a cargo de la Sociedad Arqueológica.

CASINO MUNICIPAL.

Parte del atractivo que significará para los turistas mantener durante todos los días del año el Casino en funcionamiento, también se ha programado la presentación de artistas, especialmente extranjeros, para que se presenten en el cabaret del principal centro nocturno del país.

Este fin de semana se cuenta con la presencia de Estela Rabal, ex solista de los "Cincos Latinos". El sábado 30 de mayo estará Franco Simone, quien actuó en el Festival Internacional de la Canción. En junio se anuncia la llegada de Gilbert Bécaud, para continuar con Raphael de España, Carmen Sevilla, Francis Cabrel y Raúl Lavie.

TOURS.

En la actualidad, hay automóviles que están preparados en los cuatro grandes hoteles para realizar tours con pasajeros; igualmente la municipalidad auspiciará los días viernes y sábados tours en buses por los principales centros de atracción turística de la ciudad.

El tour comprende visitas a los museos como el Palacio de Bellas Artes y Ríoja, y un recorrido por el barrio residencial de Miraflores, Sporting Club, Playas de Reñaca, Coquimbo, Amarilla y otras, con detención en el Miradero de la Roca Oceánica y una degustación en la marisquería "La Roca".

INICIATIVAS.

Hay otros proyectos en estudio, para lo cual el alcalde Edmundo Crespo se está haciendo asesorar por un equipo de planificación a fin de reforzar los planes turísticos.

Están en primer lugar en análisis las siete sugerencias planteadas a la municipalidad por los empresarios hoteleros y del ramo gastronómico, a fin de eliminar los factores negativos de la Ciudad Jardín, tales como el saneamiento del estero de Margarita y de las playas, mejoramiento del tránsito, creación de nuevos parques de estacionamiento vehicular, campañas de promoción, etc.

También hay contactos con la Municipalidad de Valparaíso para impulsar otros proyectos, siendo entre ellos el más importante el ensanche total de Avenida España, que une a ambas ciudades. También hay planes comunes en materia de espectáculos y actividades culturales.

Del mismo modo, existen conversaciones con el sector privado para la realización en Viña del Mar y Valparaíso de exposiciones comerciales e industriales. Por ejemplo, una de las ideas sugeridas es la de realizar en este invierno, en un recinto techado de Viña del Mar o de Valparaíso, la Feria del Hogar, que con tanto éxito se efectuó en el Parque Cerrillos de FISA.



El Casino Municipal de Viña del Mar pronto abrirá sus puertas durante todos los días del año, convirtiéndose en el principal atractivo de la Temporada de Turismo de Invierno.

Mercado penquista competirá con mayor horario y menores precios

CONCEPCIÓN. — (Luis Aguilera Chanet, especial). — "Nuestra intención es transformar el Mercado en el mejor centro de comercialización del sur de Chile", dijo el presidente del Sindicato de Locatarios del Mercado Municipal de Concepción, Juan Rodríguez.

Así explicó el proyecto de remodelación del mercado que será ejecutado

una vez firmada la escritura de transferencia.

"Hasta el momento hemos firmado un compromiso de compraventa con la Municipalidad", dijo Rodríguez, "por la suma de 210 millones de pesos, valor equivalente en Unidades de Fomento al 20 de febrero de este año. Nosotros estamos redactando un documento-proposición oficial, que haremos llegar a la Municipalidad, para que a su vez la envíe al gobernador, quien tiene la última palabra en la materia", agregó Rodríguez.

Consultado si la compra del mercad

do significaba una ventaja para los consumidores, o sencillamente se trataba de asegurar un puesto a los actuales locatarios, Rodríguez dijo: "Las ventajas serán muchas. Desde luego, pretendemos habilitar nuevos negocios por el lado de calle Rengo, donde ahora hay una explanada. También construiremos una playa de estacionamiento en el subterráneo, haremos mejoras de todo tipo y por cierto, trataremos de atraer más al público al mercado".

OPINIÓN DE LA ALCALDESA

La alcaldesa subrogante de Concepción, Alicia Elizalde, confía en que la operación llegará a buen término y que se cumplirá con planes de remodelación, de acuerdo a normas que contiene la ordenanza de construcciones del Plano Regulador penquista.



Hermosa vista interior del Mercado Municipal de Concepción, que pasará a la empresa privada, a los mismos locatarios. En primer lugar se ve la glorieta, luego las floristas y atrás el gran ventanal que da claridad a todo el recinto.

Breves regionales

MARINOS CONOCIERON DESARROLLO REGIONAL

IOQUIQUE. — Oficiales de la Escuadra Nacional conocieron el proceso de desarrollo regional, en una completa exposición realizada por el intendente de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila.

Asistieron el comandante en jefe de la Escuadra, vicealmirante Luis de Ríos; el comandante del Distrito Naval norte, capitán de Navío Jorge Fellay; el Jefe del Estado Mayor y oficiales de las dotaciones.

El general Toro Dávila expuso el proceso de regionalización y los beneficios que ha logrado Tarapacá con la aplicación de este sistema de descentralización. Los fondos destinados para este año superan los mil millones de pesos.

SISTEMA LUMINOSO DE PLAZA MEXICO FUE RENOVADO

VIÑA DEL MAR. — Supervisado por el Departamento de Obras de la Municipalidad, se realizó la renovación total del sistema luminoso de la Plaza México. El equipo, desgastado por los años, debió ser renovado totalmente. Ahora muestra haces luminosos de variados colores que les otorgan una novedosa visión a las aguas que emergen de los surtidores. Igualmente, debieron repararse las copas de la pileta monumental central y la base misma desde las cuales cae el agua lumínica.

La fuente luminosa, inaugurada el año 1962, llamaba la atención de turistas y visitantes, ya que entregaba una visión multicolor y poco a poco se fue transformando en un paseo atractivo.

Ahora ha sido recuperada totalmente, como otra atracción de la Ciudad Jardín.

13 VIVIENDAS ENTREGARAN EN HUALQUI Y TOME

CONCEPCIÓN. — Ciento una vivienda básica en Hualqui y otras 36 en Tomé serán entregadas el próximo miércoles 27 de este mes por las autoridades del Ministerio del ramo, en ceremonias que presidirá el intendente de la Octava Región, general Roberto Soto.

Las viviendas fueron construidas con fondos sectoriales y favorecen a los habitantes del radio urbano de Hualqui, y a personas del sector denominado Dichato, en el balneario Tomecino.

La primera ceremonia de entrega de 101 unidades se hará a las 10.30 horas y la segunda a las 16.30 horas del mismo día.



VALPARAISO. — 1497 vehículos trajeron el mercante japonés "Hourai Maru", desembarcándolos a través del Sitio 8.

LLEGARON NUEVOS MINISTROS DE CORTE

CONCEPCIÓN. — En condiciones de asumir sus funciones en la próxima semana quedaron los tres nuevos Ministros con que cuenta esta Corte, al llegar a esta ciudad sus nombramientos.

Así lo informó el presidente de la Corte de Apelaciones, Ministro Carlos Cerdá Medina, quien indicó que los magistrados integrarán cada una de las tres salas con que cuenta el tribunal local, con la incorporación de los jueces de la ex Corte del Trabajo.

Los Ministros que asumirán en los próximos días son Cristina Aqueveque, ex presidenta de la Corte del Trabajo; Alicia González y Esteban Cristóbal, quienes pasarán a integrar la Primera, Segunda y Tercera Salas del Tribunal de Alzada de esta ciudad.

ESTUDIANTES SALIERON A NAVEGAR

PUERTO MONTT. — Alrededor de 600 estudiantes de enseñanza media salieron ayer a navegar a bordo del transbordador "El Colono", invitados por la Estación Naval.

Fue una de las actividades que la Estación Naval de este puerto programó en el Mes del Mar, como una forma de estimular en los jóvenes el interés por la vida marítima.

MODIFICAN SERVICIO DE LOCOMOCIÓN

PUERTO MONTT. — La Asociación Gremial de Transporte Urbano de Pasajeros informó que desde el lunes entrarán en vigencia dos modificaciones en los actuales recorridos de microbuses.

Debido a trabajos de reparaciones en las calles que utilizan los servicios de locomoción colectiva, será suspendido el recorrido a Cardonal, desde la fundación "Mi Casa" hasta el cruce de población "Fresia". Sólo habrá servicio por calles San Antonio, Santa Inés y Ruta 5, hasta población "Fresia".

La línea que cubre Chinquihue sólo llegará hasta la Empresa Pesquera Eicomar, con excepción de la máquina que sale diariamente a las 07.30 horas desde el camino Santo Domingo hacia el centro de la ciudad.

INCREMENTO EN EXPORTACIONES FORESTALES

COYHAIQUE. — Las exportaciones madereras de la Undécima Región han marcado, durante los últimos tres años, un notable incremento tanto en los volúmenes exportados como en los precios obtenidos.

Un informe elaborado por la Secretaría Regional de Planificación y Coordinación de Aysén señala que en los primeros trimestres de los años 1979, 1980 y 1981, los precios promedios de la pulgada maderera fueron de 3,46; 4,094,67 dólares, respectivamente.

Agrega respecto a volúmenes, que en los primeros trimestres de los años señalados anteriormente fueron de 13.559 pulgadas en 1979; 33.765 pulgadas en 1980 y 74.174 en 1981.

Los ingresos, que han ido en aumento, han favorecido a los dependientes de este sector, esto es, empresarios y trabajadores.

El aumento del producto ha logrado absorber mano de obra en los aserraderos de la zona.



SAGRADA FAMILIA. — Existe preocupación entre las autoridades de Curicó por la forma en que las aguas del estero Sagrada Familia amenazan el puente Carreton, único vía de acceso al sector de Villa Prat y otros puntos intermedios. En la foto, el puente es inspeccionado por el Gobernador Ricardo Contreras y el alcalde Pedro Daza.

Día de emociones vivieron niños de hogares de menores en paseo por mar

VALPARAISO.— La Bahía de este puerto se llenó en la mañana de ayer de voces, risas y gritos infantiles de alegría y asombro, con motivo de realizar el paseo de centenares de niños de hogares de menores, que fueron agasajados por el gremio de pescadores de Caleta "El Membrillo", terminal pesquero que suspendió por este motivo todas sus actividades artesanales.

Las delegaciones de los diversos recaudos y centros donde los niños permanecen internados llegaron hasta el muelle Prat acompañados por sus profesores e instructores, embarcándose en el atracadero naval en bongos y góletas artesanales.

Las embarcaciones fueron profusamente adornadas con empavesado-

completo y guirnaldas de banderitas chilenas; algunos bongos usaron como mástiles los remos, ubicando a los niños en grupos de seis sobre las acomodaciones centrales.

Previamente, la Gobernación Marítima había dispuesto una revisión técnica de las embarcaciones; y la vigilancia del Bote Salvavidas y la lancha "PM 25", mientras en la rada permanecía la patrullera "Pillán" alerta para cualquiera emergencia.

El paseo se inició en la bahía, enfriando hacia el sector de Caleta "El Membrillo" donde se dio una vuelta completa para dirigirse la caravana hacia Caleta "Portales", para regresar al muelle Prat. Una hora después se cumplió el desembarco, sin tropiezos.

Los menores llegaron felices y variados de ellos con signos de "mareos" por la hora completa de navegación". Las condiciones del tiempo se presentaron favorables en la rada, con marejadilla lo que no alteró ni dificultó la travesía.

Los pescadores, encabezados por sus presidentes, Roberto Tojas y Martín Quicquiza, del sindicato y la cooperativa, respectivamente, festejaron al regreso en su sede de caleta "El Membrillo" a los pequeños, retornando finalmente las delegaciones infantiles a sus respectivos hogares, con el recuerdo de un día de emociones que conservarán toda su vida. La mayoría de ellos jamás había navegado por el mar.



Un hermoso golpe de vista presentó ayer la bahía de Valparaíso con los bongos con motor fuera de borda y las góletas pesqueras artesanales de Caleta "El Membrillo", que zarparon con los niños de los hogares de menores, en un paseo que, en adhesión al "Mes del Mar", ofreció el gremio a los internos de esos centros infantiles.

Estibadores abandonaron mercante japonés por emanaciones tóxicas

VALPARAISO.— Dos cuadrillas de marineros auxiliares de bahía y de estibadores, hicieron abandono de las bodegas del mercante de bandera ja-

ponesa "Toyotá Maru", afectados por emanaciones de monóxido de carbono lo que fue constatado por un inspector del trabajo.

La denuncia la formularon los capataces de ambos gremios, destacados en el barco que trajo a este puerto 1.076 automóviles "Toyota", estimando que la labor de descarga era de sumo peligro debido al ambiente altamente tóxico en que se desarrollaba.

El funcionario inspector de la Dirección Regional del Trabajo, Gaspar Arriagada, se constituyó a bordo y luego de constatar que en diversas secciones de las bodegas del mercante existía una alta concentración de monóxido de carbono, elevó un informe a través de la jefatura del servicio, a la Gobernación Marítima.

El "Toyotá Maru", atracó al sitio 3 del puerto, inaugurando un nuevo sistema de descarga de los buques Roll on Roll Off, por medio de ascensores especiales, para luego ocupar la "Rampa" que se bajó y empalmó con el muelle, saliendo las unidades rodantes en tiempo record, pese al inconveniente presentado.

DAIHATSU

CAMION

DELTA DIESEL
PARA 3.000 KILOS



MODELO 1981
PRECIO CONTADO
\$ 643.110

Crédito sin pie, con el interés más bajo del mercado en U.F.R.

48 CUOTAS DE \$ 17.316,94
TOTAL FINANCIADO \$ 831.213

Equiv. U.F.R. (Valor U.F.R. al 4-5-81. \$ 1.162,27)

ENTREGA INMEDIATA

Si sus actividades no le permiten venir a nosotros, nosotros iremos donde Ud., para ello sírvase llamaros, y con gusto le enviaremos un representante.

ATENDEMOS PEDIDOS DE PROVINCIA.

IRARRAZAVAL 1221
FONOS 491728-749425
CASSILA 14677
SANTIAGO CHILE
ASOCIADOS CAVEM

Charade

850 c.c.



MODELO 1981

Precio Contado
\$ 272.610
CREDITO SIN PIE
CON EL INTERES MAS BAJO
DEL MERCADO, EN U.F.R.
48 CUOTAS DE \$ 7.340,53
TOTAL FINANCIADO \$ 352.345,60
EQUIVALENTE U.F.R.
VALOR U.S. AL 4-5-81 \$ 1.162,27

ENTREGA INMEDIATA

Si sus actividades no le permiten venir a nosotros, nosotros iremos donde Ud., para ello sírvase llamaros, y con gusto le enviaremos un representante.

Disponibilidades
Limitadas
Reserve el suyo

ATENDEMOS PEDIDOS DE PROVINCIA
IRARRAZAVAL 1221
FONOS 491728-749425
CASSILA 14677
SANTIAGO CHILE
ASOCIADOS CAVEM

CUORE

5 puertas



MODELO 1981

Precio contado
\$ 229.710.-
CREDITOS SIN PIE,
CON EL INTERES MAS BAJO
DEL MERCADO, EN U.F.R.
48 CUOTAS DE \$ 6.185,37
TOTAL FINANCIADO \$ 29.689,79
EQUIV. U.F.R.
(VALOR U.S. AL 4-5-81 \$ 1.162,27)

ENTREGA INMEDIATA

Si sus actividades no le permiten venir a nosotros, nosotros iremos donde Ud., para ello sírvase llamaros, y con gusto le enviaremos un representante.

Disponibilidades
Limitadas
Reserve el suyo

ATENDEMOS PEDIDOS DE PROVINCIA
IRARRAZAVAL 1221
FONOS 491728-749425
CASSILA 14677
SANTIAGO CHILE
ASOCIADOS CAVEM



Mientras la Banda Escolar interpreta marchas, se realiza el desfile de los escolares de Quilpué en homenaje a las Glorias Navales. En primer lugar se observa el estandarte de la recién creada Dirección de Educación Municipal.

Debut de banda escolar en homenaje a héroes navales

QUILPUÉ.— Con gran realce fue celebrado este año en esta ciudad el aniversario del Combate Naval de Iquique, constituyendo una novedad la nueva modalidad de intervención de la Enseñanza Básica, ahora municipalizada, en el desfile con que fue cerrado el acto cívico en la Plaza Arturo Prat.

Luego de una misa solemne que fue concelebrada en la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario, por el Vicario substituto Hugo Corrales, acompañado por miembros del Clero de la ciudad, se efectuó la ceremonia civil, que comenzó con la colocación de una ofrenda floral al pie del monumento al glorioso comandante de la "Covadonga" Capitán Carlos Condell.

Las autoridades asistentes a estos actos pasaron a ocupar, la tribuna oficial, encabezados por el Alcalde Guido Olgún Ossandón, y el Comandante de la Guarnición de Quilpué y Villa Alemanna, Capitán de Fragata Héctor Higuera Ormazábal, quienes revistaron en primer lugar la formación naval, que solemnizó con su presencia estos homenajes.

Asistieron a la ceremonia el juez letrado Eugenio Guzmán Varas, Comisario de Carabineros Juan Sepúlveda Fuentes, y de investigaciones Pedro Vielma Norambuena, los comandantes de la Aviación Naval Carlos y Geraldo Jacob, superintendente de bomberos Galvarino Valenzuela y otras autoridades.

Con los honores de rigor fue izado el Pabellón Nacional, mientras el Himno Patrio fue coreado por los presentes. La alocución estuvo a cargo del Capitán de Corbeta René Rojas Lamperein; y luego fueron colocadas ofrendas florales al pie del monumento a Arturo Prat.

El desfile fue encabezado por el destacamento naval, al mando del teniente John Arentsen, al que siguieron los efectivos de la Cruz Roja y las Brigadas del Transito.

LOS ESTUDIANTES

La nota destacada la puso el portavoz de la educación municipal, que fue seguido por todos los de las escuelas básicas de la ciudad, y atrás los alumnos de las 23 escuelas, que marcharon en block; encabezó la presentación la Banda de la Educación Básica, la que formada, hace sólo 15 días, fue objeto de calurosos aplausos por parte de los asistentes, por la correcta formación y presentación lograda, pese al escaso tiempo de entrenamiento anunciado al público por los altos parlantes.

El lucido desfile se completo con el paso del los alumnos de establecimientos particulares de enseñanza, tanto básica como secundaria, liceos y el cuerpo de bomberos.

Se oficializó despido de 203 trabajadores de ENAP

CONCEPCIÓN.— El Director Provincial del Trabajo de Concepción, Maximino Torsch de Celis, notificó oficialmente a los dirigentes del Sindicato de ENAP del despido de 203 trabajadores.

Torsch transcribió un comunicado oficial firmado por el propio Ministro del Trabajo, Miguel Kast Rist, que acogió una solicitud presentada por la empresa.

Los dirigentes sindicales no ocultaron su pesar ante esta medida, llamando de inmediato a su presidente Emilio Ceballos, que se encontraba en Concepción para que se reuniera con sus bases.

El documento ministerial transcritó a los trabajadores señala en una de sus partes: "que el recurrente fundamenta la reestructuración de la refinería en términos que permita obtener un resultado rentable" y que "de conformidad a los antecedentes aportados", se resuelve: "Autorízase a la Sociedad Refinería de Petróleo San Vicente Limitada, individualizada, para que despidiera colectivamente a 203 trabajadores que laboran en dicha refinería, ubicada en el camino a Lenga sin número".

En un comunicado de los trabajadores se dice que "frente a lo sucedido, pensamos que paradójicamente el porvenir del oro negro es oscuro", y se quejan de que los ministerios no hayan atendido sus planteamientos fundamentales.

TRABAJADORES DEL CARBÓN

En su etapa preliminar se encuentra la negociación colectiva de los trabajadores de la Empresa Nacional del Carbón.

El Sindicato Industrial Minero de Lota y otros organismos han programado calendarios de reuniones de gremios y secciones, para someter a estudio las demandas de todo tipo que formularán los trabajadores del carbón. La negociación colectiva comenzará con la presentación del petitorio entre el 16 y el 20 de agosto. El mismo cuerpo legal señala que el contrato colectivo entrará en vigencia el primero de octubre.

IMPORTANTE REMATE DE VEHICULOS Y ESPECIES

ORDENADO POR LA DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO, A EFECTUARSE EL DIA JUEVES 28 DE MAYO DE 1981, A LAS 10.00 HORAS, EN AVDA. MATUCANA N° 180, SANTIAGO.

EXHIBICION: DIA MIERCOLES 27 DE MAYO DE 1981, DE 09.00 A 13.00 HORAS Y DE 14.00 A 17.00 HORAS. HABRA SEÑALIZACION.

VEHICULOS

4 automóviles Dodge Galant GL-1600 año 1977.

1 automóvil Fiat 125-S, año 1971.

1 camioneta Chevrolet C-10, año 1971.

1 camioneta Chevrolet C-10, año 1969.

1 camioneta Chevrolet C-10, año 1967.

1 camioneta Datsun 1200, año 1964.

2 camiones Fiat 673 NR, con rampa, años 1972.

1 omnibus Ford F-500, año 1968.

4 automóviles Citroen CX-Super, años 1978.

1 automóvil Chevrolet Bel-Air 307, año 1968.

3 camionetas Chevrolet C-10, año 1970.

1 camioneta Chevrolet C-10, año 1968.

2 camionetas Ford F-100, año 1967.

1 camión Mercedes Benz L2620, doble puente, año 1967.

1 camioneta Chevrolet C-10, año 1967.

Manifestaciones en apoyo a los presos políticos harán estudiantes polacos

Los jóvenes iniciarán a las 17 horas de mañana marchas en distintas ciudades del país. Advierten contra posibles provocaciones

VARSOVIA. Mayo 23 (AP).—Estudiantes de esta capital reforzaron ayer el lunes realizarán marchas en apoyo a los presos políticos, a pesar de advertencias sobre posibles "provocaciones" hechas por un prominente periodista y uno de los principales autores locales.

Un portavoz de la Sociedad Independiente de Estudiantes dijo que el lunes a las 17.00, hora local, se iniciarán aquí y en las principales ciudades universitarias, marchas y servicios religiosos, en demandas de la liberación de los detenidos políticos.

El portavoz, Wojciech Bogaczyk, dijo que durante las marchas organiza-

zadas conjuntamente con un comité del Sindicato Solidaridad para los derechos de prisioneros, se entregarán a las autoridades locales peticiones alusivas.

La noticia sobre estas manifestaciones hizo que el Presidente de la Sociedad Polaca de Periodistas, Stefan Bratkowski, apelara ayer por radio Varsovia para que las marchas se limiten a los predios de las instalaciones universitarias.

"La tensión volvió a surgir, alimentada por la campaña de propaganda en la que se afirma que nuestro país fue avasallado por la anarquía", dijo en un mensaje dado a conocer hoy por la agencia noticiosa polaca PAP.



ROMA. — Las norteamericanas Rose Hall, izquierda y Ann Odre, derecha, que resultaron heridas en el atentado contra el Papa, aparecen en el Hospital del Espíritu Santo en Roma. Al centro, el esposo de Rose Hall, Ken, que es misionero en Alemania Occidental (AP).

Escándalo de logia italiana causó renuncia de ministro

ROMA. Mayo 23 (AP).—El Ministro de Justicia Adolfo Sarti renunció hoy después que su nombre fue vinculado a una logia masónica que está siendo investigada en este país por posible "asociación criminal".

El reciente escándalo provocó el arresto de un ex coronel de la policía sienta y amenaza la estabilidad de la coalición política del Primer Ministro Arnaldo Forlani.

Periodicos y revistas italianas alejan que la llamada logia "P-2", está vinculada a varias actividades ilegales, que van desde el soborno a la evasión de impuestos.

Los nombres de políticos, comerciales, publicistas, diplomáticos y militares aparecieron en un registro de la logia, cuyo contenido el Primer Ministro reveló a la prensa, después de debates parlamentarios sobre el tema.

Dos miembros del Gabinete figuran en la lista, el Ministro de Comercio Exterior Enrico Manca, socialista, y el de Trabajo, Franco Fochi, demócrata cristiano.

Se había mencionado también a personalidades de la política y las fuerzas armadas de Argentina y Uruguay, pero los supuestos implicados desmintieron haber estado involucrados en el asunto.

El nombre de Sarti no aparece en la lista, pero documentos encontrados en la casa del gran maestro de la logia indicaban, se informó, que era candidato para integrar la logia.

Reyes belgas terminaron su visita a Bangladesh

DACCIA. Mayo 23 (ANSA).—El rey Baldurino y la reina Fabiola de Bélgica partieron hoy de este país hacia Bangladés para finalizar cuatro días de visita oficial a Bangladés, según informó la agencia INA.

Durante la visita, Bangladés y Bélgica firmaron dos acuerdos de cooperación y promoción tendientes a incrementar la ayuda entre ambos países. Por el acuerdo suscrito Bangladés recibirá treinta y cuatro millones de dólares en asistencia belga.

Los ilustres visitantes y el Presidente Ziaur Rahman dialogaron en varias oportunidades sobre temas internacionales y de interés común para ambas naciones.

Original presión laboral en el transporte holandés

ROTTERDAM, HOLANDA. Mayo 23 (AP).—Los empleados del transporte colectivo de esta ciudad se proponen dejar que el público utilice sus autobuses, tranvías y subterráneos sin pagar durante un mes, a fin de presionar a la parte patronal a aumentar el sueldo.

La protesta se iniciará el lunes de la semana entrante. Los trabajadores de los servicios de transporte quieren de sus haberes a los de otros trabajadores municipales, mediante aumentos del 6.0%, al nivel promedio equivalente de 920 dólares men-

TETBURY, Inglaterra. — El príncipe Carlos de Gran Bretaña y su prometida, Lady Diana Spencer, hablan con los habitantes de Tetbury, donde residirán la pareja luego de su boda (AP).



NAPLE, Canadá. — El piloto Bill Cowan conduce a su equipo de acrobacia aérea durante una exhibición con aviones Pitts S-2A (AP).

Muy grave se encuentra el Cardenal Wyszynski

VARSOVIA. Mayo 23 (AP).—La salud del cardenal primado de Polonia, Stefan Wyszynski, enfermo desde hace más de un mes, se ha agravado, informó hoy la agencia de noticias PAP.

"El estado de salud del cardenal es muy grave", dice la agencia que atribuye su versión a fuentes eclesiásticas.

Añade que desde el anterior comunicado sobre el estado de salud del prelado el 14 de mayo, "el estado del cardenal ha empeorado".

Algunas fuentes de la iglesia informaron que Wyszynski había mejorado algo a principios de esta semana, aunque el episcopado no ha difundido comunicado alguno sobre su salud en varios días.

Wyszynski estuvo en cama casi todo el mes pasado por una enfermedad que los religiosos se han negado a identificar, aparte de decir que se trata de una "dolencia gástrica".

PAP dijo que Wyszynski, de 79 años, sufrió "ligeños trastornos de circulación y respiratorios" el 14 y el 21 de mayo que fueron controlados mediante el tratamiento y los medicamentos adecuados.

Añadió que el cardenal había recibido también varias transfusiones de sangre.

"Por petición expresa suya, el cardenal permanecerá en su residencia", dijo la agencia. "Una unidad de cuidados intensivos ha sido acondicionada con los más modernos aparatos y con la presencia permanente de un médico".

La agencia agregó que "las observaciones clínicas y los exámenes de laboratorio evidencian que la enfermedad ha progresado. El estado del cardenal es muy grave".

Wyszynski ha encabezado la iglesia en Polonia desde 1948 cuando fue designado obispo de Varsovia y Gniezno, así como primado de Polonia.

Funerales de terrorista irlandés originaron disturbios callejeros

BELFAST, IRLANDA DEL NORTE. Mayo 23 (AP).—Miles de partidarios del "Ejército Revolucionario Irlandés" (IRA) se volcaron hoy a las calles de la aldea de Camlough para asistir al funeral de Raymond McCreesh, uno de los dos nacionalistas norirlandeses que murieron esta semana en huelga de hambre, mientras prosiguieron los disturbios callejeros en Belfast y Londonderry.

El prelado encabeza la influyente Iglesia Católica polaca desde 1948, cuando fue nombrado Obispo de Varsovia y Gniezno, y en diversas situaciones de crisis aconsejó moderación a los líderes sindicales.

El prelado encabeza la influyente Iglesia Católica polaca desde 1948, cuando fue nombrado Obispo de Varsovia y Gniezno, y en diversas situaciones de crisis aconsejó moderación a los líderes sindicales.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

El Cardenal Wyszynski, de 79 años, padece de lo que funcionarios eclesiásticos dijeron es una "dolencia gástrica", y según sus propios deseos "permanece en su residencia, donde se instala una unidad de cuidados intensivos y con la presencia constante de un médico de guardia", agregó la agencia noticiosa.

Su más decidido apoyo a Siria anunciaron ayer países árabes

TUNEZ, Mayo 23 (UPI).— La Liga Árabe advirtió hoy que el continuo apoyo de Estados Unidos a Israel puede conducir a un serio conflicto con los países árabes.

En una reunión de emergencia celebrada en Túnez, el Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores de la Liga también prometió dar a Siria su total apoyo militar en caso de producirse un ataque de Israel a territorio sirio.

Siria e Israel se mantienen en tensión tras el despliegue de misiles sirios en el Líbano.

El Consejo acordó, además, apoyar la decisión de la Organización para la Liberación de Palestina de aceptar en sus filas a voluntarios que desean luchar contra la ocupación israelí de territorios reclamados por los palestinos.

En cuanto al apoyo de Washington a Israel, los ministros dijeron en una declaración que "este apoyo representa una herida a la dignidad árabe y a la paz y seguridad del área. Como resultado, su continuación puede conducir a un serio conflicto entre las naciones árabes y Estados Unidos".

Arafat sostuvo que Estados Unidos proyecta establecer bases militares en Egipto, Somalia y Omán.

Trágico saldo deja tormenta en la República Dominicana

SANTO DOMINGO, Mayo 23 (UPI).— El desbordamiento de ríos por los torrenciales aguaceros en la República Dominicana continúa hoy con serios daños para la agricultura, puentes, canales y carreteras.

Los desbordes de los ríos Yuma y Auma inundaron extensos predios agrícolas en las cercanías de Bonao, a 85 kilómetros al norte de esta capital, pero también se registraron situaciones similares de las ciudades de Higuey, al este del país, y San Cristóbal, al sureste.

Hasta ahora se ha comunicado la muerte de seis personas que se ahogaron en diferentes puntos del país.

El director de la Defensa Civil, Pedro Justiniano Polanco, informó que hasta el momento unas 6.000 personas han sido socorridas por las

autoridades, especialmente en zonas alejadas a los ríos.

El Presidente Antonio Guzmán dispuso "ayuda inmediata" para unas 125 familias damnificadas en el barrio de Zurza, al norte de esta capital, gran parte de cuyas viviendas se inundaron ayer por la crecida del río Ozama, que divide esta ciudad de un millón de habitantes.

La Defensa Civil envió toneladas de alimentos a las regiones más afectadas, pero en algunos casos la labor se dificultó debido a la rotura de puentes y carreteras.

Un informe oficial dice cuenta de que las cinco grandes represas del país tienen sus embalses "al máximo", programándose la apertura de sus compuertas al haber rebasado los límites mínimos de seguridad.

El Instituto Nacional de Recursos Hídricos (INSEH) informó que se han detectado 49 zonas agrícolas del país donde ha habido graves daños en diques y canales, estimándose las pérdidas en ese renglón en unos cinco millones de dólares.

Los daños a la agricultura aún no han sido evaluados debido a que todavía muchas áreas permanecen inundadas.

La Defensa Civil seleccionó 3.500 refugiados ante la próxima temporada de huracanes, mientras los dominicanos aún recuerdan con temor los estragos causados el año anterior pasado por el ciclón David y la posterior tormenta Frederick, que dejaron un saldo de más de 1.500 muertos, miles de viviendas destruidas y daños calculados en casi mil millones de dólares.

Enérgico desmentido a desinformaciones entre Presidente Viola y Junta Militar

BUENOS AIRES, Mayo 23 (UPI).— Una alta fuente militar desmintió presuntas desinformaciones entre el gobierno del Presidente Roberto Viola y la Junta Militar y dijo que los rumores sobre el tema provienen de sectores que quieren "retornar al poder".

Las versiones, que circularon ayer por la tarde, indicaban desinformaciones en las Fuerzas Armadas con la acción del Gobierno y posteriormente hablaban de la supuesta renuncia del Ministro de Economía, Lorenzo Siagut.

La fuente militar respondió a una consulta de los periodistas acreditados en la Casa de Gobierno sobre las versiones circulantes.

"La Junta Militar respaldó en absoluto al Gobierno. Los rumores nacen siempre los mismos días, los viernes, y ustedes (los periodistas) saben de dónde provienen", dijo el militar.

Rehusando identificar a los culpables de las versiones, agregó que "todo esto responde a sectores que pretenden retornar al poder".

Ante la insistencia de los periodistas por la identificación de los sectores que propagaron las versiones dijo que "la experiencia de ustedes los llevará fácilmente a detectar acertadamente a determinados sectores".

El viernes de la semana anterior también circularon rumores de igual tono y otro tanto ocurrió el 8 de mayo.

REUNIONES

BUENOS AIRES, 23 (AP).— Un vocero gubernamental informó que el Presidente Roberto Viola tiene la fir-



ATLANTA. - Gene Guerrero, director de la filial georgiana de la Unión de Libertades Civiles de Estados Unidos, y el abogado de la organización, John Pickens, anuncian que presentarán una demanda para impedir que se administre alimentación forzada al cubano refugiado Manuel de la Torre Rodríguez, quien declaró una huelga de hambre (AP).

Planes para erradicar la lepra en Colombia

HAMBURGO, Mayo 23 (DPA).— Para asistir a un seminario preparatorio sobre un programa modelo para erradicar la lepra y la tuberculosis en Colombia se encuentran en Hamburgo el Ministro colombiano de Salud, Alfonso Jaramillo Salazar, acompañado de 14 médicos colombianos.

El programa, que se iniciará a mediados de este año, es un proyecto conjunto del gobierno colombiano y la Sociedad de Ayuda Alemana para los Leprósos, con sede en Wurzburg (sur de Alemania). El instituto para biología experimental y medicina de Hamburgo asocia el proyecto.

El seminario preparatorio, que se viene celebrando en Hamburgo desde el 17 de mayo y que concluirá mañana, estudia los resultados obtenidos por el Instituto de Hamburgo en un proyecto similar de erradicación de la lepra en la isla de Malta, en el Mediterráneo.

Según informó hoy el instituto, por primera vez se aplicó con éxito una terapia combinada que permite el tratamiento simultáneo de la lepra y la tuberculosis.

Importante victoria militar sobre Irak logró ayer Irán

TEHERAN, 23 (ANS).— La más importante victoria militar desde el inicio de la guerra contra Irak, en septiembre de 1980 habría sido conseguida por las fuerzas armadas iraníes en las últimas 48 horas, según el contenido de un mensaje de congratulaciones enviado por el Imam Rulah Khomeini, líder shíita, al Jefe de Estado y comandante en jefe de las Fuerzas Armadas iraníes, Abolhassan Baní Sadr.

Según los boletines de guerra emitidos en esta capital, las fuerzas militares iraníes habrían vuelto a tomar el control de algunas cimas que habían sido conquistadas por los iraquíes, en la zona sur de Irán, cerca de Susangerd.

Otros éxitos, según las fuentes oficiales iraníes, habrían sido obtenidos en el frente septentrional cerca de los yacimientos petrolíferos de Naft e Shahr.

En los combates de las últimas 48 horas, según las fuentes iraníes, los

iraquíes habrían perdido 1.250 hombres y otros 1.200 habrían sido capturados.

VISITA PREMIER CHINO

ISLAMABAD, 23 (ANS).— El primer chino, Zhao Ziyang, realizará una visita oficial de cuatro días a Pakistán a partir del primero de junio próximo por invitación de su presidente Zia Ul-Haq, según anunció la Agencia Islámica India.

Zhao Ziyang realizará la visita continuando el intercambio de reuniones que a alto nivel realizan ambos países tendientes a incrementar aún más los lazos de amistad que los unen. El presidente pakistán, Zia Ul-Haq realizó una visita oficial a China el año pasado.

Los líderes pakistaníes y chinos mantendrán conversaciones sobre las relaciones bilaterales, regionales y los desarrollos internacionales desde los puntos de vista de ambos países.



Los Presidentes Ronald Reagan de Estados Unidos y José López Portillo de México, se saludan durante una entrevista que sostuvieron anteriormente en la localidad de El Paso (UPI).

Presidente mexicano se entrevistará con Reagan

CIUDAD DE MEXICO, 23 (ANS).— Los Presidentes José López Portillo y Ronald Reagan conversarán en privado durante seis horas durante la visita que en junio próximo realizará el primer Washington, según un programa tentativo dado a conocer hoy aquí.

El programa indicó que, durante la visita de tres días a Estados Unidos del siete al nueve de junio, López Portillo se verá a solas con su colega estadounidense en cinco ocasiones.

López Portillo saldrá del aeropuerto de esta capital el domingo a las 17.00 horas (23.00 GMT) hacia la base Andrews de Washington en donde será recibido por un representante personal de Reagan.

Las primeras conversaciones privadas se realizarán el martes en el retiro veraniego de Camp David al mediodía y volverán a encontrarse en privado por la tarde.

El miércoles nueve, ambos mandatarios seguirán sus conversaciones en un desayuno privado servido en la cabaña Aspen de Camp David, y dos veces más se reunirán en el prado sur de la Casa Blanca y en el salón azul del mismo recinto presidencial de Washington.

El Presidente mexicano saldrá de la base naval Andrews la tarde del miércoles de regreso a su país.

Según trascendió, en medios oficiales, la principal característica de la reunión será la reserva en el trato con la prensa, aparentemente como énfasis al requerimiento de seguridad demandado por la parte norteamericana y que fueron aceptadas por México para que las puertas se cerraran casi totalmente a los representantes de los medios de información nacional e internacional.

Realizan planes para fortalecer Pacto Andino

CARACAS, Mayo 23 (AP).— Impulsado por el firme apoyo político de los cinco gobiernos miembros, el Grupo Andino de Integración Subregional parece estar recuperándose resueltamente de la peor crisis que ha sufrido en sus doce años de existencia.

Los Cancilleres de Perú y Venezuela anuncian ayer planes para consultar rápidamente con sus colegas de Bolivia, Colombia, y Ecuador un "programa de acción" encaminado a fortalecer el Grupo.

No dijeron detalles sobre el plan, pero se sabe que incluye una conferencia formal de los cinco Cancilleres seguida de un encuentro a nivel técnico.

Los expertos bolivianos optimistán ahora con respecto a las posibilidades de superación de una crisis que hace sólo pocas semanas amenazaba la existencia misma del que mucho consideran el más efectivo e importante intento integracionista jamás puesto en marcha en América Latina.

La crisis incluyó la marginación de Bolivia del Grupo tras la instalación del régimen militar del Presidente Luis García Meza, el descontento de los menos Perú y Ecuador por la creciente acción política del Grupo, y los choques fronterizos armados entre Ecuador y Perú.

La semana última, el Presidente Luis Herrera invitó a los cinco Cancilleres a reunirse con él, aprovechando su presencia en Venezuela para una reunión del llamado Grupo de los 77.

Los Cancilleres salieron declarando el "sentimiento unánime" de que es indispensable preservar el Grupo Andino, y elogiando la virtual reincorporación de Bolivia.

El Canciller boliviano Mario Rolón Anaya corroboró la posición de su país: "Bolivia no entra ni sale. Siempre estuve en la integración andina".

Los Ministros no ocultaron su complacencia porque los Cancilleres de Ecuador, Alfredo Barrera, y Perú, Javier Arias Stella, compartieron la mesa en la reunión con Herrera.

General critica estructura de las FF.AA. bolivianas

LA PAZ, 23 (AP).— El Jefe de Estado Mayor de las Fuerzas Armadas, general Edén Castillo, dijo hoy que existe un "vacío en el mando superior" de la institución y pidió se designe un comandante en jefe.

"Las Fuerzas Armadas confrontan actualmente un problema de estructura porque no hay una organización vertical... Hay un vacío en el mando superior. Es de urgente necesidad llenar el vacío de la comandancia en jefe, por razones internas y de seguridad nacional", dijo ayer a la prensa el general Castillo.

Según el militar, "se trata de resolver un problema de funcionalidad. Actualmente ejerce indirectamente un mando pero no tengo atribuciones ni funciones".

Ese vacío podría llenarse, de acuerdo a su explicación, con la designación de un comandante del comando conjunto. "No importa el título", dijo. "es necesario estar listos, porque estamos permanentemente amenazados".

Castillo desmintió también recientes versiones sobre su relevo. "Sigo en funciones. Si sucede mi relevo, lo haré conocer públicamente", manifestó.

A principios de semana circuló la versión de que fue relevado de su cargo, y la versión se vinculó a documento que había firmado avalando por la "honestidad e inocencia de un matrimonio boliviano apresado en Brasil junto a un grupo de paramilitares neo-nazis".

"Buscar mi relevo por una simple esquina de recomendaciones, es buscar una justificación baladí. Si se produce mi relevo, tiene que ser por fuerzas valideras", dijo.

Explicó también que su intervención en favor de Tatiana Vaca Díez de Ortiz y Ramón Ortiz Gutiérrez, presos en Brasil, constituyó "una simple recomendación a una familia distinguida" de este país.

La versión de su relevo incluyó también el posible cambio del Jefe de Estado Mayor del Comando de Ejército, general Jorge Aguila Terán. El general Castillo calificó esto como otro rumor, aunque reconoció que "como dice el refrán, cuando el río suena, es porque piedras traen".

"Tal vez haya algunos que quieren dañarme y deseen mi cambio, por cuestiones políticas", concluyó.

Asaltante de tren pagador tuvo "noche de autógrafos"

RIO DE JANEIRO, Mayo 23 (ANS).— Ronald Biggs, el famoso asaltante del tren pagador de Glasgow, tuvo su "noche de autógrafos" en una galería del residencial barrio Copacabana, cuando lanzó su libro "Mi Verdad" ("A Mi Mina Verdade").

En la obra el asaltante refugiado en Brasil (donde recientemente fue secuestrado y devuelto más tarde por el gobierno de Barbados) cuenta su vida, y confiesa que era ladrón desde pequeño.

Garantiza Biggs en su libro que ya se había "regenerado" cuando fue invitado a participar del asalto al tren postal Glasgow-Londres (1963) y narró su fuga a Australia y su vida en Brasil.

Biggs prometió que escribirá un libro especialmente dedicado al secuestro de que fue víctima (por un grupo de ingleses) y su posterior regreso a Rio de Janeiro.

Congelamiento de precios tratará OPEP en Ginebra

SANTIAGO DE CHILE, Mayo 24 (DPA).— Los países miembros de la OPEP se reunirán en Ginebra el 24 de mayo para tratar el tema del congelamiento de precios petroleros.

También esta vez se prevé enfrentamiento entre los países encabezados por Arabia Saudita y los demás, que sostienen que el precio del petróleo debe mantenerse constante.

La situación del mercado del petróleo en este momento y también perspectiva aparece favorable.

Los países consumidores: la demanda es en declive debido a las fluctuaciones económicas y la producción se mantiene a niveles elevados.

Los países productores: la demanda es en aumento.

Los países que compran petróleo:

Perú rehabilitará su sistema ferroviario

LIMA, Mayo 23 (AP).— El sistema ferroviario peruano será reformado totalmente en cinco años.

Los primeros pasos se encargan de solucionar el actual déficit de la industria.

Dentro de un mes se convocará una licitación para la adquisición de los coches, seis vagones y material rodante.

En el programa de cinco años se prevé la adquisición de 20 locomotoras, a un costo de 25 millones de dólares.

ENAFER dijo que, a partir de diciembre, llegarán cinco nuevas locomotoras de Canadá. Los rieles se compraron en Austria.

La inversión para esta adquisición es de 100 millones de dólares, fue aprobada por Argentina.

Dos somocistas fueron muertos en Nicaragua

MANAGUA, Mayo 23 (AP).— Dos miembros de una banda de guardias somocistas murieron ayer.

Los guardias fueron capturados cerca de la frontera con Honduras hace cinco días y fueron liberados ayer.

Los guardias murieron cuando el grupo de los somocistas se reunió con el grupo de los guardias.

Según estas informaciones, las fuerzas combinadas del ejército popular y la seguridad del estado detuvieron a 9 contrarrevolucionarios en la comarca de El Triunfo, municipio de Wiliwí. Angel Ruiz Centeno y Efraim Pérez fueron muertos cuando tentaban escapar de las autoridades.

Los detenidos son: Angel Ruiz Centeno, Celso Pena, Arnaldo Gómez, Jerónimo y Luis Castro, Guillermo Gómez y Eulalio Sevilla. La operación era dirigida por Cristóbal Meneses, quien fue asesinado por las autoridades de la policía. Hubo ataques y asesinatos en la región norte del país. Armas de guerra y municiones fueron decomisadas y confiscadas.

Los detenidos son: Angel Ruiz Centeno, Celso Pena, Arnaldo Gómez, Jerónimo y Luis Castro, Guillermo Gómez y Eulalio Sevilla. La operación era dirigida por Cristóbal Meneses, quien fue asesinado por las autoridades de la policía. Hubo ataques y asesinatos en la región norte del país. Armas de guerra y municiones fueron decomisadas y confiscadas.

Los detenidos son: Angel Ruiz Centeno, Celso Pena, Arnaldo Gómez, Jerónimo y Luis Castro, Guillermo Gómez y Eulalio Sevilla. La operación era dirigida por Cristóbal Meneses, quien fue asesinado por las autoridades de la policía. Hubo ataques y asesinatos en la región norte del país. Armas de guerra y municiones fueron decomisadas y confiscadas.

PARÍS, 23 (ANS).— El Ministro de Defensa, Manuel Ullán, llegó a París acompañado de una importante delegación para visitar el Banco Internacional para la Reconstrucción y el Desarrollo (BIRD), las instituciones financieras internacionales, la financiación del desarrollo, el desarrollo de las economías de los países; un paquete de cuatro mil millones de dólares.

El lunes y martes próximos, Ullán presentará su "plan cuatrienal" para 1985-1989, en la sede parisina del BIRD. Dicho plan contempla una lista detallada de 88 proyectos de desarrollo en todos los sectores.

NETA prevalecerá en las relaciones entre las infraestructuras de base: construcción de centrales hidroeléctricas (más de 100 mil millones de dólares), desarrollo de las actividades petroleras (908 millones), agrícolas (570 millones), comunicaciones, transporte, energía, sanidad y urbanismo.

La agenda de Ullán contempla una reunión programada para el miércoles 27 con los responsables de los principales bancos internacionales: más de cien bancos.

religión

Comentario del Evangelio

En este domingo Jesús nos declara su principio de su Vida y de Su Doctrina que es fundamental recordar. El amor. Ha sido muy tergiversado y mal interpretado.

Las palabras del Evangelio hoy son precisas: "Si me amáis, guardareis mis Mandamientos".

Cuando se toma vivamente la Ley del Amor, con facilidad se caen en renuncias fatales que destruyen el espíritu de esta Ley.

Los Mandamientos de Cristo y de Dios son ineludibles, no lo podemos olvidar. Por supuesto que el Mandamiento de la Caridad resiste en el todo la Ley de los Profetas, pero al renunciarla no libera de las exigencias que impone la Voluntad de Dios en sus Preceptos.

La manifestación del Amor es la Obediencia. Si no obedecemos, ni amamos. Mal podemos llamarlos Discípulos de Cristo y que le amamos, si no cumplimos sus Mandamientos. Para que no incurramos en el error de que podemos amar sin cumplir. Jesús los advierte, expresamente: "Si me amáis, guardareis mis Mandamientos".

Estamos en las antevísperas de la partida de Jesús a los Cielos. Volverá al Padre y nos declarará que es necesario cumplir los Preceptos Divinos para ser Cristianos.

Estamos sujetos a una disciplina impuesta por Dios para ser Felices. Cada uno de los Mandamientos que Dios ordena, es para el bien de todos nosotros.

Jesús nos dice: "No he venido a destruir la Ley de los Profetas, sino a darle su cumplimiento más exacto".

Ninguno de los Mandamientos ha sido suprimido por Cristo. El mismo vino para hacer la Voluntad de su Padre. Dijo: "Padre, he aquí que vengo para hacer tu Voluntad... Mi alimento es hacer la Voluntad de Mi Padre... Hagase tu Voluntad... Todo se ha cumplido", exclamaba en el momento de expirar.

El Cristiano está llamado por Divina Vocación para ser hijo de Dios, lo hemos recordado en estos días de Pascua.

Si quisieramos sintetizar la Vida de Jesús, tendríamos que decir, que fue un solo acto de OBEDIENCIA.

Por consiguiente, no podemos decir que somos hijos de Dios, si hacemos lo que se nos antoja.

La primera obligación que debemos cumplir, es la que guarda relación con Dios, Nuestro Padre. Es lo lógico. Es un orden perfectamente natural.

Nos encontramos con muchos Cristianos que viven muy preocupados de sus relaciones y de sus obligaciones para con sus hermanos.

Magnífico! Pero difícilmente es una verdad.

Puede ser buen hermano, aquél que no es buen hijo?

El hijo que no mantiene buenas relaciones con su padre, con su madre. ¿Las mantiene buenas con sus hermanos?

No sé si sea mala suerte, pero a mí no me ha tocado conocer casos como ese.

Por lo menos, todos los Mandamientos de la Ley de Dios y de Cristo miran al Amor de Dios y a nuestros hermanos, por Amor de Dios.

El principal ejemplo de Jesús que descubrimos en los Evangelios, es su preocupación permanente por el Honor del Padre. Si somos hijos de Dios, nuestro deber es imitar al Hijo de Dios, Jesucristo.

Vale la pena preguntar: ¿Estamos atentos a nuestros deberes para con Dios?

La Iglesia nos impone un Mandamiento, el primero y bajo gravedad: "Ofreza todos los domingos y fiestas de guardar".

En Chile tenemos un cumplimiento pésimo de este sagrado deber. Se dice que solo un 10% de los Católicos asiste a Misa.

Es lamentable que uno, de cada diez Católicos, cumple con el más elemental de sus deberes para con Dios. Es evidente que si no estamos cumpliendo con esta obligación, menos estaremos cumpliendo deberes más difíciles de sobrelevar, careciendo del auxilio de la Gracia Divina que viene por el Sacrificio Eucarístico. La vida Católica será lágunda.

Todo lo que digamos por insistir en este precepto de la Iglesia, es poco. De mi experiencia sacerdotal puedo señalar lo siguiente: Miles de matrimonios han visto fracasar y desmoronarse, pero ninguno ha visto deshacerse de aquellos que manan.

El examen permanente de nuestras vidas que nos exige la participación Litteraria, el auxilio Diácono que nos viene por la recepción de la Comunión con Cristo y la exigencia de la Confesión frecuente, nos harán caminar por las sendas de Amor y de Perfección, a que nos invita Jesús.

Domingo de la Samaritana

□ Por el Dr. José Elías Aboid, Administrador General del Arzobispado Ortodoxo de Chile

El texto del evangelio que corresponde a este domingo en la liturgia de la Iglesia Ortodoxa se refiere a la conversación que tuvo Nuestro Señor Jesucristo con una mujer de Samaria, relatada en San Juan (Jn 4:5-42). En esta lectura se nos relata un diálogo cerca del pozo de Jacob en el cual participan Jesús y una mujer de la región: "Vino una mujer de Samaria a sacar agua, y Jesús le dijo dame de beber. Sus discípulos habían ido a la ciudad a comprar de comer. (Jn 4:7-8)... luego Jesús le dice: "Si conocieras el don de Dios, y quien es el que te dice: Dame de beber, te le pedirías y el te daría agua viva".

"Y la mujer le dice: Señor, no tienes con qué sacarla, y el pozo es hondo. ¿De dónde, pues, tienes el agua viva? Acaso eres tú mayor que nuestro Padre Jacob que nos dio este pozo del cual bebieron él, sus hijos y sus ganados? Respondió Jesús y le dijo: cualquiera que bebiere de esta agua volverá a tener sed; más el que bebiere del agua que yo te daré no tendrá sed jamás, sino que el agua que yo te daré será en una fuente de agua que fluye para la vida eterna. La mujer le dijo: Señor, dame esa agua, para que no tenga sed, ni venga aquí a sacarla". (Jn 4:10-14).

Así, en este diálogo, Jesús da de beber del agua de vida a esta alma sedienta, por medio de su enseñanza.

Las palabras del Salvador hacen revivir el alma de esta mujer pecadora (vivía con un hombre que no era su marido), y se transforma en ella una fuente de agua saltando a la vida eterna. Ella inmediatamente dejó su cántaro y fue a llevar la buena nueva de Cristo a los habitantes de su ciudad, quienes "creyeron por la palabra de la mujer que daba testimonio diciendo: me dijó todo lo que he hecho" (Jn 4:39). Ellos recibieron al Salvador y entonces le rogaron que se quedase con ellos, y permaneció allí dos días.

Y creyeron muchos más por la palabra de El y decían a la mujer: ya no creemos solamente por tu dicho, porque nosotros mismos hemos oido, y sabemos que verdaderamente este es el Salvador del mundo, el Cristo". (Jn 4:40-42).

Según la tradición, esta mujer de Samaria y sus hijos se convirtieron en celosos predicadores del Evangelio. Ella, aceptó el martirio, martirio de muerte en el nombre de Cristo. Durante las persecuciones del Emperador Nerón ella fue cruelmente torturada y echada en un pozo profundo, donde esta valiente portadora de la

nueva buena entregó su alma a Dios.

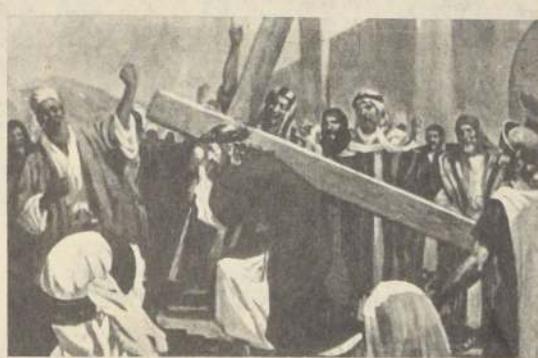
Podemos ver de la lectura del pasaje del evangelio que comentamos, cuán grande es el poder regenerador de la gracia de Nuestro Señor Jesucristo. Su gracia, en un instante, puede cambiar el alma humana hacia todo bien.

Al igual que la mujer Samaritana, cada uno de nosotros puede ser transformado por el poder Divino de Cristo. Participamos espiritualmente de Cristo cuando leemos y escuchamos el Santo Evangelio, y cuando oramos. Particularmente, cuando decimos la oración de Jesús. Cada una de estas acciones nos acerca al Salvador, abren y purifican nuestros corazones para El. Y cuando participamos del Sacramento de la Santa Eucaristía, habiéndonos preparado de una manera adecuada, sentimos el poder de la gracia de Nuestro Señor Jesucristo tan apreciada por nuestras almas.

Cuando aquella mujer de Samaria encontró al Salvador tomó la decisión de abandonar su vida pecadora que llevaba hasta ese instante e inmediatamente puso en práctica su nuevo modo de vida, su conversión.

Cuántos y cuántas hoy día desean abandonar sus pecados, pero cobardemente cada uno se dice a sí mismo: "esperaré un poco más", y así se deja a un lado la buena intención. Pero así también llega nuestro tiempo y se completa el ciclo de nuestra vida, pero lamentablemente y tristemente nuestra conversión no ha tenido íntegro.

Cuando a San Serafín de Sarov se le preguntó: "¿Por qué la vida hombre es tan pecadora?" El replicó: "Porque le falta la resolución de renunciar al pecado". Por lo tanto no debemos postergar el combate contra las acciones y modos de vida del pecado. Es necesario ser resolutos y valientes, como lo fue la mujer de Samaria, y entonces recibiremos el agua que fluye de la fuente a la vida eterna, y veremos la belleza y la fuerza de las enseñanzas de Nuestro Señor y Salvador Jesucristo.



Herencia horrorosa

□ Por Elena G. de WHITE, de la Iglesia Adventista del 7º Día

La incertidumbre e indecisión de Pilato provocaron su ruina. Vio que no podía librarse a Jesús, y a la vez retener su propio honor y posición.

Antes de perder su poder terrenal, eligió sacrificar una vida inocente. Sometiéndose a las demandas de la chusma, de nuevo azotó a Jesús, y lo entregó para ser crucificado.

Pero a pesar de sus precauciones, el mismo hecho que temía más tarde le ocurrió. Sus honores le fueron quitados, fue echado de su alta posición, y agujoneado por el remordimiento y el orgullo herido, no mucho después de la crucifixión puso fin a su propia vida.

Así todos los que transigen con el pecado cosechan sólo dolor y ruina. Hay camino que al hombre parece derecho; empero su fin son caminos de muerte" (Proverbios 14:12).

Cuando Pilato se declaró inocente "Cae sobre nosotros, y escondednos de la cara de Aquel que está sentado sobre el trono, y de la ira del Cordero: porque el gran daño de su ira es venido" (Apocalipsis 6:16-17).

Y las terribles palabras fueron repetidas por los sacerdotes, y también por el pueblo.

Era una tremenda sentencia que debía alcanzarlos. Era una herencia

horrorosa la que iba a ser pasada a su posteridad.

Literalmente se cumplió en ellos en las espantosas escenas de la destrucción de Jerusalén, unos cuarenta años más tarde.

En forma literal se ha cumplido en la dispersión, el desprecio y la opresión de sus descendientes desde aquel día.

Doblemente literal será el cumplimiento cuando se... realice el ajuste final de cuentas. La escena será entonces cambiada, y "este mismo Jesús" vendrá "...en llama de fuego, para dar el pago a los que no conocieron a Dios" (Hechos 1:11-2 Tesalonicenses 1:8).

Entonces rogarán a las rocas y a los montes:

"Cae sobre nosotros, y escondednos de la cara de Aquel que está sentado sobre el trono, y de la ira del Cordero: porque el gran daño de su ira es venido" (Apocalipsis 6:16-17).

Jesús fue conducido apresuradamente al Calvario entre los gritos y las burlas de la turba. Al pasar por el portal del atrio de Pilato, la pesada cruz que había sido preparada para

Barrabás fue puesta sobre sus hombros heridos y sangrantes. Se pusieron también crines sobre dos ladrones que iban a sufrir la muerte al mismo tiempo con Jesús.

El peso era demasiado grande para el Salvador en su condición débil y vulnerable. Había avanzado sólo unos pocos metros cuando cayó exhausto bajo la cruz.

Cuando revivió, la cruz de nuevo fue puesta sobre sus hombros. Vaciló unos pocos pasos, y de nuevo cayó en tierra como examinó. Sus seguidores se dieron cuenta de que era imposible para él avanzar más con ese peso, y tenían el problema de encontrar a alguien que llevara la humillante carga.

En ese preciso momento se cruzaron con Simón Cireneo, que venía en dirección opuesta. A él le cargaron la cruz y lo obligaron a llevarla al Calvario.

Comenzamos en esta tierra a cumplir nuestro destino eterno. Por eso debemos construirlo de acuerdo a Su Voluntad y Su Querer, en la verdad, en el bien de todos, la libertad, justicia y el amor sincero.

Solo el amor produce las grandes decisiones. Tenemos en nuestras manos el porvenir de Chile.

Así lo ha demostrado una historia que ha llenado con su temple, su empuje y la grandeza de su ser.

¿Y los mormones?

Cuando escuchan o leen "Mormones", muchas personas piensan en una religión exótica o de extraños rituales. El uso de sobre nombre, colocado por los "no Mormones" hace muchos años, desvia la atención del hecho que el verdadero nombre de la Iglesia incluye en primer lugar el nombre de Jesucristo, a quien sus miembros reconocen y aceptan como el Salvador, Redentor, Prímoogenito de Dios Padre, Maestro ejemplar, único intermediario entre el hombre y Dios, y Líder Máximo de la Iglesia.

Continuamente se publica un breve resumen de las creencias básicas de la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días, titulado "Los Artículos de Fe".

1.— Nosotros creemos en Dios el Eterno Padre, y en su Hijo Jesucristo, y en el Espíritu Santo.

2.— Creemos que los hombres serán castigados por sus propios pecados, y no por la transgresión de Adán.

3.— Creemos que por la Expiación de Cristo todo el género humano puede salvarse, mediante la obediencia a los mandamientos del Reino de Dios.

4.— Creemos en la congregación literal del pueblo de Israel y en la restauración de las Diez Tribus; que Sión será edificada sobre este contin-

son primero: y en el Señor Jesucristo, que Cristo reinará personalmente sobre la tierra, y que la tierra será renovada y recibirá su gloria paradisiaca.

5.— Creemos que el hombre debe ser llamado de Dios, por profecía y la imposición de manos, por aquellos que tienen la autoridad para predicar el evangelio y administrar sus ordenanzas.

6.— Creemos en la misma organización que existió en la Iglesia primitiva, esto es, apóstoles, profetas, pastores, maestros, evangelistas, etc.

7.— Creemos en el don de lenguas, profecía, revelación, visiones, sanidades, interpretación de lenguas, etc.

8.— Creemos que la Biblia es la palabra de Dios hasta donde esté traducida correctamente; también creemos que el Libro de Mormón es la palabra de Dios.

9.— Creemos todo lo que Dios ha revelado, todo lo que actualmente resuena, y creemos que aún revelará muchos grandes e importantes asuntos pertenecientes al Reino de Dios.

10.— Creemos en la congregación literal del pueblo de Israel y en la restauración de las Diez Tribus; que Sión será edificada sobre este contin-

nente (de América); que Cristo reinará personalmente sobre la tierra, y que la tierra será renovada y recibirá su gloria paradisiaca.

11.— Nosotros reclamamos el derecho de adorar a Dios Todopoderoso conforme a los dictados de nuestra propia conciencia, y concedemos a todos los hombres el mismo privilegio: adoren como, dónde o lo que deseen.

12.— Creemos en estar sujetos a los reyes, presidentes, gobernantes y magistrados, en obedecer, honrar y sostener la ley.

13.— Creemos en ser honrados, virtuosos, castos, benevolentes, virtuosos y en hacer bien a todos los hombres; en verdad, podemos decir que seguimos la admonición de Pablo: Todo lo creemos, todo lo esperamos; hemos sufrido muchas cosas, y esperamos poder sufrir todas las cosas. Si hay algo virtuoso, bello, de buena reputación o digno de alabanza, a esto aspiramos.

"Los Mormones" le invitan a conocer más de su iglesia. Para información y horario de reuniones de la capilla más cercana, llame al fono 483127 o escriba a la Casilla 28, Las Condes, Santiago 10.

PUERTAS ABIERTAS: La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días (Iglesia Mormon) invita al público santiaguino a conocer su nueva capilla, ubicada en la calle Azucena N° 33 de Las Condes. A este fin, una "Puertas Abiertas" se efectuará en este local los días jueves 28, viernes 29 y sábado 30 del presente, desde las 17 hasta las 22 horas (sábado desde las 12.00 hasta las 22.00 horas). Habrá exposiciones, películas y un paseo por las salas del edificio para explicar el uso del mismo. La entrada es gratis y abierto a toda persona interesada.

Habla el Papa

(La vida humana, don de Dios, es sagrada): Por eso os digo a todos que tengais un absoluto y sagrado respeto a la sagrada de la vida humana ya desde el primer momento de su concepción (Hom. en Limerick).

* La responsabilidad del hombre y de la mujer debe llevarles a acoger y proteger al ser humano que han procreado y al que nunca tienen derecho a eliminar: en este terreno, el entorno, la sociedad, los médicos, los consejos conjugales, los legisladores, tienen el deber de permitir que se ejerza tal responsabilidad, siempre en el sentido del respeto a la vida humana, a pesar de las dificultades y aportando su ayuda para los casos extremos.

* Es preciso además añadir que la generalización de la práctica contraceptiva por métodos artificiales conduce también al aborto, pues los dos se sitúan, a niveles ciertamente diferentes, en la misma linea del miedo al hijo, del rechazo de la vida, de la falta de respeto al acto o al fruto de la unión entre el hombre y la mujer tal como es querida por el Creador de la naturaleza. Los que estudian a fondo estos problemas lo saben bien, contrariamente a lo que ciertos razonamientos o ciertas corrientes de opinión pudieran hacer creer.

* (Nosotros) reaccionaremos cada vez que la vida humana esté amenazada. Cuando el carácter sagrado de la vida antes del nacimiento sea atacado, nosotros reaccionaremos para proclamar que nadie tiene jamás derecho de destruir la vida antes del nacimiento (Hom. en el Capitol Mall).

21 de Mayo

□ Por Monseñor Emilio Tagle Covarrubias

En este aniversario glorioso, ante Chile entero se hace presente Arturo Prat.

Su acción gloriosa nos llena de gratitud, admiración y orgullo.

Prat es representativo del pueblo chileno, habiéndole preparado de una manera adecuada, sentimos el poder de la gracia de Nuestro Señor Jesucristo tan apreciada por nuestras almas.

Hoy se quiere construir su porvenir y bienestar, que tanto anhelamos.

Pero la Patria se proyecta más allá del tiempo. La Patria terrena es el sitio en que Dios nos coloca para que hagamos de ella el mejor camino para llegar a la Patria definitiva, punto a El.

Chile somos los chilenos. Al servicio de su persona, de su felicidad temporal y eterna, deben ponerse todas las riquezas materiales y las energías del espíritu.

En esta hora de tantas realizaciones, posibilidades y esperanzas, debemos renovar nuestra entrega a la Patria, con la certeza de que nadie nos podrá detener en la búsqueda del bien de todos los chilenos; construyendo juntos una Patria justa, verdadera y fraterna.

Alejados de las ideologías atávicas y extranjeras y basados en la verdad de las grandes realidades y valores nacionales, como asimismo en las realidades y valores de la fe. Proclamando en forma clara, profunda y vigorosa, el concepto cristiano del hombre, del mundo y la sociedad, enfrentando con energía viril la confusión de los que pretenden acomodar las ideologías materialistas con la fe y la vida cristiana con actitudes reñidas con la más elemental moral.

En esta tarea nadie tiene derecho a poner dificultades, a criticarse de brazos, a ser mediocre y a no participar con todo lo que es capaz.

No es hora de trivialidades, de orgullo, de indiferencia, de egoísmo, de placeres. Es la hora de la entrega sacrificada que nos señalan los héroes.

La hacemos esta entrega en el Día de las Glorias Navales, con el emocionado

Terroristas...

(Viene de la Pág. 1A.)

Otros analistas, sin embargo, confían en que la aventura pueda culminar positivamente, sobre todo por la virtual imposibilidad de alcanzar los terroristas sus anunciados objetivos.

Aunque no existen fuentes oficiales responsables, en los círculos periodísticos madrileños se da por comprobado el hecho de que los asaltantes exigen la liberación de los mencionados oficiales y, su inmediato envío a la Argentina.

Estas condiciones fueron planteadas en un documento depositado en una cabina pública de la capital catalana, dirigido al "Diario de Barcelona".

En este documento se habría solicitado un avión especial para que condujera a los autores del asalto a un lugar sin especificar, fuera de España. Estos planteamientos fueron reiterados alrededor de las 19.00, hora local, (01.00 hora de Chile), en una conversación con altos jefes de la policía y de la Guardia Civil que sostuvo uno de los asaltantes del banco.

Este parlamentario del grupo, que habló encapuchado con los jefes policiales, por la forma en que condujo el diálogo dio a conocer que los comunistas, para comunicarse entre ellos, no utilizan nombres, sino sólo números.

El grupo —dijo la policía— dispone de numerosas armas de diversos tipos y ha colocado bombas en las ventanas y puertas del banco, para reemplazar las cortinas humanas que, en los primeros instantes, obligaron a algunos de los rehenes a permanecer allí.

ZONA TOTALMENTE ACONDONADA

El Banco Central de Barcelona, situado en pleno centro de la ciudad, capital de Cataluña es —en estos momentos— el centro de una extensa zona totalmente aislada por una fuerza policial de aproximadamente 1.200 hombres sin contar a los efectivos del Grupo de Operaciones Especiales, unidad de élite, adiestrada para casos como éste.

Los asaltantes han hecho saber claramente que están dispuestos a todo para hacer prevalecer sus exigencias y que, si en el plazo de 72 horas éstas no se cumplen, darán muerte a los rehenes uno a uno.

El cumplimiento de lo que exigen se hizo muy pronto, sin embargo, virtualmente imposible al anunciar el gobierno argentino su rechazo total a las pretensiones de los asaltantes. (Ver información fechada en Buenos Aires y que sigue a esta crónica).

Desde las primeras horas de la ocupación del banco, hasta la transmisión de este desnacho, unos cuarenta

El Papa...

(Viene de la Pág. 1A.)

ciones, el Pontífice podría dejar el hospital en un lapso de 60 días o quizá aun antes.

"El Papa podría estar en sus propias habitaciones en el Vaticano y curarse tan bien como se curaría aquí", dijo a The Associated Press el doctor Emilio Tresalí, jefe de médicos del nosocomio, aunque declinó especular sobre una fecha precisa.

Juan Pablo II continúa con su dieta de alimentos semisolidos, tales como sopas, compotas de frutas, jugo y huevos duros en forma de puré.

Ayer el Pontífice caminó por un corredor del hospital luego que se le retiraron los 14 puntos de la intervención quirúrgica a la que fue sometido en el abdomen y la espalda.

El Presidente italiano Sandro Pertini, que le visitó durante 30 minutos, dijo que halló al Papa "en gran forma".

Funcionarios del Vaticano expresaron que posiblemente el Papa hablará mañana desde su habitación en conexión con radio Vaticano. El domingo pasado había grabado un breve mensaje para su tradicional bendición dominical, que fue retransmitido por altavoces para los fieles reunidos en la Plaza de San Pedro.

Y por primera vez el Vaticano dio su versión de las palabras pronunciadas por el Pontífice al ser herido en el atentado, mientras era conducido el 13 de mayo por la Plaza de San

Buscan...

(Viene de la Pág. 1A.)

Agregó, asimismo, que el Comité Empresarial le comunicó, oficialmente, su decisión de mantener la oferta por cuatro días más. "Esto es positivo, explicó Medina, y debido a ello, estimamos útil establecer pronto un nuevo contacto directo con la División. Esperamos poder hacerlo con la totalidad de los dirigentes, pero —no se permite— está nominada ya una comisión integrada por cuatro de ellos para buscar claridad, diálogo y un mejoramiento, sobre todo respecto a los trabajos que se efectúan en me-

Pedro durante su audiencia general semanal.

El reverendo Pierfranco Pastore, portavoz del Vaticano, indicó que el Papa le dijó varias veces en polaco a su secretario privado:

"Siento mucho dolor". Al preguntárselo dónde, el Pontífice dijo: "En el estómago" y, según agregó el portavoz, también repitió en polaco: "Jesús, Jesús, María, madre mía".

COMPlice

ROMA, Mayo 22 (AP).— Un investigador policial dijo hoy que Mehmet Ali Agca, quien atacó a tiros al Papa Juan Pablo II hace diez días, reveló durante su interrogación el nombre de un cómplice.

No poseemos pruebas, pero hay indicios de que no actuó solo", dijo una fuente policial italiana.

PASAPORTE FALSO

MUNICH-ROMA, Mayo 23 (DPA).— La fiscalía de Munich indagó hoy si un turco de 31 años, quien fue detenido el jueves pasado y dejado en libertad ayer, proporcionó en Sofía (Bulgaria) un pasaporte falso a Mehmet Ali Agca, quien el 13 de este mes hirió gravemente al Papa Juan Pablo II en Roma.

Agca declaró en Italia que su compatriota, cuyo nombre no ha sido comunicado, le habría entregado el pasaporte en Sofía, a petición suya, durante unas vacaciones que pasaron juntos. El turco detenido en Alemania, y puesto luego en libertad por gestión de sus abogados, está empleado en una empresa de transportes.

El turco en cuestión manifestó que se encontró en Sofía con Agca "casualmente" y que no es cierto que le haya proporcionado un pasaporte falso.

dios tóxicos o peligrosos, como los que se realizan en la mina, concentrador y fundición".

Del mismo modo, estableció que los 34 dirigentes sindicales que forman la cúpula de la zonal, han reiterado su confianza en la actual Comisión Negociadora, y que esta delegación seguirá buscando "un camino justo para solucionar este paro que provoca la angustia familiar de más de 50.000 ranqueños y la preocupación económica de toda una ciudad".

EN CALETONES

Mientras en Rancagua se realiza-

muestra clase a través de Europa y el norte de África desde su huida de una prisión turca en noviembre de 1979, dijo el investigador.

La policía turca sospecha que existe un grupo de simpatizantes de derechas que ayudó a Agca a escapar de la prisión de seguridad máxima en Estambul, en donde era reo, acusado de asesinar a un editor de periódicos de tendencia liberal. Una corte militar lo condenó "en ausencia" a muerte en 1979.

"No poseemos pruebas, pero hay indicios de que no actuó solo", dijo una fuente policial italiana.

PASAPORTE FALSO

Y el reverendo Pierfranco Pastore, portavoz del Vaticano, indicó que el Papa le dijó varias veces en polaco a su secretario privado:

"Siento mucho dolor". Al preguntárselo dónde, el Pontífice dijo: "En el estómago" y, según agregó el portavoz, también repitió en polaco: "Jesús, Jesús, María, madre mía".

ROMA, Mayo 22 (AP).— Un investigador policial dijo hoy que Mehmet Ali Agca, quien atacó a tiros al Papa Juan Pablo II hace diez días, reveló durante su interrogación el nombre de un cómplice.

No poseemos pruebas, pero hay indicios de que no actuó solo", dijo una fuente policial italiana.

PASAPORTE FALSO

MUNICH-ROMA, Mayo 23 (DPA).— La fiscalía de Munich indagó hoy si un turco de 31 años, quien fue detenido el jueves pasado y dejado en libertad ayer, proporcionó en Sofía (Bulgaria) un pasaporte falso a Mehmet Ali Agca, quien el 13 de este mes hirió gravemente al Papa Juan Pablo II en Roma.

Agca declaró en Italia que su compatriota, cuyo nombre no ha sido comunicado, le habría entregado el pasaporte en Sofía, a petición suya, durante unas vacaciones que pasaron juntos. El turco detenido en Alemania, y puesto luego en libertad por gestión de sus abogados, está empleado en una empresa de transportes.

El turco en cuestión manifestó que se encontró en Sofía con Agca "casualmente" y que no es cierto que le haya proporcionado un pasaporte falso.

bardas reuniones sindicales para concretar estos acuerdos, los afiliados a la II Comisión Negociadora Laboral, que representan a los sindicatos de Caletones, se mantienen en las esperas de reiniciar las conversaciones directas con la empresa.

Osvaldo Refusta, presidente de dicha comisión, manifestó su esperanza que en la nueva reunión citada por la División de El Teniente, para mañana a las 09.00 horas, se consiga una nueva alternativa, más cercana a las peticiones laborales, puesto que la última oferta fue rechazada de plano, tanto por los dirigentes como por las bases.

Con respecto a su estadía en Chile Chico y Cochrane, el dirigente expresó que estaba muy emocionado de ver cómo en esas localidades, tan apartadas, existía un grupo humano que trabajaba por los ideales de la Secretaría de la Juventud y exaltó que la sola presencia de ellos constituye un testimonio de heroísmo y una muestra de patriotismo incomparable.

Luis Cordero, al ser consultado sobre los albergues juveniles en la zona, para la temporada veraniega, señaló que confiaba en dar una solución global al problema y que, de hecho, se implementaría un buen albergue en Coyhaique "incluso" —añadió— en la medida en que prosperen algunas gestiones en Santiago, probablemente contaremos con un hospedaje juvenil en Chile Chico, con el objeto de

desarrollar la actividad que desarrolla la Secretaría de la Juventud en la XI Región, efectuó el Secretario Nacional de dicho organismo, Luis Cordero. Este se informó de los problemas y necesidades de los jóvenes de tan apartada zona.

El dirigente visitó Coyhaique, Puerto Aysén, Chile Chico y Cochrane, donde sostuvo reuniones con el Intendente Regional, miembros de la Secretaría y con la Agrupación de Profesionales Jóvenes.

En una conferencia de prensa, ofrecida en la Intendencia Regional, Cordero manifestó que el motivo fundamental de su gira era "entregar un testimonio de adhesión personal a los dirigentes y jóvenes que están sacando adelante, en esta zona, la Secretaría de la Juventud y comprobar en el terreno las condiciones en que se está trabajando". Destacó en la oportunidad, que el esfuerzo realizado por el organismo juvenil es sobresaliente.

"Regreso al norte" —dijo— profundamente alentado y comprometido al mismo tiempo con un grupo humano que es extraordinario y que hace una gran labor.

Con respecto a su estadía en Chile Chico y Cochrane, el dirigente expresó que estaba muy emocionado de ver cómo en esas localidades, tan apartadas, existía un grupo humano que trabajaba por los ideales de la Secretaría de la Juventud y exaltó que la sola presencia de ellos constituye un testimonio de heroísmo y una muestra de patriotismo incomparable.

Luis Cordero, al ser consultado sobre los albergues juveniles en la zona, para la temporada veraniega, señaló que confiaba en dar una solución global al problema y que, de hecho, se implementaría un buen albergue en Coyhaique "incluso" —añadió— en la medida en que prosperen algunas gestiones en Santiago, probablemente contaremos con un hospedaje juvenil en Chile Chico, con el objeto de

Chile bajo el cargo de espionaje y la reapertura total de las fronteras terrestres por parte de Argentina, que fueron cerradas a raíz de esas detenciones.

Los dos matutinos señalan que Chile liberaría luego a los civiles detenidos por supuesto espionaje en el sur de ese país, medida que sería correspondida por la liberación de los civiles chilenos detenidos en Argentina.

Finalmente señalan que, posteriormente, el Gobierno argentino indemnizaría a los dos oficiales del Ejército chileno que mantiene detenidos desde septiembre pasado por presunto espionaje.

"La Nación" indica que "la resistencia de Chile para aceptar en su totalidad la iniciativa argentina como una de las medidas concretas tendientes a lograr la distensión reclamada por Juan Pablo II provocó un congelamiento en las negociaciones".

Ambos matutinos coinciden en señalar que las medidas de distensión comenzarán por la liberación de los dos militares argentinos detenidos a fines de abril en

BARCELONA.—Un empleado del Banco Central de Barcelona, que recibió un balazo en la pierna, es atendido por personal médico. El hecho fue una amenaza de los terroristas, que mantienen 200 rehenes en ese Banco (Radiofoto AP).

rehenes han sido liberados y ello por motivos diversos que van desde estar heridos hasta haber sufrido graves trastornos nerviosos, producto de la tensión. Entre los liberados figura un herido herido gravemente en sus piernas. Los asaltantes le dispararon y luego lo arrojaron a la calle, en elocuente advertencia de alto cuando un grupo de policías intentó acercarse demasiado al banco. Su nombre es Ricardo Martínez y es empleado de la institución secuestrada.

INSISTENTES RUMORES

Lo incompleto de las informaciones y el misterio que aún rodea a la identidad de los ocupantes del banco, han dado pábulo a numerosos e insistentes rumores, algunos de los cuales pretenden hacer aparecer a algunos de los terroristas como militantes del Movimiento Fuerza Nueva y, aun, como guardias civiles. Se trata, desde luego, de rumores absolutamente incongruos.

Blas Piñar, jefe del Movimiento Fuerza Nueva, salió al paso de estas especies con una tajante declaración de énrgico repudio. En ella declara enfáticamente que ningún forzónovista, ni mucho menos el Movimiento como tal tienen participación en los hechos ocurridos.

El jefe del Movimiento Fuerza Nueva y, aun, como guardias civiles. Se trata, desde luego, de rumores absolutamente incongruos.

El comunicado oficial del gobierno argentino es el siguiente:

"El gobierno español puso en conocimiento del gobierno argentino que un grupo armado se apoderó de la sucursal de un banco en la ciudad de Barcelona y tomó como rehenes a quienes allí se encontraban. En los incidentes ocurridos quedó el saldo de algunas personas heridas".

"Los miembros del grupo exigieron la libertad de cuatro detenidos con motivo de hechos recientes ocurridos en España y pidieron además, un avión para ser conducidos a la Argentina".

"El gobierno argentino hizo saber al gobierno español que, solidario ante la acción internacional contra estos actos de extorsión inadmisibles, no accederá a recibir en nuestro país al grupo en cuestión."

El cumplimiento de lo que exigen se hizo muy pronto, sin embargo, virtualmente imposible al anunciar el gobierno argentino su rechazo total a las pretensiones de los asaltantes. (Ver información fechada en Buenos Aires y que sigue a esta crónica).

Desde las primeras horas de la ocupación del banco, hasta la transmisión de este desnacho, unos cuarenta

pedro durante su audiencia general semanal.

El reverendo Pierfranco Pastore, portavoz del Vaticano, indicó que el Papa le dijó varias veces en polaco a su secretario privado:

"Siento mucho dolor". Al preguntárselo dónde, el Pontífice dijo: "En el estómago" y, según agregó el portavoz, también repitió en polaco: "Jesús, Jesús, María, madre mía".

ROMA, Mayo 22 (AP).— Un investigador policial dijo hoy que Mehmet Ali Agca, quien atacó a tiros al Papa Juan Pablo II hace diez días, reveló durante su interrogación el nombre de un cómplice.

No poseemos pruebas, pero hay indicios de que no actuó solo", dijo una fuente policial italiana.

Y el reverendo Pierfranco Pastore, portavoz del Vaticano, indicó que el Papa le dijó varias veces en polaco a su secretario privado:

"Siento mucho dolor". Al preguntárselo dónde, el Pontífice dijo: "En el estómago" y, según agregó el portavoz, también repitió en polaco: "Jesús, Jesús, María, madre mía".

ROMA, Mayo 22 (AP).— Un investigador policial dijo hoy que Mehmet Ali Agca, quien atacó a tiros al Papa Juan Pablo II hace diez días, reveló durante su interrogación el nombre de un cómplice.

No poseemos pruebas, pero hay indicios de que no actuó solo", dijo una fuente policial italiana.

Y el reverendo Pierfranco Pastore, portavoz del Vaticano, indicó que el Papa le dijó varias veces en polaco a su secretario privado:

"Siento mucho dolor". Al preguntárselo dónde, el Pontífice dijo: "En el estómago" y, según agregó el portavoz, también repitió en polaco: "Jesús, Jesús, María, madre mía".

Y el reverendo Pierfranco Pastore, portavoz del Vaticano, indicó que el Papa le dijó varias veces en polaco a su secretario privado:

"Siento mucho dolor". Al preguntárselo dónde, el Pontífice dijo: "En el estómago" y, según agregó el portavoz, también repitió en polaco: "Jesús, Jesús, María, madre mía".

Y el reverendo Pierfranco Pastore, portavoz del Vaticano, indicó que el Papa le dijó varias veces en polaco a su secretario privado:

"Siento mucho dolor". Al preguntárselo dónde, el Pontífice dijo: "En el estómago" y, según agregó el portavoz, también repitió en polaco: "Jesús, Jesús, María, madre mía".

Y el reverendo Pierfranco Pastore, portavoz del Vaticano, indicó que el Papa le dijó varias veces en polaco a su secretario privado:

"Siento mucho dolor". Al preguntárselo dónde, el Pontífice dijo: "En el estómago" y, según agregó el portavoz, también repitió en polaco: "Jesús, Jesús, María, madre mía".

Y el reverendo Pierfranco Pastore, portavoz del Vaticano, indicó que el Papa le dijó varias veces en polaco a su secretario privado:

"Siento mucho dolor". Al preguntárselo dónde, el Pontífice dijo: "En el estómago" y, según agregó el portavoz, también repitió en polaco: "Jesús, Jesús, María, madre mía".

Y el reverendo Pierfranco Pastore, portavoz del Vaticano, indicó que el Papa le dijó varias veces en polaco a su secretario privado:

"Siento mucho dolor". Al preguntárselo dónde, el Pontífice dijo: "En el estómago" y, según agregó el portavoz, también repitió en polaco: "Jesús, Jesús, María, madre mía".

Y el reverendo Pierfranco Pastore, portavoz del Vaticano, indicó que el Papa le dijó varias veces en polaco a su secretario privado:

"Siento mucho dolor". Al preguntárselo dónde, el Pontífice dijo: "En el estómago" y, según agregó el portavoz, también repitió en polaco: "Jesús, Jesús, María, madre mía".

Y el reverendo Pierfranco Pastore, portavoz del Vaticano, indicó que el Papa le dijó varias veces en polaco a su secretario privado:

"Siento mucho dolor". Al preguntárselo dónde, el Pontífice dijo: "En el estómago" y, según agregó el portavoz, también repitió en polaco: "Jesús, Jesús, María, madre mía".

Y el reverendo Pierfranco Pastore, portavoz del Vaticano, indicó que el Papa le dijó varias veces en polaco a su secretario privado:

"Siento mucho dolor". Al preguntárselo dónde, el Pontífice dijo: "En el estómago" y, según agregó el portavoz, también repitió en polaco

La Nación del Deporte

Santiago de Chile,
Domingo 24 de Mayo de 1982

Además de su propia tranquilidad...

La Selección se llevó la confianza de todos

Las últimas horas en Pinto Durán y el posterior trayecto al aeropuerto, demostraron que Chile es dueño del afecto absoluto del hincha nacional. Santibáñez y el plantel: "Conseguiremos el resultado que nos conviene".

La selección nacional —que hoy debutó en las eliminatorias— no pudo tener un despertar tan calmado como lo habitual. Los factores incidentes en una mañana inquieta fueron —antes que todo— la proximidad del viaje a Guayaquil y, junto a ello, el bullicio madrugador que llenó el entorno de Pinto Durán de gritos, aplausos y vivas dirigidos a los jugadores que esta tarde tendrán la responsabilidad de conseguir un buen resultado futbolístico frente a Ecuador.

Pese a que la vigilancia acostumbrada se mantuvo sin alteración en el recinto de Macul, cerca del mediodía fueron muchos los niños y adultos que con banderas y, sobre todo, premiados de mucho entusiasmo y confianza franquearon clandestinamente el portón del campo deportivo para acercarse más a su selección y transmitirles el afecto fraterno del hincha nacional.

Asimismo, desde muy temprano el motel se llenó de microfonos y cables correspondientes a las tantas emisoras de radio que llegaron hasta allí para transmitir los "últimos momentos" de Chile antes de partir al terminal aéreo santiaguino. En medio de ese ambiente festivo, el plantel seleccionado desarrolló las actividades de rigor empleando que un tempranero desayuno hasta concluir en una breve siesta obligada para reposar el almuerzo.

LO QUE DIJERON

No hubo divergencia alguna en las opiniones chilenas antes de partir a Guayaquil. Todos evidenciaron una gran tranquilidad que reforzó aún más esa confianza común a la que nadie escapó.

CARLOS CASZELY: "La preparación ha sido óptima y en base a ese trabajo más aquél resultado del primer partido entre ecuatorianos y pa-

raguayos, nosotros vamos a Guayaquil sin preocupaciones mayores, salvo aquella de sacar el mejor resultado".

LUIS SANTIBÁÑEZ: "Partimos con la más absoluta calma y conciencia de la capacidad de esta selección. Vamos a conseguir un buen resultado y todos tenemos confianza en que lo logremos. No puedo decir que la clasificación esté asegurada pero sí es posible confiar ciegamente en nuestros medios. La alineación la daré sólo poco antes del partido".

PATRICIO YÁÑEZ: "Así como todos los hinchas nos han demostrado su apoyo en estos últimos días, yo quiero decirle a ellos que nosotros sabremos responderles en la cancha".

MARIO SOTO: "Ecuador es un rival respetable por lo que hizo frente a Paraguay, pero nosotros no cometemos los mismos errores de ellos en ese partido. El plantel va con mucha tranquilidad y sobre todo optimismo pensando en que tenemos fútbol para sacar un triunfo o un empate".

GUSTAVO ORTÍZ: "La preparación concluyó en el punto más alto

del rendimiento físico y futbolístico del plantel. Tampoco hay lesionados

y ello configura un panorama óptimo

para esperar el partido con absoluta calma y confianza".

MARIO OSBEN: "Allá será muy importante la tranquilidad para aplicar nuestro esquema y esta selección lleva esa 'virtud' en una gran dosis. Porque se trabajó tan bien como nunca antes y la preparación no descuidó ningún aspecto, sabemos que conseguiremos el resultado que pretendemos".

EDUARDO BONVALLET: "Animicamente en este instante, nadie podría pasarnos a llevar. En lo futbolístico, todo se hizo de acuerdo a lo programado. Y Ecuador, no es Brasil, ni Alemania ni Paraguay, sólo Ecuador. Entonces, ¿por qué no vamos a poder ganar o quedarnos con un resultado positivo?



A medida que fue avanzando la semana, la selección de Ecuador fue tomando precauciones y afianzándose en sus pretensiones, que al comienzo eran muy pocas. - Los últimos días sus prácticas se realizaron a "puertas cerradas" sin siquiera periodistas ecuatorianos. Hoy llegan al pleito con Chile optimistas, "pero no tanto", porque reconocen que Chile ha trabajado bien y oportunamente. - Entrenando en primer plano Klinger, Burbano, Delgado, Párraga y Baldeón.

En un clima de gran tensión se juega, a las 19 horas en Guayaquil.

Un triunfo o un empate dejarían a Chile con grandes posibilidades

Por Gerardo Ayala
enviado especial

¿COMO SERÁ EL PARTIDO?

Creemos que —a pesar de todo lo que se ha dicho— se jugará dentro de un plazo que favorece las pretensiones de Chile. El ambiente de extrema tensión favorece incuestionablemente los planes del equipo que tiene los jugadores más experimentados y con mayor roce internacional.

En ese aspecto la diferencia es notoria en favor del cuadro rojo. A esta selección de Luis Santibáñez se le pueden criticar muchas cosas, pero nadie puede negar que se trata de un equipo con una personalidad tremenda y que se ha curtido en mil batallas. Dentro y fuera de la patria.

En cambio, los ecuatorianos saben muy poco de estos trotes. No más de tres de sus jugadores han pasado anteriormente por situaciones parecidas a las de esta tarde y, por lo mismo, no nos cabe la menor duda, se verán influenciados por la tremenda responsabilidad que pesará sobre sus espaldas. Si tienen clase ese será un estímulo que puede llevarlos a la victoria, pero si no la tienen, ese mismo peso puede ser demasiado para ellos y hasta podría apabullarlos por completo.

¿JUGARA ECUADOR AL ATAQUE?

No estamos muy seguros de ello. Hasta nos atrevíramos a aventurar que Juan Eduardo Hohberg pensaría primariamente en defenderse y por ningún motivo dejará que sus hombres regalen espacios vacíos, para los contragolpes de Caszely y Yáñez.

Lo único audaz creemos que será el adelantamiento de Perlaza, si es que no juega Moscoso. El lateral de Barcelona maneja muy bien la pelota y tratará de juntarse arriba con Tenorio, para crear problemas a Chile por el lado de Bigorra. Lo demás será levantar uno y cien centros para el vigoroso Lupo Quiñones, un ariete central muy fuerte, al cual René Valenzuela puede anular sin mayores problemas.

¿SALDRÁ CHILE A DEFENDERSE?

Nos parece que sí. Lo que no sabemos con exactitud es cuándo y cómo. Luis Santibáñez apostó el domingo pasado que ninguno de nosotros sería capaz de acertar con la formación que comenzará el juego.

Particularmente creemos tener una sola duda, pero hay que ver cómo es de importante. No sabemos si entrará Gustavo Moscoso o Santiago Gatica. El resto es el equipo conocido, salvo lesiones o problemas de última hora: Osbén en el arco; Garrido, Valenzuela, Soto y Bigorra; Bonvallet, Dubó y Rojas; Yáñez y Caszely. Si juega Gatica va éste con Valenzuela como centrales y queda Soto de libero. Y si juega Moscoso haría las veces de puntero ventilador, para dejarle aún más libertad a Manuel Rojas, para que sea el autoridatario juego para Caszely, Yáñez y Garrido. Mencionamos a este último jugador porque lo vemos como el hombre indicado para romper la trampa del off-side que tanto utiliza Ecuador en el fondo.

En fin, lo que se haga, Dios quiera que resulte bien.



Patricio Yáñez lleva en su bolso las ilusiones de miles de chilenos que confían en su talento y en su habilidad frente a la defensa ecuatoriana.

Por Gerardo Ayala, desde Guayaquil

La "roja" no es Paraguay y eso Ecuador lo sabe...

Nadie, absolutamente nadie —ni siquiera creemos que aún lo resuelve el propio Juan Eduardo Hohberg— sabe exactamente la formación con que entrará Ecuador a jugar con Chile.

La selección local tiene una responsabilidad inmensa. La afición les exige un nuevo triunfo y tanto los jugadores como el director técnico saben que va a resultar muy difícil ganarle a Chile. Porque la "roja" no es Paraguay y por eso, hay conciencia muy clara. Se sabe que salir a buscar un triunfo por obligación puede derivar en una derrota, que sumaría a este país en una tristeza y una decepción inigualable.

En estos últimos días, Hohberg ha probado por los menos cinco formaciones distintas. Con Klinger o Figueiroa como centrales. Con Valencia o Mesías marcando la punta izquierda. Con Villafuerte o Burbano en mediocampo. Todo esto, tratando de encontrar el arma más indicada para contrarrestar el poderío chileno.

"No hemos perdido nuestra humildad —dijo el técnico uruguayo que dirige a Ecuador— y por lo mismo sabemos que no podemos dar por descontada una victoria ante Chile. Vamos a enfrentar a un rival muy difícil y que está muy bien preparado. Por eso, resultados no puedo anticipar ni prometer. Lo único que sé, es que mis muchachos lucharán aun más que el domingo pasado por quedarse con la victoria. Nosotros no estamos trabajando para nadie más que para nosotros en esta serie. Que no se diga que favorecemos a Chile al ganar a Paraguay; o que hoy favoreceremos a Paraguay si ganamos a Chile. El único país al que Ecuador quiere favorecer con su triunfo se llama justamente Ecuador".

¡REVIENTELA PERLAZA!

Una muestra clara de los temores de Hohberg la pudimos comprobar personalmente y casi sin querer, al hacerle una entrevista al técnico zaguero lateral derecho Flavio Perlaza.

Conversábamos de su facilidad para dominar la pelota y su continua proyección en ataque y él nos confidió que por eso mismo, en el último entrenamiento había sido fuertemente reprendido por el técnico:

"¡Revientela Perlaza...! No la juegue por ningún motivo. ¡O acaso quiere que por su culpa Chile nos gane este partido?"

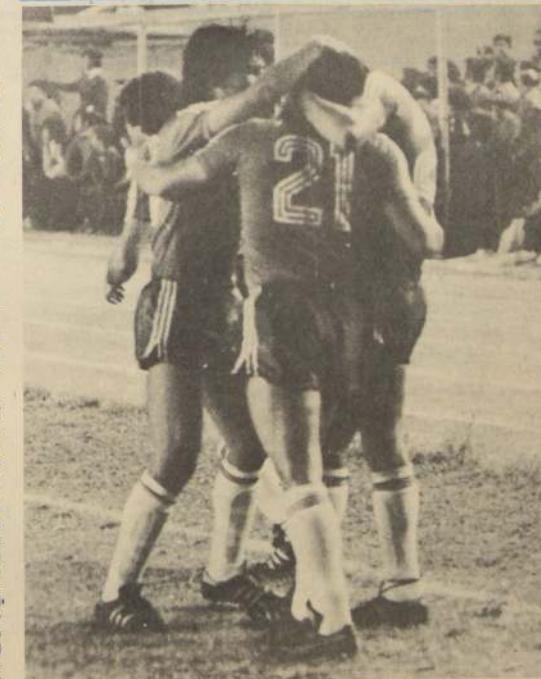
El marcador de punto, muy sonriente, agregó que "Yo más que nadie sé que no me puedo confiar ante Chile porque ya he jugado contra Gustavo Moscoso. La última vez que lo enfrenté en Guayaquil me hizó un gol y ahora he leído que anda muy bien. No crea que lo digo por querer打好 bien con Chile, pero sé que esta tarde voy a tener muchísimo más trabajo que el que me dieron Aquino y Romerito. El chileno es más rápido que ambos paraguayos juntos".

Lo único positivo para los ecuatorianos y peligroso para Chile es que fue confirmada la actuación del puntero derecho Mario Tenorio. Y el hombre quiere mostrarse en estas eliminatorias.

"Claro que sí, porque yo quiero ir a jugar al extranjero. Aquí en Ecuador se gana muy poca plata y por eso esta es mi oportunidad de que me conozcan en otras tierras. Yo he visto pasar por aquí a los mejores punteros del continente y —se lo digo sinceramente— no me considero inferior a ninguno de ellos".

Mario Tenorio asegura que le hará un gol esta tarde a Chile.

Bigorra y Osbén tienen la palabra!



Lo que todos los chilenos esperan: los abrazos festejando el gol. Con buena dosis de optimismo se juega hoy en Guayaquil.

Alineaciones y estadísticas

Chile-Ecuador en los detalles

El equipo nacional ha ganado 12 de 17 partidos disputados

ELIMINATORIAS MUNDIAL DE ESPAÑA 1982

CANCHA: Estadio Modelo de Guayaquil

HORA: 18.00 (Ecuador) 19.00 (Chile).

RIVALES: Chile-Ecuador

ULTIMOS RESULTADOS: Ecuador 1 - Paraguay 0 (Eliminatorias); Chile 1 - Botafogo 0 (Amistoso)

ARBITROS: José Cardenillo, Fortunato y Martínez (Uruguay)

ECUADOR (2 puntos): Delgado; Perlaza, Figueiroa (Klinger), Paez y Valencia (Mesías); Villafuerte (Burbo); Párraga y Carrera; Tenorio, Quiñones y Nieves.

CHILE (0 punto): Osbén; Garrido, Valenzuela, Soto y Bigorra; Bonvallet, Dubó y Rojas; Yáñez, Caszely y Moscoso (Neira).

CHILE Y ECUADOR EN LAS ESTADÍSTICAS

Ambras selecciones nacionales se han enfrentado en 17 oportunidades, de las cuales Chile ganó 12, perdió 1 y empató en 4 ocasiones. El equipo nacional, en esa campaña, ha conseguido 48 goles a favor y sólo 17 en contra.

El detalle de esas confrontaciones se indica a continuación:

RESULTADOS

1939	Lima	Chile 4
1941	Ecuador 1	Stgo 5
1942	Ecuador 0	Montevideo 2
1943	Montevideo	Ecuador 1
1945	Stgo	Chile 6
1947	Ecuador 1	Guayaquil 3
1949	Ecuador 0	R. de Janeiro 1
1953	Lima	Ecuador 0
1955	Stgo	Chile 3
1957	Lima	Ecuador 2
1965	Guayaquil	Chile 2
1966	Ecuador 2	Stgo 3
1967	Stgo	Chile 2
1969	Ecuador 1	Guayaquil 1
1969	Stgo	Chile 4
1972	Natal	Chile 2
1979	Ecuador 1	Chile 0
1979	Ecuador 0	Guayaquil 2

Ola de renuncias Persiste crisis en fútbol de Paraguay

ASUNCIÓN, Mayo 23 (UPI). — El fútbol paraguayo atravesaba hoy una nueva crisis debido a la renuncia de su entrenador, el uruguayo José María Rodríguez, y de los integrantes del departamento de la liga paraguaya a cargo del equipo.

Rodríguez y los miembros del departamento de la selección presentaron sus renuncias 2 horas después de la reunión de clubes de la liga paraguaya de fútbol, que dieron su respaldo a ese organismo.

La crisis se desató cinco días después de que la selección perdió por 1-0 frente a la de Ecuador en su primer encuentro del grupo 3 americano de clasificación para el Campeonato Mundial de 1982.

Paraguay, que había intensificado su preparación, jugará la revancha contra Ecuador el 31 de mayo en el Estadio Defensores del Chaco, y en junio se medirá con el seleccionado chileno.

Mientras tanto, la liga había anunciado que en un cable a la FIFA incluyó en la lista de "buena fe" para la selección, los jugadores Juventino Osorio, Carlos Jara Sagüier y Milcides Morel, excluyendo a Hugo Talavera, Julio Díaz y Roberto Cabanás.

TRES TECNICOS EN UN MES

El departamento de la selección hace un mes había presentado su dimisión, poco después de que el técnico uruguayo José Sastre fue obligado a renunciar y reemplazado por Rodríguez.

Medios informativos dijeron hoy que el futuro técnico será el paraguayo, Silvio Parodi. Al regresar el lunes de Ecuador la selección paraguaya había sido abucheada por aficionados, quienes pidieron las renuncias de Rodríguez y el presidente del departamento de la selección, Osvaldo Domínguez Dibbs.

NO PRESTARAN A ROMERO

Refiriéndose a los jugadores incorporados al equipo nacional, los dirigentes locales dijeron que las incorporaciones darán mayor fuerza y empuje al medio campo y al ataque, sectores que en el primer partido eliminatorio rindieron en la medida esperada en Guayaquil.

Otras fuentes indicaron que se ha tornado difícil la venida de Julio César Romero de Cosmos, porque el equipo de Nueva York requerirá de su concurso a raíz de que algunos de sus jugadores están lesionados.

Jara Sagüier llegó procedente de México, donde militó en el club Cruz Azul, y Morel, del español de Barcelona, se encuentra en Asunción.

SEGUNDA DIVISION

Con cuatro partidos se inició ayer la disputa del Campeonato Oficial de Fútbol de Segunda División. La jornada —que comenzó con triunfos para Aviación, Lota Schwager y un empate entre Malleco-Ferroviarios se completará esta tarde con siete encuentros en diferentes canchas de provincias.

Aviación ganó a Huachipato 3x0

ESTADIO REINALDO MARTÍN
PÚBLICO: 150 personas aproximadamente

ÁRBITRO: Juan Carvajal

DEPORTIVO AVIACIÓN (3): Rojas, García, Antúnez, Landeros y Díaz; Las Heras, Mendoza y San Juan; Mella (Herrera), Zurita y Daller.

HUACHIPATO (0): Fairlie; Montecinos, Delgado, Durán y Rivera; Prieto, Henríquez y Cáceres; Vega, Rodríguez y Tapia.

GOLES: 24 Daller, 63 Daller, 75 Zurita.

LA FIGURA: Daniel Daller.

EL "TRONCO": Carlos Durán.

INTERESANTE. - Con goles de Daniel Daller (en dos ocasiones) y de Mario Zurita, Deportivo Aviación venció ayer, en el Reinaldo Martín a un Huachipato muy distante de ser un cuadro apto para esta competencia oficial, ya que en este encuentro mostró estar en rodaje.

Desde el primer minuto, el conjunto de la FACH se adueñó de las acciones y en el minuto 24 Daller anota un excelente gol, al recibir un cruce exacto de cabeza de Mario Zurita. Después de ese gol, Huachipato trató de equilibrar, pero sus intenciones no tuvieron claridad ni fuerzas para re-

basar la sólida defensa de Aviación.

En el complemento, no varió el panorama. Y Huachipato continuó pressionando, pero Aviación no estaba para equivocarse. Y Daller, a los 63', aprovecha una falla de los sureños para aumentar la cuota. Después del dos a cero, Aviación maneja el partido a su antojo, desplegando buen fútbol y excelente marca, especialmente en mediocampo, donde Mendoza y San Juan no perdonan. Y producto lógico de ese dominio, Mario Zurita, en excelente jugada, logra la tercera cifra que no hace más que ratificar la tremenda superioridad de Aviación sobre un Huachipato en pleno rodaje.

Lota Schwager 1-Green Cross 0

CORONEL. (Por Exequiel Ramírez).

CANCHA: Estadio Federico Schwager de Coronel.

PÚBLICO: 311 personas.

RECAUDACIÓN: \$ 7.180.

SOCIOS: L.S.: 202, G.C.: 0.

ÁRBITRO: Fernando Ulloa.

LOTA SCHWAGER (1): Barahona, Azocar, Carrasco, Maluenda, Albistur, Chacano, Pino (Arroyo), Reyes (Espinosa), Rivadeneira, Italiano, Dunevitcher.

GREEN CROSS (0): Muñoz, Pérez, Olivares, Navarro, Mancilla, Cortázar, Miranda, Ocampos, Sepulveda, Rojas, Covarrubias.

GOL: 37 Charles Reyes.

LA FIGURA: Manuel Maluenda.

EL "TRONCO": No hubo.

EMOTIVO. — Lota y Green protagonizaron un encuentro emotivo, en especial en la segunda etapa cuando los visitantes se apropiaron de un do-

minio estéril. Al cabo, por la forma cómo atacó y la manera cómo defendió, Lota fue un justo vencedor.

Talagante Ferro 1-Malleco 1

CANCHA: Estadio Municipal de Talagante

PÚBLICO: 1050 personas.

ÁRBITRO: Pedro Roa.

EQUIPOS: Talagante Ferro (1): Peña, Arrieta, Núñez, Huerta, Parra, Huemchumil, Pérez, Cordero, Dos Santos, Miranda, Soto (Lagreze)-Malleco (1) Cordon, Fritz, Urrutia, Araya, Elicer Parra, Manzano, Ely Carrasco, Bascur, Luis Parra, Ponce, Tomás Díaz.

GOLES: 60' Ely Carrasco, 75' Miranda.

LA FIGURA: Carrasco.

EL TRONCO: Soto.

JUSTO: Una repartición de puntos que se ajusta a lo acontecido en el campo. Se esperaba más del cuadro local, pero Malleco actuó bien en el

contragolpe. Sobre los 88' Lagreze tuvo el triunfo para Talagante pero lamentablemente malogró la ocasión.

Muchos hinchas quedarán fuera del estadio
¡No hay entradas para los chilenos!

GUAYAQUIL. — (Especial). — Un serio problema se les presentará a los chilenos que esta tarde acompañan a la selección en el Estadio Modelo de Guayaquil: la falta de entradas.

La desagradable situación se produjo debido a que el secretario de la ACF, René Reyes, solicitó un total de 250 localidades, pero solo le dieron 60 de ellas. De tal forma, hasta últimas horas de anoche el directivo chileno

intentaba encontrar una solución al "impasse" que podría dejar al margen del encuentro el importante apoyo de muchos chilenos que viven en esta ciudad.

En todo caso, se consideraba muy probable que la intervención del representante diplomático chileno en Guayaquil permitiera superar el problema suscitado por la insuficiencia de las entradas concedidas a Chile.

El dirigente brasileño Abilio da Almeida será el veedor oficial.

El uruguayo Juan Cardelino actuó como árbitro y sus compatriotas José Martínez Bazán y José Fortunato serán jueces de línea.

La primera aparición en la eliminatoria del conjunto chileno, que dirige Luis Santibáñez, quien fue severamente criticado en Paraguay, Ecuador y también en su país, es hoy relevante en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El partido servirá para despejar la situación en esta serie, inaugurada con una victoria de Ecuador ante Paraguay por 1-0.

Se podrá determinar si la victoria ecuatoriana fue producto de la casualidad, si Chile en la práctica puede ser considerado como el candidato en primer lugar y también si Paraguay conserva posibilidades de clasificarse.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.

El equipo chileno es considerado muy superior al paraguayo, no tanto por sus figuras, sino por su fuerza colectiva.

Mientras Paraguay y Ecuador dispusieron de pocas semanas para adaptarse, Chile contó con 24 largos meses. En el bando chileno todo el trabajo fue conducido por Santibáñez, mientras que en Ecuador y Paraguay hubo relevos en la dirección técnica.

Los ecuatorianos reconocen que Chile es un oponente de enorme riesgo.



El ciclismo completa hoy en Valparaíso los 500 kilómetros dedicados a los Héroes Navales en uno de los homenajes más espectaculares que el deporte ofreció durante este mes. Al frente del grupo, el líder Eduardo Cuevas, de Pilsener Cristal.

Eduardo Cuevas, líder absoluto en los 500 kilómetros ciclisticos

VINA DEL MAR. (Por Tito Paris). — Eduardo Cuevas mantuvo en forma inapelable su condición de líder de la prueba ciclista de los 500 kilómetros Pilsener Cristal al adjudicarse la segunda subetapa de Zapallar a Viña del Mar y integrarse de la escuadra "cervecera" que ganó el primer tramo corrida en la mañana de ayer entre Cabillo y Papudo bajo la fórmula "contra reloj". La prueba culmina hoy en Valparaíso.

La jornada de ayer tuvo una serie

de hechos confusos por la reglamentación ordenada que no fue debidamente clarificada, lo que significó un atraso considerable en la entrega de los cómputos oficiales de la prueba que el deporte ofrece en homenaje al MES DEL MAR. Además de tener trabas en la real ubicación que alcanzaron los hombres. De todas formas el brillo y éxito de la competencia ha sido total y determinante en la búsqueda incansable que ciertos sectores del pedal chileno mantienen para el más alto

desarrollo de esta actividad que es tras el fútbol la de mayor atracción en la afición nacional.

TRAMO A RELOJ

Por vez primera se implantó en forma oficial el sistema de disputar un tramo a contra reloj por escuadra. Este hecho permite una serie de experiencias favorables para los competidores. Es un tramo más breve, por ende hay más entrega, se realiza por tramos diferentes que permite utilizar multiplicaciones variadas. Pero lo más valioso es que se atrae a plazas que estaban inéditas al concurso del ciclismo. Cabillo y Papudo fueron la cabeza y meta del tramo, 42 kilómetros intensamente disputados y que ganó la escuadra de Pilsener Cristal con 57 minutos 27 segundos a un promedio de 43,467 KPH. Seguido de Ciclistas Vargas "con 58'44".

Numeroso público se apóstó en el trazado de la ruta desde Cabillo a las 9 horas A.M. para la llegada en Papudo desde las 10 horas y tanto en la salida como arribo de los competidores el afecto y admiración del público se exteriorizó en forma admirable especialmente por el grupo de la Secretaría Nacional de la Juventud de Cabillo.

Posteriormente, a mediodía se realizó el segundo tramo entre Zapallar y Viña del Mar, 82 kilómetros en alternativas interesantes, intensas para el duro trazado, especialmente la subida a Quintero que fue el seleccionador más violento que tuvo la etapa.

La misma fue ganada por el líder de la prueba, Eduardo Cuevas, que en la zona de Enap (Quintero) atacó con violencia para desplazar al cuarteto de fugados que se había alejado de Zapallar y que lo integraban Jaime Brett, Lino Aquea, Alfonso Rojas y Víctor Caro. Su paso fue más potente, no elástico, pero si irresistible, ya que marginó esa fuga pese a la insistencia de Rojas por alcanzar diferencias sobre el grupo base de la prueba. No tuvo éxito. Sin embargo, Cuevas fue tomando luz entre sus adversarios y se descolgó a Viña del Mar por un trazo poco adecuado para una final tan violenta como la de ayer. Su paso por Uno Norte hacia la base naval en un doble recorrido y culminar en Av. Pérez fue dominante. Terminando con una ventaja positiva y manteniendo su liderato en los 500 kilómetros de Pilsener Cristal.

LA ETAPA DE HOY

La competencia ciclista, el evento deportivo de mayor resonancia en la celebración del MES DEL MAR, culminará en la mañana de hoy con el circuito a disputarse en Valparaíso y con el siguiente recorrido: Avenida Francia, Pedro Montt, Argentina, España, Subida Agua Santa, Ruta a Valparaíso, bajada Santos Ossa, Avenida Argentina, este circuito deberá recorrerse tres veces. La salida está fijada para las 10 horas y su final está calculada para las 12 horas.

CLASIFICACION GENERAL (450 Kms)

1º Eduardo Cuevas, Pilsener Cristal, 12-11-38; 2º Sergio Aliste, Pilsener Cristal, 12-14-42; 3º Roberto Muñoz, Pilsener Cristal 12-16-33; 4º Fernando Vera, Pilsener Cristal 12-17-39; 5º Jaime Brett, Hilton 12-20-03; 6º Lino Aquea, Pilsener Cristal, 12-21-30; 7º Alfonso Rojas, Ciclistas Vargas 12-22-43; 8º Víctor Caro, Ciclistas Vargas, 12-23-02; 9º Jesús Córdova, Ciclistas Vargas 12-23-06; 10º Justino Viscaino LUN 12-23-54.

CLASIFICACION DE LA SUBETAPE (ZAPALLAR-VIÑA DEL MAR)

1º Eduardo Cuevas, 2-04-14, 2º Miguel Drogue, 3º Roberto Muñoz, 4º Sergio Aliste.

CLASIFICACION DE LA SUBETAPA CONTRA RELOJ (CABILLO- PAPUDO)

1º Pilsener Cristal "A", 57-27, 2º Ciclistas Vargas "A", 58-44, 3º Hilton, 59-34, 4º Vulco-Magallanes 59-54.

CLASIFICACION DE LA ETAPA (SUMADOS AMBOS TRAMOS)

1º Eduardo Cuevas, 2-59-41, 2º Ciclistas Vargas "A", 3-00-36, 3º Roberto Muñoz, 30-36, 4º Jesús Córdova 3-01-53.

LOS SOBREVIVIENTES

En la competencia quedan 36 corredores, ya que ayer debieron abandonar Antonio Urquijo y Nelson Bravo por agotamiento, mientras que Ricardo Brett por una rodada que lo dejó resentido en una curva hacia Maitencillo.

Arica 2 - Ovalle 1

(Por Julio Víctor Sotelo)

CANCHAS: Carlos Dittborn

PUBLICO: 10.095

SOCIOS: 848.

RECAUDACION: \$ 118.490.

ARBITRO: Jorge Massardo.

O'HIGGINS (1): Quiroz; Drogue, Irrázabal, Serrano y Guajardo.

Quiroz, Acosta y Ubeda; Aguilar (Rivera), Burgos y Avilés.

UNIVERSIDAD DE CHILE (2): Tejeda; Ashwell, Achondo, Pellegrini y Reyes; Socías, Aránguiz y Montenegro (Núñez); Hoffens, Rodríguez y Salas.

GOLES: 3º Burgos, 45' Salas, 53' Núñez.

INCIDENCIAS: 82 expulsado Rivera.

INTENSO — Pese a que el encuentro tenía carácter de amistoso entre O'Higgins, el local, como Universidad de Chile, la visita, olvidaron desde temprano aquella premisa para brindar un excelente encuentro — con triunfo para la "U" por dos a uno — pleto de situaciones fuertes y ca-
rente de "amistad".

Ya en la primera jugada se aprecia que el partido es "en serio" y, claro, la "U" aprovechó las licencias mi-
nimas, empieza a mandar, pero es de O'Higgins el que celebra por interme-
dio de Leonidas Burgos, a los 3'. Des-
pués de eso, los celestes retrasan su

juego, producto lógico de la presión

azul que ante una falla del golero

Quiroz iguala el marcador gracias al

oportunismo de Arturo Salas, a los

45'. En el complemento no varía el pa-
norama. Excepcional, los roces aumentan en

magnitud y el juez Massardo se ve en

la necesidad de expulsar a Rivero. Pe-
ro antes de esa decisión, Universidad de

Chile había asegurado el partido.

Núñez aprovechó una complicación de Serrano con Irrázabal para batir al meta minero. En síntesis, un buen en-
cuentro en que O'Higgins lamentó sus

ausencias ante una "U" que no quiere perdonar ni en los amistosos.

CANTO: Moscoso.

INCIDENCIAS: 82 expulsado Rivera.

LA FIGURA: Moscoso.

"Copa Club Internacional"

Bobadilla encabeza concurso ecuestre

El representante de la Escuela de Carabineros Alfonso Bobadilla encabeza las posiciones en el concurso hípico "Copa Club Ecuestre Internacional" al acumular 40 puntos (máximo puntaje en dos pruebas) montando a "Soplito" y aventajando a Américo Simonetti en "Kaleh".

En las dos primeras pruebas de este campeonato ecuestre, el más importante del calendario nacional y que está dotado con 200 mil pesos en premios, el representante de la Escuela de Carabineros, en "Soplito", actual revelación nacional, ganó cuatro desempeños y en todas con cero faltas. Juan Carlos Zegers, en "Candela" sufrió una caída en la segunda prueba, de potencia, y no pudo continuar pese a que no sufrió daño físico. También la juvenil Cecilia Subercaseaux, sufrió dos caídas, en la primera prueba, también sin mayor trascendencia.

Los resultados fueron los siguientes:

Primeras pruebas calificativas con recorrido de 700 metros y 14 obstáculos de una altura inicial de 1,30 metro con Ozers y paralelas a 1,60. En desempate: 1º Alfonso Bobadilla, en "Soplito" 0 faltas, 2º en 56 segundos; 2º Américo Simonetti, en "Kaleh", 0 falta, en 58 segundos; 3º José Miguel García, Club de Polo, en "Tabu", 4 faltas. Bobadilla en el desempeño con 6 obstáculos sumó 20 puntos, Simonetti, 19; García, 17, y Julio Zegers en "Martínica" (no fue al desempeño) con 16 puntos.

Segunda prueba calificativa, tipo potencia. En esta prueba se hicieron 6 obstáculos y fue necesario 3 desempates con una altura inicial de 1,50 metro y finalizando en 1,80 metro: 1º Alfonso Bobadilla, en "Soplito", 20 puntos; 2º Víctor Contador, en "Tostao", 17,5 puntos al igual que Ricardo Aranda, en "Tambu"; 4º Alejandro Melgaro, en "Loncolén" con 15,5 puntos y Julio Zegers, en "Martínica", con 15,5 puntos; Américo Simonetti, en "Kaleh" logró 14 puntos y fue a los desempates.

POSICIONES

Luego de computados los puntos obtenidos en las dos primeras pruebas las ubicaciones son las siguientes: 1º Alfonso Bobadilla, en "Soplito", 40 puntos; 2º Américo Simonetti, en "Kaleh" con 32 puntos; 3º Julio Zegers, en "Martínica", con 31,5 puntos; 4º Víctor Contador, en "Tostao" con 28,5 puntos.

El torneo finaliza esta mañana en el Club Ecuestre Internacional de La Detha con la última prueba calificativa que tiene un recorrido tipo Premio de Naciones con 12 a 14 obstáculos y un recorrido de 700 a 800 metros con una velocidad controlada de 380 metros por minuto. La altura mínima será de 1,40 metro y máxima 1,50 metro. El puntaje para esta prueba será el máximo de 20 puntos y en caso de empate en la general se tomará en cuenta el resultado de hoy, luego el de la segunda prueba y finalmente el de la primera.

Ferrocarril Oeste en básquetbol

Equipo argentino ganó sudamericano de clubes

ASUNCION, Mayo 23 (AP). — El campeón argentino de baloncesto masculino, Ferrocarril Oeste se coronó campeón sudamericano de clubes al vencer 80 a 78 al Francana de Brasil, arrebatiéndole el título.

El primer tiempo lo ganó Francana 58 a 42.

El partido final del torneo se desarrolló ante unas cinco mil personas noche, en el estadio del Consejo Nacional de Deportes y fue considerado por los comentaristas como el cotejo de mayor vibración de los diez disputados en la rueda final.

Ferrocarril perdió hasta los últimos cuatro minutos, pero pudo remontar el marcador en una reacción espectacular, con gran juego de los estadounidenses Terry y Berry, los mejores cestas del equipo, con 28 tantos cada uno. Francana jugó un gran partido durante el primer tiempo con Gilson y Wagner como mejores anotadores.

En otro partido de anoche Tenis Clube de São Paulo, Brasil, venció a Olímpia de Asunción por 83 contra 65.

Las posiciones finales:

- 1) Ferrocarril Oeste,
- 2) Tenis Clube, de Brasil.
- 3) Francana, de Brasil.
- 4) Lotería, de Cucuta, Colombia.
- 5) Olímpia, de Asunción.
- 6) Alianza Tigre, del Perú.
- 7) Guaykeres, de Venezuela.
- 8) Sporting, de Montevideo.
- 9) Unpavu, de Bolivia.

Mundial de motociclismo

Venezolano, favorito para hoy en Jarama

JARAMA, ESPAÑA, Mayo 23 (LATIN REUTER). — Carlos Lavado, de Venezuela, será el máximo contrincante del actual campeón del mundo, Anton Mang de Alemania Occidental, en el Gran Premio de España de Motociclismo en 250 cc, que se celebrará mañana aquí.

Mang, con Kawasaki, marcó el mejor tiempo en los entrenamientos de hoy, con un minuto 34,6 segundos a un promedio de 126 KPH, mientras que el venezolano sobre una Yamaha logró la segunda plaza con un minuto 34,64 segundos y a un promedio de 125,9 KPH.

El brasileño J. M. Tofolo sobre una

Pedestrismo en Viña y Valparaíso

Las unidades vecinales de Valparaíso y Viña del Mar efectuarán esta mañana dos eventos de atletismo pedestre en sus respectivas ciudades como homenaje al Mes del Mar.

En la ciudad portuaria la Unidad Vecinal Número 11 realizará la tercera maratón "Rocuant" en colaboración con el club deportivo "Unión Las Zorras", con un recorrido de diez kilómetros. Se anuncia que interverán representantes de las 157 unidades vecinales de Valparaíso. La prueba tendrá el siguiente recorrido: Consultorio Santa Isabel del cerro O'Higgins, subida camino viejo a Santiago, Mirador O'Higgins, sede

Yamaha, también estará en la "parrilla" de salida aunque marcó un minuto 37 segundos y E. Alemán, de Venezuela, también sobre Yamaha, será el tercer piloto sudamericano que estará en la salida. Alemán realizó un tiempo de un minuto 38,6 segundos.

En la prueba de 125 cc, ocuparon las cuatro primeras plazas los grandes favoritos, el suizo Hans Müller con MBA, el actual campeón del mundo de esta cilindrada, Pier Paolo Bianchi, de Italia, con MBA, el francés Guy Bertin, también con MBA, y el español y gran favorito de la prueba, Angel Nieto, sobre Minarelli.

RESULTADOS

En la jornada de ayer, Stadio Italiano A dio cuenta de River Plate de Buenos Aires por 18 puntos a 1, Alma Fuerte de Córdoba ganó en apretado match a Círculo Italiano-Paraguayo de Asunción por 18-10.

El campeón actual es Sporte Clube Banesp de São Paulo. Los favoritos en esta presente edición para llevarse el cetro son Banesp, que espera revalidar el título; Stadio Italiano A y el tercero equipo de Colón de Montevideo.

Jugarán con rugbistas de Sudáfrica

Chilenos en el "Sudamérica 15"

MONTEVIDEO, 23 Mayo (AP). — Tres rugbistas chilenos, dos paraguayos y uno brasileño integrarán con 13 paraguayos el equipo de "South American XV" que el miércoles enfrentará en esta capital a un seleccionado sudamericano de provincias, que iniciará una gira por América del Sur.

Los nombres de los jugadores no han sido dados a conocer aún, pero se espera que la nómina sea distribuida esta tarde o mañana.

La designación de los jugadores que representan al "South American XV" fue hecha por los directores técnicos de las selecciones de los cuatro países que disputan aquí el XI Campeonato Sudamericano de Rugby y por el juez sudamericano Steve Strydom, quien organizó la gira del combinado provincial de su país.

Los sudafricanos presentarán también en Paraguay y Chile.



PRIMERO. — Alfonso Bobadilla, representante de la Escuela de Carabineros, cumplió una impecable presentación ayer montando al extraordinario "Soplito" por lo que es puntero y favorito para ganar la "Copa Club Ecuestre Internacional".

Benítez, tricampeón mundial de boxeo

Derrotó a Maurice Hope, en superwelter

LAS VEGAS, 23 Mayo (AP). — El puertorriqueño Wilfredo Benítez se transformó hoy (ayer) en el primer boxeador que gana los títulos mundiales de tres divisiones en más de 40 años, al derrotar a Maurice Hope con un impresionante nocaut en el decisivo asalto y asalto y conquistar el campeonato superwelter del Consejo Mundial de Boxeo (CMB).

Benítez conectó un directo de derecha en la cara de su adversario, oriundo de la isla de Antigua y residente en Inglaterra, al 156º de la decisiva vuelta en el combate librado en el Caesar's Palace. El árbitro ni se molestó en iniciar la cuenta.

El puertorriqueño, de 22 años, prácticamente había decidido la pelea en el sexto asalto, a partir de entonces dominó a voluntad a Hope durante seis episodios hasta el golpe decisivo.

Hope fue derribado en el décimo asalto por una derecha a la cabeza, pero se levantó casi inmediatamente. El entonces campeón estaba retrocediendo y puede que el golpe le haya hecho perder el equilibrio.

Al término de la pelea, el médico Donald Romeo subió al cuadrilátero a examinar a Hope cuando éste quedó tendido durante varios minutos.

Benítez es el primer boxeador que gana tres títulos en distintas categorías desde Henry Armstrong, quien perdió su última corona, welter en 1940. También fueron triples campeones, entre otros, Bob Fitzsimmons, Tony Canzoneri y Barney Ross.

El puertorriqueño había ganado el título welter junior de las dos organizaciones rectoras del boxeo (CMB) y (Asociación Mundial de Boxeo) y la corona welter del CMB, que perdió ante Sugar Ray Leonard en 1979.

Para Hope, de 29 años, era la cuarta defensa de su corona.

Hope empezó a enfrentar dificultades en el sexto asalto cuando Benítez lo comovió con una fuerte combinación de ambas manos. La cara de Hope comenzó a hincharse y le sangró la boca al terminar el round. Por un momento Hope pareció trastabillar en un retroceso.

<p

Nocaut sobre Cartes, le ubica como retador de Iluffi

Juan Cruces camino al título

Juan Cruces ganó los mayores elogios el viernes en el Estadio Chile, al vencer en un combate que era reñido hasta que vino el nocaut al séptimo de ocho asaltos, sobre Andrés Cartes, en la categoría mediomediano ligero. Con esta victoria ganó además el derecho a disputar el título de Chile de la división, que ostenta Roberto Iluffi.

Lo más interesante está en que si Iluffi gana a Nilo, deberá dejar el título mediomediano, que posee Victor Nilo, dejá su título vacante, éste pasará a poder de Juan Cruces.

Por ello es doble el mérito de Cruces, aunque el combate en sí fue

estrecho. Igual valentía mostró uno como el otro y se entregaron abiertamente a la lucha.

Desde un comienzo, Cruces intentó mandar al piso a su rival aplicando fuertes cruzados y ganchos, pero Cartes resistió y llegó parado hasta el séptimo asalto. Al minuto 12', semi inclinado hacia adelante, recibió un cross de izquierda, corto y preciso, que lo mandó a la lona.

En su estilo, un peleador de los llamados "fajadores", lo reconoce: "Soy muy apasionado para pelear y me dejo llevar muchas veces por una ira que necesito descargar". Es más que boxeador técnico, un peleador que pega y va para adelante sin importar

convertido en aspirante al cinturón peleando o no, por lo cual el pugilista que dirige Emilio Balbontín, quién tuvo una buena campaña amateur y que en el campo profesional se ha mantenido invicto, nos dijo: "Espero pelear por el título, pues así me sentiré más seguro en un puesto que aspiro a tener, pero ganándomelo a

de tener, pero ganándomelo a

INMOBILIARIA CRAIGHOUSE S.A. (CONCLUSIÓN)

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

NOTA 1.- Resumen de los Principales Criterios Contables Utilizados:

a) **GENERAL:**
 Los Estados Financieros han sido preparados de acuerdo con principios de Contabilidad generalmente aceptados y a las disposiciones de la Circular N° 1460 de la Superintendencia de Sociedades Anónimas en su edición 1979.- De acuerdo a las disposiciones vigentes, la Sociedad corrige su Capital Propio y los Activos y Pasivos no monetarios al 31 de Diciembre de cada año, con el objeto de reflejar en los estados financieros su efecto en el poder adquisitivo de la moneda ocurridos durante cada ejercicio. Además, la Sociedad ajusta monetariamente, para efectos de presentación, las cuentas de ingresos y Gastos de acuerdo a la citada Circular, como asimismo proyecta contablemente el cierre de los ejercicios la revalorización del capital propio entre todas las cuentas de capital y reservas según disposiciones vigentes.- Para efectos de possibilitar una mejor comparación de las cifras descontadas tanto en las Notas como en el Balance General al 31 de Diciembre de 1979 y los estados de resultados y cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha, han sido actualizados en un 31,5% para expresarlos en moneda del 31 de Diciembre de 1980.-

b) **Tipos de cambio:**
 Los Activos y Pasivos en moneda extranjera han sido reflejados al cambio de \$ 39.- por dólar vigente al cierre de cada ejercicio.-

c) **Activo Fijo:**
 Estos bienes se presentan en cada uno de sus rubros al costo más revalorizaciones legales.- Las Depreciaciones se han calculado sobre los valores revalorizados del activo de acuerdo con los años de vida útil restantes asignados a los bienes. Adicionalmente al 31 de Diciembre de 1979 y de acuerdo con la Circular N° 1529 de la Superintendencia de Sociedades Anónimas, se procedió a depreciar la Retención Técnica del Activo Fijo en la misma proporción en que se depreciaron los Activos Fijos correspondientes, cargándose a resultados \$ 424.- y procediéndose a traspasar de la Reserva Ret. Técn. Activo Fijo a Res. para Futuros Aumentos de Capital la misma cifra, según Nota 6.

NOTA 4.- Impuestos Anuales.-

Es política de la Empresa, por el sistema y tipo de ingresos que percibe, no efectuar pagos provisionales durante el año, procedimiento que ha sido puesto en conocimiento del Servicio de Impuestos Internos ante consulta efectuada por la Sociedad.- Por esta razón se determina y paga simultáneamente estos tributos a la fecha de declaración.-

NOTA 5.- Depósitos para Futuro Aumento de Capital.-

Los aportes para futuros aumentos de Capital, luego de ser actualizados de acuerdo a la Nota 1, al 31-12-80 quedan como sigue:

a) Aportantes Nuevos:	
- Saldo Neto 1979-1979, hasta suscripción efectuada en ejercicio 1979	28.603.-
- Aporte Neto 1980	9.751.-
Sub Total	38.354.-
b) Aportantes extraordinarios citados en Nota 3	96.776.-
Total	135.130.-

NOTA 6.- Capital y Reservas.-

Las Cuentas de este Rubro tuvieron durante el presente ejercicio el siguiente movimiento en pesos m/l:

	Saldos al 31-12-79	Distrib. Utilidad	Corr. Monet. DL 824	Corr. Monet. Res. Téc. A. Fijo	Traspaso SupESIS Deprec. Rev. Téc.	Saldos al 31-12-80
Capital:						
Autorizado (650,000 accs.v/n 10,-c/u)	6.500.000.-					6.500.000.-
Por suscribir (14,096 accs.v/n 10,-c/u)	(440.960.-)					(440.960.-)
Suscripto y Pagado (605,904 accs. v/n 10/- c/u)	6.059.040.-					6.059.040.-
Reservas Sociales:						
Legal	94.226.-	35.774.-	41.080.-			171.080.-
Especial	272.577.-	179.323.-	142.200.-			592.200.-
Futuros Dividendos	549.665.90	394.280.89	298.097.-			1.281.443.79
Fdo. Coloc. Accs. Propias	49.665.43		15.693.-			65.356.43
Reservas Reglamentarias:						
Para Futuros Aumentos de Capital	4.347.498.99		3.288.468.-		424.032.-	8.059.998.99
Revaluación Inversión	189.54					189.54
Retención Téc. Act. Fijo	46.571.659.53			14.472.352.-	(424.032.-)	60.619.979.53
SUB. TOTAL	57.944.020.39	607.377.89	3.785.538.-	14.472.352.-		76.809.288.28
						3.433.713.71
						TOTAL 80.243.001.99
						2.222.522.22

Nota 7.- Remuneración del Directorio:

Por acuerdo expreso, y al igual que en ejercicios anteriores, los Directores no han percibido por el ejercicio 1980 remuneraciones, como Participación de Utilidades, Dista por asistencia a Sesiones, Buelos o Gastos de Representación y se ha mantenido el acuerdo de que la suma equivalente al monto que habría correspondido gastar en los Rubros reglamentarios economizados, pueda ser invertida en fines comunitarios cuando se estime conveniente.- Durante el presente ejercicio tampoco se ha destinado suma alguna por este concepto.-

En este ejercicio se cancelaron Honorarios y Gastos de Representación y Movilización que se agregaron al Costo Construcción Colegio Nuevo, según el siguiente detalle:

Director Sr.:	Honorarios	Representación	Movilización	Total
Mr. Amador Navarro Novoa	630.-	176.-	88.-	894.-
Mr. Hugo Vera Lara	555.-	176.-	88.-	819.-
Total Costo de Construcción	1.185.-	352.-	176.-	1.271.-

Nota 8.- Créditos para Construcción Colegio Nuevo.-

Al 31 de Diciembre de 1980 se presenta incluido en el Rubro Bancos Acreedores (\$113.282.-) los saldos (U.F.) actualizados a esa fecha de Créditos BNC (\$ 34.576.-) y Financiera Fusa S.A. (\$ 74.628.-) que cuentan con Garantía de Derechos sobre Bienes Raíces (Apuntes Nota 3) y Terrenos / Construcción de la Dehesa respectivamente.- Cabe hacer presente que se presentan en Pastro a Corto Plazo de acuerdo a sus fechas de vencimiento, pero como se cancelará el primero (BNC) al momento de enajenar los Locales Apumanque y se repartirá a 12 años deuda Fusa al término de la Construcción Colegio Nuevo, en definitivas estos pasivos serán a largo plazo.-

Nota 10.- Efecto Neto Castigo por Demolición (\$ 3.732.-).

Al 31 de Diciembre de 1980 se procedió a registrar en los libros de la Sociedad el efecto del castigo de la referencia (\$ 3.732.-) correspondiente al 50% de Edificios Instalaciones y Canchas entregados anticipadamente, lo cual generó una compensación de \$ 1.000.- Esto se presenta en rubros de Costo e Ingresos de la Explotación respectivamente del presente Estado de Resultados.-

Arturo González Bascuñán
Gerente General
Reg. N° 4272
Lic. N° 108768

Amador Navarro Novoa
Presidente

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado el Balance General que antecede, con los saldos del libro Mayor, los que hemos encontrado conforme.-

Sergio Montenegro Donoso

Mario Bascuñán Gutiérrez

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores Presidente y Directores de
Inmobiliaria Craighouse S.A.

Hemos examinado los Balances Generales de la Inmobiliaria Craighouse S.A., al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de cuentas de resultados y cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas.- Para efectos de possibilitar una mejor comparación, los estados financieros del ejercicio 1979 se presentan actualizados en la forma descrita en Nota 1 a).- Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo a las normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la Contabilidad y la Aplicación de otros procedimientos de Auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias.-

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Inmobiliaria Craighouse S.A. al 31 de Diciembre de 1980 y 1979, los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo a principios contables generalmente aceptados que se aplicaron sobre una base uniforme con el ejercicio anterior.-

Hernán Cabezas Gacitúa
C.C. 16975 Lic 117155

Cabezas Hnos. y Cia. Ltda.
Contadores Auditores

EL DEPORTE EN EL MES DEL MAR

Golf Copa "Arturo Prat"
finaliza en Viña del Mar

VINA DEL MAR (Hernán González Pozo).— A partir de las 09.30 horas de hoy se iniciará la jornada final con la disputa de los últimos 18 hoyos del torneo de golf "Trofeo Arturo Prat" en homenaje a las Glorias Navales— con la participación de los clubes de campo naval, Las Salinas y Granadilla—. La Copa es donada por el Almirante José Toribio Merino, socio del "Granadilla", quien también interviene en el evento.

PROGRAMA EN LAS SALINAS

Las salidas de las competencias en el Club de Campo Las Salinas consulta la siguiente programación:

09.30 horas.- René Migueles, Fernando García, Nabor Andariza y Luis Forno.
09.40 horas.- Edison Aranda, Hugo Vicencio, Ignacio Lira y Eduardo Ackermann.
09.50 horas.- Víctor de Mancilla, Verónica de García, Peggy de Rodríguez y Silvia Hücke.
10.00 horas.- José Toribio Merino, Jaime Carvajal, Alvaro Larénas y Eleodoro Achondo.
10.10 horas.- Arturo Silva, Kurt Reichardt, Edmundo Fowreraker y Jaime Vergara.
10.20 horas.- Humberto Sciacchitano, Harold Hücke, Carlos Cibrario y Eladio López.
10.30 horas.- Patricio Tortello, Víctor Hücke, Fernando Farren e Ignacio MacAuliffe.
10.40 horas.- Yolanda de Morales, Carmen de López, Silvia de Silva y Eliana de Reichardt.
10.50 horas.- Elio de Soulodre, Arturo Serrano, Juan José Domínguez y Domingo Giuria.

EN GRANADILLA

09.30 horas.- Reinaldo Macella, Fernando Soto, Gastón Silva, y Teodoro Almonacid.
09.40 horas.- Raúl López, Iván



El Almirante Merino es un gran aficionado al golf, y como socio del "Granadilla", interviene en el torneo Copa Arturo Prat, que finaliza hoy en el Club de Campo Las Salinas.

Soulodre, Cecilia de Marin y Carmela de Casamitjana.
09.50 horas.- Eduardo Román, Gregorio Pizarro, Hubo Bruna y Mauricio C. Collado.
10.00 horas.- Eduardo Huber, Arturo Valenzuela, Luis Eberhard y Osvaldo Prieto.
10.10 horas.- Raúl Eberhard, Teresa de Soto, Gimena de Bruna y Jorge Rodríguez.



VENCiendo EL OCEANO.— Víctor "Tiburón" Contreras en una de sus travesías marítimas. Hoy estará en la prueba "Glorias Navales", desde Las Salinas hasta el Muelle Prat.

10.20 horas.- Carlos Silva, Hernán Muñoz, María Angélica de Silva y Arturo Atucha.
10.30 horas.- Luis Fernández, Elias Casanovajana, Herbert Lührs y Jaime Benítez.
10.40 horas.- Luis Morales, Jorge Grav, Maruja de Andariza y Eduardo Haima.

El "Tiburón" y "Lobo de Mar" son atracción de travesías marítimas.

Los nadadores porteños de largo aliento se sumarán hoy a las festividades del Mes del Mar con diversas trajes que contarán con la participación de deportistas de diferentes sectores de la comunidad de la "V Región". Entre ellos destacamos a un equipo del Deportivo Playa Ancha y a un grupo de las Fuerzas Armadas.

Entre las figuras consagradas tomará parte Víctor "Tiburón" Contreras, que a las 10 horas iniciará la travesía Las Salinas - Muelle Prat, con una distancia aproximada de 11 kilómetros, mientras que Antonio "Lobo de Mar" Valenzuela, a las 10.45 horas se lanzará desde Caleta Portales con destino a Muelle Prat; por su parte el juvenil Italo Stowhas, alrededor del mediodía partirá desde el molo al muellito porteño.

RALLY "GLORIAS NAVALES"

ENTRE EL PUERTO Y LO VASQUEZ

El rally "Glorias Navales" organizado por la Asociación de Volantes de Valparaíso y Viña del Mar, partirá esta mañana a las 11.30 horas desde la Plaza Sotomayor, previamente a las 11 horas se rendirá homenaje a los héroes de Iquique, mientras que la meta estará en Lo Vásquez, pasando los vehículos por Viña del Mar, Ruta 68, Lo Vásquez, Casablanca y Lo Vásquez.

Hasta las últimas horas de ayer entre los inscritos se contaban los siguientes automovilistas: Gustavo Álvarez, Eugenio Villegas, Enrique Hidalgo, Osvaldo Gaete, Tommy Butler, Jorge Ramírez, Fernando Von Krestchman, Jorge Lobos y Eduardo Von Krestchman, en serie 0 a 850 cc. Serie 851 a 1.300 cc.

Luis Orellana, Cristian Evans, Pedro Garmendia, Humberto Lagazza, Aldo Lubiano, Hugo Martel, Balbín Villalba, Gustavo Rivera, Manuel Aburto y Eduardo Aldebarán.

Serie 1.301 a 2.000 cc.

Jorge Bertrand, Roja Consolani, Santiago Zolezzi, Marcelo Rengifo y Julio Lagos.

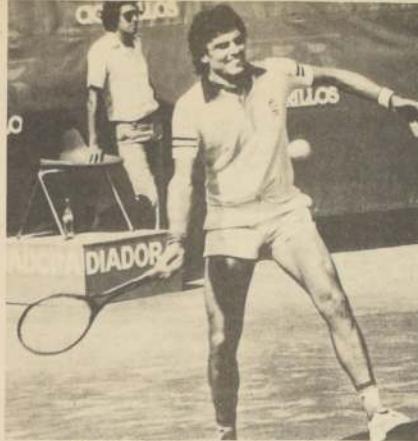
Serie superior a 2.000 cc.

Marcelo Vianco, Fernando López y Alejo Costa.

El presidente de los volantes porteños y viñamarinos, Manuel Podesta, nos puntuó que aún faltaban por recibir las listas de los inscritos en Quipué, Limache y en la Ciudad Jardín. Existe mucho optimismo en el éxito del tradicional evento y se piensa que superará los anteriores porque durante la semana los inscritos aumentaron en relación a los últimos años.

En damas, por cuartos de final, los resultados fueron los siguientes: Carolina Ovalle ganó a Patricia Hermida por 6/3 y 6/0, Carolina García-Huidobro a Marlene Zuleta por 4/6, 6/3 y 6/3; Leyla Musalem a Shirley Echaiz, 6/0 y 6/1, y Ana María Arias a Jacqueline Rivaspors 7/6 y 6/4.

El torneo sigue esta mañana con los resultados de los semifinales a partir de las 10 horas.



FINALISTAS.— Víctor Pecci de Paraguay, y José Luis Clerc, de Argentina, juegan hoy la final del Abierto de Roma, que quedó exclusivo para sudamericanos. Pecci superó a Vilas y Clerc a checo Lendl.

José Luis Clerc y Víctor Pecci

Final sudamericana en Abierto de Roma

ROMA. Mayo 23 (UPI).— El paraguayo Víctor Pecci derrotó hoy al argentino Guillermo Vilas y pasó a la final del Campeonato Abierto de Tenis de Italia.

Pecci que venció por 7-6 (7-5), 6-4 y 7-6 (7-3) enfrentará hoy en la final al argentino José Luis Clerc que superó al checo Ivan Lendl.

ROMA. Mayo 23 (AP).— El argentino José Luis Clerc avanzó hoy a la final del Torneo Abierto de Tenis de Italia con premios de 200.000 dólares al derrotar hoy al checoslovaco Ivan Lendl 3-6, 7-5, 6-0 y 6-2.

Lendl se lesionó en el segundo set, pero continuó jugando a pesar de su estado.

"Algo se quebró en mi espalda" dijo Lendl. Cuando se lesionó iba perdiendo el segundo set contra Clerc 4-5, después de ganar el primero fácilmente.

N. de R. — El poderío de los tenistas sudamericanos se hizo notar en este torneo abierto con doscientos mil dólares en premios y uno de los clásicos mundiales sobre superficie de arcilla. En semifinales los argentinos Guillermo Vilas y José Luis Clerc y el paraguayo Víctor Pecci.

Cornejo y Pinto siguen avanzando

Los veteranos tenistas nacionales Jaime Pinto y Patricio Cornejo avanzaron ayer a los cuartos de final en el torneo de tenis "Carlos Sanhueza" al ganar sus encuentros en forma fácil. En damas las juveniles Carolina Ovalle, Carolina García Huidobro y las experimentadas Leyla Musalem y Ana María Arias hicieron lo mismo.

Los resultados de los partidos jugados ayer en las canchas del Estadio Italiano fueron los siguientes: Varones: Patricio Cornejo eliminó a Fernando Perretta, por 6/4 y 6/4; Jaime Pinto a Guillermo Soto, por 6/1 y 6/3; Carlos Eynaudí a Ricardo Eynaudí, 2/6, 7/6 y 6/4; Antonio Yunis a Leonardo Bennetti, por 6/1 y 6/2; José Miguel Ayala a Jorge Suazo, 6/4 y 6/3; Antonio Hartmann a Carlos Andrade, 6/6, 6/2 y 6/4; Juan Carlos Rivera a Ricardo Castillo, 7/6 y 6/3, y Marcos Perretta a Carlos Ayala, por 6/2 y 7/5.

En damas, por cuartos de final, los resultados fueron los siguientes: Carolina Ovalle ganó a Patricia Hermida por 6/3 y 6/0, Carolina García-Huidobro a Marlene Zuleta por 4/6, 6/3 y 6/3; Leyla Musalem a Shirley Echaiz, 6/0 y 6/1, y Ana María Arias a Jacqueline Rivaspors 7/6 y 6/4.

El torneo sigue esta mañana con los resultados de los semifinales a partir de las 10 horas.

Parte a las 9.00 horas desde el Parque O'Higgins



GRAN ENTUSIASMO.— El interés por competir en rally se pudo apreciar ayer, en la primera etapa nocturna de clasificación, que largó desde el Bowling Apoquindo, hasta la Cuesta Chacabuco. En la mañana de hoy, los coches largarán desde el Parque O'Higgins con rumbo a Talagante.

Parte a las 9.00 horas desde el Parque O'Higgins

Rally Talagante
1ª fecha de 1981

A las 9.00 horas de hoy, desde el Parque O'Higgins, se largará el rally "Provincia de Talagante", primera fecha del campeonato nacional de esta modalidad automovilística, que organiza Universidad de Chile, con el respaldo del Club de Leones de Talagante y Vinos Comapao.

La prueba cuenta con el patrocinio de la gobernación y municipalidades de la provincia, en cuyo honor aniversario se realiza la prueba, que ya es tradicional en esta zona.

Con una gran cantidad de pilotos inscritos y que anoche clasificaron para la partida cada un minuto de esta mañana, se dará comienzo a la competencia del presente año.

La prueba se divide en dos partes: el tramo Santiago-Talagante y el circuito por caminos de la zona talagantina.

RECORRIDO

Partida (cada un minuto) Parque O'Higgins, Panamericana Sur, Río Maipo, Vina Palmero, Calera de Tango, Oliveto, Santa Ana, Talagante.

Circuito (2 o 3 giros): Talagante, camino El Diablo, Colonia Alemana, Carretera 78, Oliveto, Lonquén, Santa Bernardita, Alamo Huacho, La Avenida, La Vallicia, Caballerizas, La Villita, Camino La Laguna, Poblado Santelices, Sofía, La Higuera y Talagante.

Chile postulaba como alternativa

Bolivia será sede de S.A. Atlético

LIMA, mayo 23 (Latin-Reuter).— La Confederación Sudamericana de Atletismo (SA) designó a Bolivia como país sede del trigésimo primer campeonato sudamericano de atletismo de varones y del vigésimo primero de damas, informó ayer la entidad deportiva.

La Confederación, en un comunicado emitido ayer, señaló que el certamen debe cumplirse entre el 6 y 9 de noviembre y, a pedido de los organizadores, se desarrollaría en la moderna pista de material sintético del estadio olímpico de La Paz.

La Paz, se encuentra ubicada 3.900 metros sobre el nivel del mar, altitud que servirá como dura prueba para los atletas que competirán en el evento.

En el campeonato deben participar Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Perú, Paraguay, Uruguay y Venezuela.

Estanislao Loayza en "De Profundis"

VALPARAISO (Hernán González Pozo).— El "De Profundis" de Estanislao Loayza Aguilar, "El Tani", aparecerá el próximo miércoles 27 del presente, a las 21.30 horas en Canal 4 de Valparaíso y 5 de Santiago.

La vida del famoso pugilista que disputó el título mundial del peso ligero ante Jimmy Godrich en 1925, y que ganaba la pelea hasta que el arribo del encuentro le pisó un pie, causándole fractura, es un documento pleno de dramatismo.

Rodolfo Garcés Guzmán, creador del programa, que contiene "personas y personajes que de alguna manera ingresaron a la historia nacional", dialogó con el boxeador el 19 de marzo de 1980. La filmación en colores, resulta patética pues el que fuera gloria del pugilismo tenía ya 76 años y acusaba, es lógico, el efecto de los golpes recibidos en una campaña brillante, que lo llevó a ser en los años veinte el peleador más popular de Estados Unidos, donde cumplió gran parte de su espectacular carrera.

Los "De Profundis" que Garcés Guzmán realiza en vida de sus entredichos solo se emiten cuando éstos dejan de existir. La serie tiene ya un centenar de nombres famosos, entre intelectuales, políticos, artistas, científicos, figuras del deporte, etc. Muchos de ellos premios nacionales de sus respectivas especialidades. Hasta la fecha son nueve los desaparecidos: hombres públicos como Arturo Olavarría Bravo, Ernesto Berrios Jarpa, el ex Presidente de la República, Gabriel González Videla; el Premio Nacional de Periodismo y connotado artista, Jorge Dálorio, y los premios nacionales de literatura, Juan Guzmán Cruchaga y Julio Barrenechea; Alex Varela, distinguido periodista de El Mercurio de Valparaíso; Premio Nacional y catedrático universitario. El pintor Arturo Pacheco Altamirano y ahora el ex campeón de boxeo Estanislao Loayza "El Tani", primero que será televisado a color.

NEUMATICOS

LOS PRECIOS MAS BAJO DE PLAZA

GRAN ESFUERZO DEL SINDICATO DE TAXIS DE SANTIAGO, PARA OFRECER A TODOS LOS TAXISTAS DEL PAÍS, DE IMPORTACIÓN DIRECTA, NEUMATICOS PIRELLI PARA AUTOMOVILES OPALA, CHEVETTE, PEUGEOT, V.W., PONY Y SUBARU, EN OFERTA, FUERA DE TODA COMPETENCIA. VENGA Y COMPREBEOLO ¡NO SE ARREPENTIRÁ!

GRAN STOCK DE REPUESTOS OPALA

NO SOMOS COMERCIANTES VENDIENDO BARATO AYUDAMOS AL GREMIO

AV. MATTA 674

DEP. REGULADOR DE PAÑOS NACIONALES

- CASIMIRES
- FRAZADAS
- CUBRECAMAS
- CHALONES
- FRANELAS

EXCLUSIVIDADES DE PAÑOS OVEJAS TOME S.A.

PRECIOS SIN COMPETENCIAS

SANTO DOMINGO
1066



INDUSTRIA DE RECAUCHAJES RECAUCHILE LTDA.

GARRA DE TIGRE
ESPECIALIDAD EN NEUMATICOS RADIALES METALICOS
RECAMBIO INMEDIATO

AUTOS CAMIONES MOTONIVELADORES

DISEÑO ORIGINALES MICHELIN PIRELLI GOOD YEAR FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO

Santiago AV. REPUBLICA 146 FONO 93234
PLANTA AV. M. RODRIGUEZ 373 FONO 46 ISLA DE MAIPU

10% DESCUENTO MENCIONANDO ESTE AVISO
Gálvez 1121-1137 Esq. Av. Matta

MUGOMAS

FCA. NACIONAL DE RETENES Y PRODUCTOS DE GOMA PRENSADA.
Ofrece toda la línea de O'Rings Parkers. Americanos además juegos de empaques Hidroáulicos, Parachut Chevron.

SE CONFECIONA CUALQUIER REPUESTO EN GOMA RAPIDAMENTE, POR ESO PROBLEMAS QUE TENGA EN GOMA MUGOMAS LO SOLUCIONA

10% DESCUENTO MENCIONANDO ESTE AVISO
Gálvez 1121-1137 Esq. Av. Matta

Santiago de Chile.
Domingo 24 de Mayo de 1981

"Milwaukee" obtuvo segunda victoria clásica

"MILWAUKEE" por Mr. Long y Santa Luna por Silver Moon III, anotó la segunda victoria clásica en su bién al superar por amplia ventaja —un cuerpo y tres cuartos— a Marisma, que perdió su calidad de invicta en ésta, su segunda aparición en las postas.

Tal como se preveía, la pensionista de Manuel Segura contó con abrumador favoritismo en las apuestas. Contabilizó 15.841 vales a ganador para un total de 34.127. Anteriormente había ganado premio "Juan Cavieres Mella".

DESARROLLO. Al darse la partida las Doce surgió en punta con leve ventaja sobre Milwaukee. La que aumentó metros más adelante. Dolfina, Seminola, Hilandera, Marisma, Balandra, Shangay So y Naipera ocupaban los sitios siguientes. En las últimas posiciones Paya, Reunida y Nes-

sie, a pescuezo; undécima Naipera, a medio cuerpo; penúltima Reunida, a ocho cuerpos y última Las Doce a pescezo.

En el tramo de "entrecodos" Marisma pasó a escoltar a la puntera. En tercer lugar iba Dolfina. Mientras Balandra y Seminola salían en busca de aquellas.

Con Milwaukee en la delantera con un claro de dos largos sobre Marisma ingresaron al derecho. Al promediar este tramo, la puntera se vio seriamente asediada por su escoltadora. Pero sin entregar en ningún instante el mando. El que mantuvo con seguridad hasta la linea de sentencia, la que cruzó con ventaja de un cuerpo y tres cuartos. En tercer lugar arribó Ba-

landra, a dos largos; cuarta Seminola, a igual diferencia; quinta Shangay So, a dos cuerpos y tres cuartos; sexta Dolfina, a pescuezo, séptima Hilandera, a tres cuartos de cuerpo; octava Paya, aun cuerpo y tres cuartos; novena Repisa a dos cuerpos; décima Nes-

sie, a pescuezo; undécima Naipera, a medio cuerpo; penúltima Reunida, a ocho cuerpos y última Las Doce a pescezo.

La vencedora empleó 1 minuto 24 segundos y 4 quintos para los 1.400 metros.

"5^a y 6^{a"}

No hubo acierto pozo: \$ 6.351.048

En la quinta etapa de la apuesta "5^a y 6^{a"} de los cuarenta vales en juego no fue tomada en cuenta (6)

En la quinta etapa de la apuesta "5^a y 6^{a"} de los cuarenta vales en juego no fue tomada en cuenta (6)

MAPELE, que a la postre fue la vencedora. El triunfo de la hija de Manero permitió que el pozo acumulado aumentara a 6 millones 351 mil 48 pesos.

Triple. Se inició con 7.680 vales. Primera etapa: (14) VERANO fue acertado por 3.084 vales. Valor ganche \$ 249. Segunda etapa: (7) MUSCO tenía 590 vales. Valor ganche \$ 1.479. Tercera etapa, la combinación ganadora con (8) PLENILUNIO fue acertada por 264 vales. Cada uno dio \$ 1.735. El dividendo a segundo con (10) RENAICO fue acertado por 61 vales. Cada uno pagó \$ 2.019.

"5^a y 6^{a"}. Se inició con 29.791 vales. Primera etapa: (1) SILENT BOY fue acertado por 4.198. Valor nominal \$ 497. Segunda etapa: (11) QUELINDO fue acertado por 783 vales. Valor nominal \$ 2.011. Tercera etapa: (10) MOQUITO AUDAZ tenía 446 vales. Valor nominal \$ 3.888. Cuarta etapa: (6) SHANGAY DECK fue acertada por 41 vales. Valor nominal \$ 42.198. Quinta etapa, se resarcó un vale. Este cobró \$ 37.978. Los restantes fueron divididos de la siguiente manera: (1) Pullazo: 12, (5) Funicular: 4, (7) Que pardo: 3, (9) Ben Wey: 5, (11) Mahuida: 1, (13) Silko: 3, y (14) Discobolo: 8. No hubo acierto al caballo ganador. Ganó (6) MAPELE. El dividendo a segundo con (9) BEN WEY fue acertado por 5 vales. Cada uno repartió \$ 91.147. Los restantes dijeron cada uno \$ 23.631.

Premios de consuelo. Todas las boletas cuya terminación sea 89 cobrará el equivalente a veinte veces lo apostado con tope de cuarenta mil pesos.

"7 del Chile". Se confeccionaron 6.249 tarjetas. Hubo 20 aciertos con 5 puntos. Cada uno cobrará \$ 3.961. El pozo quedó en 596.028 pesos.

Apuestas. El total del juego arrojó la cantidad de \$ 32.764.570.



SERGIO VASQUEZ fue largamente aplaudido cuando reapareció en el Hipódromo Chile para disputar la 2^a carrera con Jaquetón (tercero). Más tarde, vendría el homenaje oficial de La Palma.

Fusta en alto agradeció Vásquez homenaje palmeño

Otra inmensa emoción como la viuda hace una semana en São Paulo, Brasil, con la victoria de Rasputín en el Gran Premio Internacional de Ciudad Jardín experimentó el jinete SERGIO VASQUEZ cuando el Hipódromo Chile brindó un merecido homenaje por esa ganancia que pone a Chile de nuevo en el primer plano del turf continental.

Luego de ser segundo con Rico Tiipo en la novena carrera, Vásquez realizó el canter ante las populares casco y fusta en alto para agradecer fanáticos aplausos. Se lo merecía. Fue artificiale en la expedición de Rasputín por el césped paulista. Ahora, ese público que lo hace favorito y permanentemente lo elogia, lo hizo llorar de nudo.

"Siento, de todo corazón, una gran emoción por este gesto del Hipódromo Chile y el público. Estoy realmente muy agradecido de este momento. No esperaba tanto, por eso que, espontáneamente, opté por lanzar mi

fusta al público de galería y las antíparas al de paddock. Era lo menos que podía hacer por ellos. Indudablemente que mis agradecimientos también están dirigidos a mis colegas, propietarios, entrenadores y amigos, por quienes me brindo en la pista. Pasa por mi mejor momento y esto es el mejor estímulo para seguir rendiendo como todos esperan. Reseñó el astro de la fusta.

RAUL SPOERER

"Chile necesita de estos triunfos internacionales. Hace bien a nuestra crianza, a nuestros espectáculos y ojalá sean más frecuentes. Sergio Vásquez, Pedro Medina, Rasputín, los dueños, el criador, el empleado, en fin, todos se merecen un reconocimiento como el que ha recibido Vásquez esta tarde", dijo Raúl Spoerer, Director del Hipódromo Chile en los momentos que La Palma aplaudía al líder de la Estadística.



MICHELANGELO, el buen hijo de Taifún y Miss Diamela, vencedor del Tanteo de Potrillos el año pasado, cruza el disco de sentencia con 2 cuerpos de ventaja sobre Boyada. Patricio Herrera condujo al alazán que cargó 61 kilos y fue la cuarta conquista del jockey.

1^a Carrera 1.200 mts. Condisional Potrillos de dos años no ganadores

1 ^a (14) VERANO 56 por Par de Asey y Vistaosna de la Sra. Clorinda Osorio de V jinete Patricio Herrera	Bol 3.793	Pag 2.10
2 ^a (9) Mister Pink 56 J. Castillo	616	12.40
3 ^a (4) El Rastro 54 H. Calzad	399	19.80
4 ^a (13) Samao 54 L. Espinoza	1.069	7.40
5 ^a (5) Farandulero 56 F. Diaz	531	14.90
6 ^a (1) Andarin 56 S. Azocar	336	23.50
7 ^a (10) Pibetano 55 J. González	146	54.00
8 ^a (11) Prestamiso 56 P. Cerón	1.714	4.60
9 ^a (7) Laurel de Oro 56 H. Ulios	413	19.10
10 ^a (12) Requemoso 56 J. Aravena	197	40.00
11 ^a (6) Fito 56 V. Rojas	222	35.50
12 ^a (2) Best 54 M. Alvarez	207	38.10
13 ^a (8) Mackay 56 G. Leighton	1.606	4.90
Total: 11.299		
Ganada por 8 cpes, el 3 ^a a 1/2 cpo, el 4 ^a a 2 1/2 cpes, el 5 ^a a 1/2 cpo, y el 6 ^a a pezo. Tpo. 1.12.3/5. No corrió (3) Doblete. Prep. Enrique Vidal DIV. \$ 2.10, 1.80, 5.40.		

2^a Carrera 1.200 mts. Condisional Potrillos de dos años ganadores

1^a (1) PLENILUNIO 56 por Sovereign Deck y Musiquera del Stud "Anakena"

1 ^a (1) PLENILUNIO 56 por Sovereign Deck y Musiquera del Stud "Anakena"	Bol 2.364	Pag 5.00
2 ^a (9) Pienslo 56 P. Castillo	801	14.90
3 ^a (4) Jaqueta 56 S. Vásquez	6.545	1.80
4 ^a (11) Rococo 56 V. Rojas	1.985	6.00
5 ^a (13) Vibrante 56 O. López	2.523	4.70
6 ^a (1) Agrípa 56 E. Guzmán	291	40.80
7 ^a (1) Benito 56 G. Curiérrez	670	17.70
8 ^a (5) Mezquino 54 A. Curiérrez	133	88.20
9 ^a (2) Colorín 54 H. Galaz	355	33.40
10 ^a (3) Héctor 54 C. Leighton	337	35.20
11 ^a (6) Mi Rey 55 J. Manetti	710	16.70
12 ^a (10) Plumete 54 L. Espinoza	337	35.20
Total: 16.951		
Ganada por 1/2 cpo, el 3 ^a a 1 1/2 cpes, el 4 ^a a 2 cpes, el 5 ^a a 3/4 cpes, y el 6 ^a a 1 cpo. Tpo. 1.13.2/5. No corrió (8) Palmeto. Prep. Jorge Vélez DIV. \$ 5.00, 3.00, 5.20		

3^a Carrera 1.200 mts. Condisional Potrillos de dos años ganadores

1^a (8) PLENILUNIO 56 por Positive y Zingarella del Stud "Toytina"

1 ^a (8) PLENILUNIO 56 por Positive y Zingarella del Stud "Toytina"	Bol 2.364	Pag 5.00
2 ^a (10) Benito 56 G. Castillo	11.531	1.50
3 ^a (4) Berlín 56 C. Leighton	2.966	5.90
4 ^a (1) Berlín 56 J. Castillo	1.948	16.60
5 ^a (3) Sol Radiente 56 E. Guzmán	1.664	10.40
6 ^a (12) Santiamén 56 C. Amestelly	3.008	5.60
7 ^a (9) Agripa 56 J. Pérez	105	165.50
8 ^a (6) Mallín 56 O. López	1.361	12.80
9 ^a (7) Montano 56 S. Vásquez	1.036	16.80
10 ^a (11) Reunión 54 O. Jara	1.435	12.10
11 ^a (3) Edilio 54 P. Vega	294	59.10
12 ^a (2) Fanatismo 54 N. Vargas	138	125.00
Total: 24.830		
Ganada por 1/2 cpo, el 3 ^a a 2 1/2 cpes, el 4 ^a a 1/2 cpo, el 5 ^a a 2 cpes, y el 6 ^a en empate a pezo. Tiempo: 1.13.2/5. Corrieron todos. Prep. Juan Cavieres A. Div. \$ 3.90, 3.20, 5.00.		

4^a Carrera - 1.200 metros Condisional

1^a (8) PLENILUNIO 56 por Positive y Zingarella del Stud "Toytina"

1 ^a (8) PLENILUNIO 56 por Positive y Zingarella del Stud "Toytina"	Bol 2.364	Pag 5.00
2 ^a (10) Agripa 56 J. Pérez	1.948	16.60
3 ^a (6) Mallín 56 O. López	1.361	12.80
4 ^a (11) Montano 56 S. Vásquez	1.036	16.80
5 ^a (1) Reunión 54 O. Jara	1.435	12.10
6 ^a (2) Fanatismo 54 N. Vargas	138	125.00
Total: 24.830		
Ganada por 1/2 cpo, el 3 ^a a 2 1/2 cpes, el 4 ^a a 1/2 cpo, el 5 ^a a 2 cpes, y el 6 ^a en empate a pezo. Tiempo: 1.13.2/5. Corrieron todos. Prep. Juan Cavieres A. Div. \$ 3.90, 3.20, 5.00.		

5^a Carrera - 1.200 metros Condisional

1^a (1) SILENT BOY 55 por Silent Song y Albanelia del Stud "Colombia"

1 ^a (1) SILENT BOY 55 por Silent Song y Albanelia del Stud "Colombia"	Bol 2.901	Pag 5.60
2 ^a (3) Celer 53 J. Tobas	469	34.50
3 ^a (5) Tienta 54 V. Rojas	2.363	6.80
4 ^a (15) Novicpus 51 L. Toro	2.875	5.60
5 ^a (13) Fizzon 51 L. Toro	351	46.10
6 ^a (9) Saracú 53 L. Espinoza	1.136	14.30
7 ^a (8) Sorrento 52 J. Castillo	3.638	4.40
8 ^a (10) Talquena 52 H. López	1.023	15.80
9 ^a (2) Vicuña 53 F. Diaz	1.453	11.10
10 ^a (2) Vicuña 53 F. López	718	22.50
11 ^a (4) En La Metá 54 C. Leighton	5.481	2.90
12 ^a (4) En La Metá 54 F. González	246	65.80
Total: 24.830		
Ganada por 1/2 cpo, el 3 ^a a 2 1/2 cpes, el 4 ^a a 1/2 cpo, el 5		

**27 CAVEM**IRARRAZVAL 1221
FONO 491728 - 749425

AUTOS USADOS

CHEVROLET IMPALA MECANICO, 1964, \$ 120.000.
AUSTIN MINI 1.000, 1970, \$ 88.000.
M.G. 1.300, 1971, \$ 105.000.
M.G. 1.300, 1973, \$ 125.000.
FIAT 600, 1969, \$ 65.000.
TOYOTA CORONA HART., 1979, \$ 385.000.

AMPLIAS FACILIDADES SIN PIE.



CHARADE G. 20-850
1981. \$ 272.610.
CUORE. 1981. \$ 229.710.
CAMIONES DELTA 3 TONELADAS PETROLERO, 1981. \$ 643.110.
FURGON CERRADO, 1981. \$ 233.610.
FURGON WIDE VAN (CON VENTANAS), 1981. \$ 237.510.
CHARMANT SE-DAN 1.600, 1981, \$ 413.010.
CHARMANT STATION 1.600, 1981. \$ 428.610.

AUTOS NUEVOS 1981
FIAT 147-850 \$ 265.000.
ENTREGA INMEDIATA
AMPLIAS FACILIDADES
SIN PIE.**4 CAVEM**Patricio Reitze
AEROMAR
RENTA CARAUTOS MODELOS 1980
Y 1981ROJAS Y RUIZ TAGLE
SOLCIA
ELIODORO YAÑEZ 947**6 CAVEM**MAZDA SOLCIA
TODOS LOS MODELOS
ENTREGA INMEDIATA
FORD CORCEL SOLCIA
ENTREGA INMEDIATAELIODORO
YAÑEZ 947
FONOS:
251402-239850PORTUGAL 306.
FONOS: 223824
220795-225760Concesionario
FIATAUTOS NUEVOS:
FIAT 147-850
FIAT 147-G.L.
FIAT SILVER
FIAT RITMO
FIAT 132 C.M.
FIAT 132 C.A.
AUTOS USADOS
RECIBIMOS AUTOS EN
PARTE DE PAGO
ATENCION DIA SABA-146 CAVEM
CITROSERVI
LIRA 961
FONOS
224175-221099AUTOS NUEVOS 1981
CITROEN VISA \$ 275.500.
2-CV-6 \$ 204.750.
G.S. \$ 444.000.
CX \$ 718.575.
CREDITO HASTA 48
MESES
SIN PIE
FINANCIA BANCO
SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

FINANCIA BANCO

SANTIAGO

AUTOS USADOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.

2-CV-6 \$ 204.750.

G.S. \$ 444.000.

CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48

MESES
SIN PIE

clasicados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

AUTORIZACIÓN A LA SOCIEDAD ANÓNIMA EXTRANJERA "COPERO" SOCIEDAD ANÓNIMA COMERCIAL INDUSTRIAL Y AGROPECUARIA PARA ESTABLECER AGENCIA EN CHILE

Santiago, 1^{er} de Abril de 1981.— Hoy se resolvió lo siguiente:

Nº 151-S exenta.— Vista la solicitud adjunta; informes emitidos y en virtud de lo dispuesto en el artículo 47 del Código de Comercio; 53 (tercera v), y 122 y siguientes del D.F.L. N° 251, de 1981, y en el Reglamento de Sociedades Anónimas, por 4705, de 30 de Noviembre de 1946.

Resuelvo:

1.— Autorizarse a la sociedad anónima denominada "COPERO" sociedad Anónima Comercial Industrial y Agropecuaria, domiciliada en la ciudad de Mendoza, República Argentina, calle Bulevar Civit N° 757, para establecer una Agencia en Chile.

2.— La Sociedad operará en Chile con el nombre de "COPERO Chile Sociedad Anónima Comercial Industrial y Agropecuaria".

3.— El domicilio de la agencia principal será la ciudad de Santiago.

4.— El objeto de la agencia será: "la comercialización, representación, distribución, consignaciones, comisiones, mandatos, importación y exportación de frutos, productos, materias primas, maquinarias, artículos, elementos, materiales y equipos destinados al agro, la industria, minería y construcción".

5.— El capital inicial necesario para que la Agencia en Chile pueda rendir sus operaciones es de \$ 1.200.000.— ya ingresados, de acuerdo al correspondiente certificado de depósito bancario acompañado,

6.— La sociedad deberá constituir un fondo especial equivalente al 50% del capital social en valores edificados y realizable en Chile, para responder de las obligaciones que contraiga en el país; fondo que deberá formarse con el 50% de las utilidades de cada balance.

7.— La sociedad deberá poner en conocimiento de esta Superintendencia cualquier modificación que se opere en su organización, así mismo, el cambio de representante en Chile.

8.— El agente deberá enviar oportunamente a esta Superintendencia una copia del Balance de la Agencia principal y otra del balance de la Casa Matriz.

9.— Se autoriza la publicación en extracto de los estatutos sociales, cuya texto se viene por este Decreto.

Complácese con lo dispuesto en el artículo 126 del D.F.L. N° 251 de 1981, y en el artículo 47 del Reglamento de Sociedades Anónimas.

Comunicarse y archivarse. — Jaime Blos Gómez-Lobo, Superintendente subrogante.

Lo transcribe a Ud. para su conocimiento.— Díos guarda a Uds.— Carlos Castro Monje, Secretario General.

Extracto de los estatutos de la sociedad anónima extranjera denominada "COPERO Sociedad Anónima Comercial Industrial y Agropecuaria".

Bien consta de los documentos acompañados a la Superintendencia de Valores y Seguros y que han sido debidamente legalizados, se constituyó en Chile la Agencia de la Sociedad Anónima Extranjera "COPERO Sociedad Anónima Comercial Industrial y Agropecuaria", que operará en Chile con el nombre de "COPERO Chile Sociedad Anónima Comercial Industrial y Agropecuaria".

De acuerdo con los antecedentes acompañados se desprende que la Sociedad Anónima Extranjera mencionada se constituyó en Chile en conformidad a las leyes de ese país y su objeto está establecido en la constitución de la escritura de constitución, cuya copia debidamente legalizada ha sido acompañada a esta Superintendencia. Santiago, 1^{er} de Abril de 1981.— Carlos Castro Monje, Secretario General.

PROTOCOLIZACION Nº 9

**PODER GENERAL
"COPERO" SOCIEDAD
ANÓNIMA COMERCIAL IN-
DUSTRIAL Y AGROPECUARIA**

A
FRANCISCO E. GAVASCI
Y OTROS

midad de acuerdo con lo establecido por los artículos 2º y 129 (inciso e) del Estatuto Social, establecidos en la Ciudad de Santiago de Chile, una agencia que tendrá por objeto realizar operaciones de representación, comisión, venta, importación y/o exportación de toda clase de elementos, materiales, maquinarias, equipos, repuestos, materiales primas y/o mercaderías destinadas al comercio, la industria, la minería, la construcción, la agrícola, y/o ganadería.— La agencia a establecer girará con el nombre de "Coperco Chile", y se asignará a la misma un capital de un millón quinientos mil pesos (\$ 1.500.000.—) moneda chilena. Se resolvío también, por unanimidad designar administradoras de dicha agencia al señor Contador Francisco Enrique Gavasci, L.E. número 3.347.668, Contador, y Ismael Parraga, documento nacional de identidad número 11.091.222 Abogado; para que en nombre y representación de "Coperco" Sociedad Anónima Comercial Industrial y Agropecuaria, y actuando en forma conjunta, alterna separada o uno en defecto del otro, realicen todos y cada uno de los actos que contiene el acta precedentemente transcrita, cuya términos se dan aquí por reproducidos.— En su testimonio, previa lectura y ratificación, firma el Declarante y compareciente ante mí, d. y f. — Concurda con su matriz que pase al folio docientos cincuenta y cuatro, protocolo del registro número ochenta y ocho, interamente a mi cargo, doy fe.— Para los mandatos, expido este primer testimonio en fotocopia constante de cinco fojas debidamente rellenadas y selladas, firmado y sellado fiscal, que firmo y sello en el lugar y fecha de su otorgamiento.— Diego O. Gibson, escribano público Mendoza.

— El Consejo de la Primera Circunscripción Notarial de la Provincia de Mendoza, República Argentina, en virtud de las facultades que le acuerda la ley 3058 y decreto 2652/65, legaliza la firma y sello del notario don Diego O. Gibson, obrante en el documento anexo, por concordar con las registradas en este Consejo.— Mendoza, 7 Agosto 1980.— Guillermo Abel Amaya, Consajero.— Actuación N° 11316, Arancel Art. número 11/35 Derechos US\$ 9. Diferencia 5% 0.45. Total percibido en US\$.945. Pagado en moneda del país: 18.000.— Mendoza, 8 de Agosto de 1980.— Consultoría General de Chile Mendoza, Argentina.— El Consulado General de Chile Mendoza, Argentina.— El Consulado General de Chile que suscribe certifica que la autenticidad de la firma de don Guillermo Abel Amaya, Consajero.— Mendoza, 8 de Agosto de 1980.— Julio Lagarini Freire, Cónsul General de Chile.— Certificado N° ... Impuesto al documento que se legaliza. Disposiciones legales DL 619. Lo que se determinó N° 310.— Santiago, 26 Agosto 1980.— N° 005614 Legalizada en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile firma del señor Julio Lagarini, Cónsul de Chile en Mendoza.— María Antonieta Ugarte, Jefe Depto. Legalización.— Santiago, 26 de Agosto de 1980.— De conformidad con la solicitud que rula en mis registros, se le da la licencia a los trabajadores que se designan a continuación de la sociedad como actor, demandado tercero, denunciante, querellante o de cualquier otra forma, con los más amplios poderes, pudiendo en consecuencia desistir en primera instancia de la acción deducida, aceptar la demanda contraria, absolver plenarios, renunciar los recursos o los términos legales, transigir, comprometer, otorgar a los árbitros facultades de arbitrajes, aprobar convenios y perfecciar, reconocer obligaciones, hacer quillas, novalaciones, renunciar a prescripciones adquiridas, abandonos de instancias, declarar y prologar jurisdicciones, fijar dominios legales y especiales, otorgar y aceptar fianzas o cauciones, aceptar y ejercer cargos y designaciones hechas en Juicio en que sea parte o no y ejercer todos cuantos más actos sean necesarios para la mejor defensa de la sociedad; b) Celebrar toda clase de operaciones y contratos relacionados con bienes inmuebles, muebles, semovientes, títulos, acciones, derechos, debentures o cualesquier otra clase de valores, pudiendo venderlos, cederlos, permutarlos o en cualquier otra forma enajenarlos; comprarlos, recibirlos en cesión o en permuto, o en cualquier otra forma adquirirlos; hipotecarlos, empeñarlos, darlos en caución o en cualquier otra forma gravarlos; aceptar hipotecas, prendas, cauciones o cualquier otro género de garantías, darles en comodato, en arrendamiento o en cualquier otra forma ceder su uso, recibirlas en comodato, en arrendamiento o en cualquier otra forma de una agencia en la ciudad de Santiago de Chile.— A las siete horas se declara abierta la sesión.— Puesto a consideración el objeto de la convocatoria y luego de deliberar sobre el particular, se resuelve por unanimi-

dad de acuerdo con lo establecido por los artículos 2º y 129 (inciso e) del Estatuto Social, establecidos en la Ciudad de Santiago de Chile, una agencia que tendrá por objeto realizar operaciones de representación, comisión, venta, importación y/o exportación de toda clase de elementos, materiales, maquinarias, equipos, repuestos, materiales primas y/o mercaderías destinadas al comercio, la industria, la minería, la construcción, la agrícola, y/o ganadería.— La agencia a establecer girará con el nombre de "Coperco Chile", y se asignará a la misma un capital de un millón quinientos mil pesos (\$ 1.500.000.—) moneda chilena. Se resolvío también, por unanimidad designar administradoras de dicha agencia al señor Contador Francisco Enrique Gavasci, L.E. número 3.347.668, Contador, y Ismael Parraga, documento nacional de identidad número 11.091.222 Abogado; para que en nombre y representación de "Coperco" Sociedad Anónima Comercial Industrial y Agropecuaria, y actuando en forma conjunta, alterna separada o uno en defecto del otro, realicen todos y cada uno de los actos que contiene el acta precedentemente transcrita, cuya términos se dan aquí por reproducidos.— En su testimonio, previa lectura y ratificación, firma el Declarante y compareciente ante mí, d. y f. — Concurda con su matriz que pase al folio docientos cincuenta y cuatro, protocolo del registro número ochenta y ocho, interamente a mi cargo, doy fe.— Para los mandatos, expido este primer testimonio en fotocopia constante de cinco fojas debidamente rellenadas y selladas, firmado y sellado fiscal, que firmo y sello en el lugar y fecha de su otorgamiento.— Diego O. Gibson, escribano público Mendoza.

— El Consejo de la Primera Circunscripción Notarial de la Provincia de Mendoza, República Argentina, en virtud de las facultades que le acuerda la ley 3058 y decreto 2652/65, legaliza la firma y sello del notario don Diego O. Gibson, obrante en el documento anexo, por concordar con las registradas en este Consejo.— Mendoza, 7 Agosto 1980.— Guillermo Abel Amaya, Consajero.— Actuación N° 11316, Arancel Art. número 11/35 Derechos US\$ 9. Diferencia 5% 0.45. Total percibido en US\$.945. Pagado en moneda del país: 18.000.— Mendoza, 8 de Agosto de 1980.— Consultoría General de Chile Mendoza, Argentina.— El Consulado General de Chile que suscribe certifica que la autenticidad de la firma de don Guillermo Abel Amaya, Consajero.— Mendoza, 8 de Agosto de 1980.— Julio Lagarini Freire, Cónsul General de Chile.— Certificado N° ... Impuesto al documento que se legaliza. Disposiciones legales DL 619. Lo que se determinó N° 310.— Santiago, 26 Agosto 1980.— N° 005614 Legalizada en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile firma del señor Julio Lagarini, Cónsul de Chile en Mendoza.— María Antonieta Ugarte, Jefe Depto. Legalización.— Santiago, 26 de Agosto de 1980.— De conformidad con la solicitud que rula en mis registros, se le da la licencia a los trabajadores que se designan a continuación de la sociedad como actor, demandado tercero, denunciante, querellante o de cualquier otra forma, con los más amplios poderes, pudiendo en consecuencia desistir en primera instancia de la acción deducida, aceptar la demanda contraria, absolver plenarios, renunciar los recursos o los términos legales, transigir, comprometer, otorgar a los árbitros facultades de arbitrajes, aprobar convenios y perfecciar, reconocer obligaciones, hacer quillas, novalaciones, renunciar a prescripciones adquiridas, abandonos de instancias, declarar y prologar jurisdicciones, fijar dominios legales y especiales, otorgar y aceptar fianzas o cauciones, aceptar y ejercer cargos y designaciones hechas en Juicio en que sea parte o no y ejercer todos cuantos más actos sean necesarios para la mejor defensa de la sociedad; b) Celebrar toda clase de operaciones y contratos relacionados con bienes inmuebles, muebles, semovientes, títulos, acciones, derechos, debentures o cualesquier otra forma de valores, pudiendo venderlos, cederlos, permutarlos o en cualquier otra forma enajenarlos; comprarlos, recibirlos en cesión o en permuto, o en cualquier otra forma adquirirlos; hipotecarlos, empeñarlos, darlos en caución o en cualquier otra forma gravarlos; aceptar hipotecas, prendas, cauciones o cualquier otro género de garantías, darles en comodato, en arrendamiento o en cualquier otra forma ceder su uso, recibirlas en comodato, en arrendamiento o en cualquier otra forma de una agencia en la ciudad de Santiago de Chile.— A las siete horas se declara abierta la sesión.— Puesto a consideración el objeto de la convocatoria y luego de deliberar sobre el particular, se resuelve por unanimi-

dad de acuerdo con lo establecido por los artículos 2º y 129 (inciso e) del Estatuto Social, establecidos en la Ciudad de Santiago de Chile, una agencia que tendrá por objeto realizar operaciones de representación, comisión, venta, importación y/o exportación de toda clase de elementos, materiales, maquinarias, equipos, repuestos, materiales primas y/o mercaderías destinadas al comercio, la industria, la minería, la construcción, la agrícola, y/o ganadería.— La agencia a establecer girará con el nombre de "Coperco Chile", y se asignará a la misma un capital de un millón quinientos mil pesos (\$ 1.500.000.—) moneda chilena. Se resolvío también, por unanimidad designar administradoras de dicha agencia al señor Contador Francisco Enrique Gavasci, L.E. número 3.347.668, Contador, y Ismael Parraga, documento nacional de identidad número 11.091.222 Abogado; para que en nombre y representación de "Coperco" Sociedad Anónima Comercial Industrial y Agropecuaria, y actuando en forma conjunta, alterna separada o uno en defecto del otro, realicen todos y cada uno de los actos que contiene el acta precedentemente transcrita, cuya términos se dan aquí por reproducidos.— En su testimonio, previa lectura y ratificación, firma el Declarante y compareciente ante mí, d. y f. — Concurda con su matriz que pase al folio docientos cincuenta y cuatro, protocolo del registro número ochenta y ocho, interamente a mi cargo, doy fe.— Para los mandatos, expido este primer testimonio en fotocopia constante de cinco fojas debidamente rellenadas y selladas, firmado y sellado fiscal, que firmo y sello en el lugar y fecha de su otorgamiento.— Diego O. Gibson, escribano público Mendoza.

— El Consejo de la Primera Circunscripción Notarial de la Provincia de Mendoza, República Argentina, en virtud de las facultades que le acuerda la ley 3058 y decreto 2652/65, legaliza la firma y sello del notario don Diego O. Gibson, obrante en el documento anexo, por concordar con las registradas en este Consejo.— Mendoza, 7 Agosto 1980.— Guillermo Abel Amaya, Consajero.— Actuación N° 11316, Arancel Art. número 11/35 Derechos US\$ 9. Diferencia 5% 0.45. Total percibido en US\$.945. Pagado en moneda del país: 18.000.— Mendoza, 8 de Agosto de 1980.— Consultoría General de Chile Mendoza, Argentina.— El Consulado General de Chile que suscribe certifica que la autenticidad de la firma de don Guillermo Abel Amaya, Consajero.— Mendoza, 8 de Agosto de 1980.— Julio Lagarini Freire, Cónsul General de Chile.— Certificado N° ... Impuesto al documento que se legaliza. Disposiciones legales DL 619. Lo que se determinó N° 310.— Santiago, 26 Agosto 1980.— N° 005614 Legalizada en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile firma del señor Julio Lagarini, Cónsul de Chile en Mendoza.— María Antonieta Ugarte, Jefe Depto. Legalización.— Santiago, 26 de Agosto de 1980.— De conformidad con la solicitud que rula en mis registros, se le da la licencia a los trabajadores que se designan a continuación de la sociedad como actor, demandado tercero, denunciante, querellante o de cualquier otra forma, con los más amplios poderes, pudiendo en consecuencia desistir en primera instancia de la acción deducida, aceptar la demanda contraria, absolver plenarios, renunciar los recursos o los términos legales, transigir, comprometer, otorgar a los árbitros facultades de arbitrajes, aprobar convenios y perfecciar, reconocer obligaciones, hacer quillas, novalaciones, renunciar a prescripciones adquiridas, abandonos de instancias, declarar y prologar jurisdicciones, fijar dominios legales y especiales, otorgar y aceptar fianzas o cauciones, aceptar y ejercer cargos y designaciones hechas en Juicio en que sea parte o no y ejercer todos cuantos más actos sean necesarios para la mejor defensa de la sociedad; b) Celebrar toda clase de operaciones y contratos relacionados con bienes inmuebles, muebles, semovientes, títulos, acciones, derechos, debentures o cualesquier otra forma de valores, pudiendo venderlos, cederlos, permutarlos o en cualquier otra forma enajenarlos; comprarlos, recibirlos en cesión o en permuto, o en cualquier otra forma adquirirlos; hipotecarlos, empeñarlos, darlos en caución o en cualquier otra forma gravarlos; aceptar hipotecas, prendas, cauciones o cualquier otro género de garantías, darles en comodato, en arrendamiento o en cualquier otra forma ceder su uso, recibirlas en comodato, en arrendamiento o en cualquier otra forma de una agencia en la ciudad de Santiago de Chile.— A las siete horas se declara abierta la sesión.— Puesto a consideración el objeto de la convocatoria y luego de deliberar sobre el particular, se resuelve por unanimi-

dad de acuerdo con lo establecido por los artículos 2º y 129 (inciso e) del Estatuto Social, establecidos en la Ciudad de Santiago de Chile, una agencia que tendrá por objeto realizar operaciones de representación, comisión, venta, importación y/o exportación de toda clase de elementos, materiales, maquinarias, equipos, repuestos, materiales primas y/o mercaderías destinadas al comercio, la industria, la minería, la construcción, la agrícola, y/o ganadería.— La agencia a establecer girará con el nombre de "Coperco Chile", y se asignará a la misma un capital de un millón quinientos mil pesos (\$ 1.500.000.—) moneda chilena. Se resolvío también, por unanimidad designar administradoras de dicha agencia al señor Contador Francisco Enrique Gavasci, L.E. número 3.347.668, Contador, y Ismael Parraga, documento nacional de identidad número 11.091.222 Abogado; para que en nombre y representación de "Coperco" Sociedad Anónima Comercial Industrial y Agropecuaria, y actuando en forma conjunta, alterna separada o uno en defecto del otro, realicen todos y cada uno de los actos que contiene el acta precedentemente transcrita, cuya términos se dan aquí por reproducidos.— En su testimonio, previa lectura y ratificación, firma el Declarante y compareciente ante mí, d. y f. — Concurda con su matriz que pase al folio docientos cincuenta y cuatro, protocolo del registro número ochenta y ocho, interamente a mi cargo, doy fe.— Para los mandatos, expido este primer testimonio en fotocopia constante de cinco fojas debidamente rellenadas y selladas, firmado y sellado fiscal, que firmo y sello en el lugar y fecha de su otorgamiento.— Diego O. Gibson, escribano público Mendoza.

— El Consejo de la Primera Circunscripción Notarial de la Provincia de Mendoza, República Argentina, en virtud de las facultades que le acuerda la ley 3058 y decreto 2652/65, legaliza la firma y sello del notario don Diego O. Gibson, obrante en el documento anexo, por concordar con las registradas en este Consejo.— Mendoza, 7 Agosto 1980.— Guillermo Abel Amaya, Consajero.— Actuación N° 11316, Arancel Art. número 11/35 Derechos US\$ 9. Diferencia 5% 0.45. Total percibido en US\$.945. Pagado en moneda del país: 18.000.— Mendoza, 8 de Agosto de 1980.— Consultoría General de Chile Mendoza, Argentina.— El Consulado General de Chile que suscribe certifica que la autenticidad de la firma de don Guillermo Abel Amaya, Consajero.— Mendoza, 8 de Agosto de 1980.— Julio Lagarini Freire, Cónsul General de Chile.— Certificado N° ... Impuesto al documento que se legaliza. Disposiciones legales DL 619. Lo que se determinó N° 310.— Santiago, 26 Agosto 1980.— N° 005614 Legalizada en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile firma del señor Julio Lagarini, Cónsul de Chile en Mendoza.— María Antonieta Ugarte, Jefe Depto. Legalización.— Santiago, 26 de Agosto de 1980.— De conformidad con la solicitud que rula en mis registros, se le da la licencia a los trabajadores que se designan a continuación de la sociedad como actor, demandado tercero, denunciante, querellante o de cualquier otra forma, con los más amplios poderes, pudiendo en consecuencia desistir en primera instancia de la acción deducida, aceptar la demanda contraria, absolver plenarios, renunciar los recursos o los términos legales, transigir, comprometer, otorgar a los árbitros facultades de arbitrajes, aprobar convenios y perfecciar, reconocer obligaciones, hacer quillas, novalaciones, renunciar a prescripciones adquiridas, abandonos de instancias, declarar y prologar jurisdicciones, fijar dominios legales y especiales, otorgar y aceptar fianzas o cauciones, aceptar y ejercer cargos y designaciones hechas en Juicio en que sea parte o no y ejercer todos cuantos más actos sean necesarios para la mejor defensa de la sociedad; b) Celebrar toda clase de operaciones y contratos relacionados con bienes inmuebles, muebles, semovientes, títulos, acciones, derechos, debentures o cualesquier otra forma de valores, pudiendo venderlos, cederlos, permutarlos o en cualquier otra forma enajenarlos; comprarlos, recibirlos en cesión o en permuto, o en cualquier otra forma adquirirlos; hipotecarlos, empeñarlos, darlos en caución o en cualquier otra forma gravarlos; aceptar hipotecas, prendas, cauciones o cualquier otro género de garantías, darles en comodato, en arrendamiento o en cualquier otra forma ceder su uso, recibirlas en comodato, en arrendamiento o en cualquier otra forma de una agencia en la ciudad de Santiago de Chile.— A las siete horas se declara abierta la sesión.— Puesto a consideración el objeto de la convocatoria y luego de deliberar sobre el particular, se resuelve por unanimi-

dad de acuerdo con lo establecido por los artículos 2º y 129 (inciso e) del Estatuto Social, establecidos en la Ciudad de Santiago de Chile, una agencia que tendrá por objeto realizar operaciones de representación, comisión, venta, importación y/o exportación de toda clase de elementos, materiales, maquinarias, equipos, repuestos, materiales primas y/o mercaderías destinadas al comercio, la industria, la minería, la construcción, la agrícola, y/o ganadería.— La agencia a establecer girará con el nombre de "Coperco Chile", y se asignará a la misma un capital de un millón quinientos mil pesos (\$ 1.500.000.—) moneda chilena. Se resolvío también, por unanimidad designar administradoras de dicha agencia al señor Contador Francisco Enrique Gavasci, L.E. número 3.347.668, Contador, y Ismael Parraga, documento nacional de identidad número 11.091.222 Abogado; para que en nombre y representación de "Coperco" Sociedad Anónima Comercial Industrial y Agropecuaria, y actuando en forma conjunta, alterna separada o uno en defecto del otro, realicen todos y cada uno de los actos que contiene el acta precedentemente transcrita, cuya términos se dan aquí por reproducidos.— En su testimonio, previa lectura y ratificación, firma el Declarante y compareciente ante mí, d. y f. — Concurda con su matriz que pase al folio docientos cincuenta y cuatro, protocolo del registro número ochenta y ocho, interamente a mi cargo, doy fe.— Para los mandatos, expido este primer testimonio en fotocopia constante de cinco fojas debidamente rellenadas y selladas, firmado y sellado fiscal, que firmo y sello en el lugar y fecha de su otorgamiento.— Diego O. Gibson, escribano público Mendoza.

— El Consejo de la Primera Circunscripción Notarial de la Provincia de Mendoza, República Argentina, en virtud de las facultades que le acuerda la ley 3058 y decreto 2652/65, legaliza la firma y sello del notario don Diego O. Gibson, obrante en el documento anexo, por concordar con las registradas en este Consejo.— Mendoza, 7 Agosto 1980.— Guillermo Abel Amaya, Consajero.— Actuación N° 11316, Arancel Art. número 11/35 Derechos US\$ 9. Diferencia 5% 0.45. Total percibido en US\$.945. Pagado en moneda del país: 18.000.— Mendoza, 8 de Agosto de 1980.— Consultoría General de Chile Mendoza, Argentina.— El Consulado General de Chile que suscribe certifica que la autenticidad de la firma de don Guillermo Abel Amaya, Consajero.— Mendoza, 8 de Agosto de 1980.— Julio Lagarini Freire, Cónsul General de Chile.— Certificado N° ... Impuesto al documento que se legaliza. Disposiciones legales DL 619. Lo que se determinó N° 310.— Santiago, 26 Agosto 1980.— N° 005614 Legalizada en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile firma del señor Julio Lagarini, Cónsul de Chile en Mendoza.— María Antonieta Ugarte, Jefe Depto. Legalización.— Santiago, 26 de Agosto de 1980.— De conformidad con la solicitud que rula en mis registros, se le da la licencia a los trabajadores que se designan a continuación de la sociedad como actor, demandado tercero, denunciante, querellante o de cualquier otra forma, con los más amplios poderes, pudiendo en consecuencia desistir en primera instancia de la acción deducida, aceptar la demanda contraria, absolver plenarios, renunciar los recursos o los términos legales, transigir, comprometer, otorgar a los árbitros facultades de arbitrajes, aprobar convenios y perfecciar, reconocer obligaciones, hacer quillas, novalaciones, renunciar a prescripciones adquiridas, abandonos

para tangómanos



Textos de Jorge Provens y Héctor Sagredo. Fotografías de Pedro González. Correspondientes en Valparaíso: Raúl Robles y Gabriel Solar.

Voces porteñas deleitan a los amantes del tango

□ Luis Pérez y Carlos Palacios, intérpretes de la canción popular en Valparaíso, consiguen unir en sus actuaciones a los aficionados de dos comunas de la Quinta Región

A LUCHO PEREZ lo conocemos cuando era el "vocalista" de la Orquesta "SAN FRANCISCO", que animaba los bailes de fin de semana en la Plaza de Limache y era figura puesta en los carnavales, con el Huaso "Melchor Alegria," —viajero sin retorno— que fue regidor de tomo y jiribilla.

Lo reencontramos en Valparaíso el año 50, con el tango prendido en su garganta. La Quinta Suárez, de Santa Inés, es la parte alta de Viña del Mar, lo convirtió en favorito.

Bajo la ciudad, miró largo rato el estero Marga Marga concediendo su portada marcha hacia el mar; cuando cantaba aún ritmos tropicales y toritos norte de los optimistas que fundaron el Salón de Baños "El Parque", en el cuarto piso, con Arcadio Espinoza, el locutor de las estrellas que lo mita desde el más allá.

Un desfile interminable en su bitácora de cantor.

La Orquesta de Benjamín Alvarado; Carlos Spaggiari con Mario Córdovala.

El tango tiene su catedral en este puerto marinero, —dice— con casas amontonadas unas sobre otras, como iluminadas escaleras al cielo que en las noches encienden sus ojos; la Aca-

demia del Tango y el Valparaíso Tango Club.

Del año 53 al 59, su voz se paseó desde Quinta Forestal, en el sector popular, hasta "Las Tinajas"; después, Héctor Gorla, siempre, el maestro y el amigo, del 72 al 73.

Una aventura loca que se convirtió en milagro, anota su historial en 1974, cuando, junto a Ricardo Puga, estuvieron presentes en ese día clave en que, en San Felipe, se inauguró una tangería.

Con Víctor Carbone estuvo en "La Puerta del Sol" hasta el año pasado, cumpliendo seis años, certificando que "los tangueiros siguen a los conjuntos donde estos vayan... son como toda su familia..."

UN AGRADECIDO DEL TANGO

No puede negarlo.

Carlos Palacios lleva tan arraigado el tango en su ser, que es como desahogo de su propia vida... No puede negarlo.

Lo dice y lo siente.

Desde aquellos días de Willy Damke y "El Trocadero", de Alberto Diaz y su típica, del Bar "Dársena", en el puerto, cuando en 1946, los navegantes multirraciales bailaban entre las

mesas, un revolotear de bocas pintadas y espirales de humo de cigarrillos que iniciaron la contaminación ambiental.

Alfredo Fanuele, Aníbal Sánchez, Gabriel Narango, Carlos Arci, Alfredo Russo, "El Mendocino", son ases que van surgiendo en el naípe de los reyes. Esporádicamente, como esfumándose, emergen Fava y Spaggiari.

Carlos Palacios se inicio en 1944: dos años después, cantaba con orquesta. El cuarto piso de Baños "El Parque", se inundó con las notas de José Luis Padilla, siendo anfitrión el "Chico" Areadio Espinoza, "que se marchó muy pronto hacia el azul. Después, Antonio Rodio y su violin y, el Tucu González.

"Tuve mi gran oportunidad —comenta Carlos Palacios— cuando era cantante de Fanuele; Lalo Martel y Juan Carlos Godoy, quedaron afincados. Alfredo de Angelis me tuvo junta a él, reemplazando a dos colosos, a dos maestros, fue en este mismo palco, en el primer piso de Los Baños "El Parque", después, me quería llevar...

Ganaría siete mil pesos, pero me rebañaban a cincos mil, más todos los gastos. "Los cabros estaban muy chicos, dólala dejarlos a ellos y a su madre... fue mi oportunidad, pero no me arrepiento... soy un agradecido del tango, gracias a él, he criado a mis hijos, mantenido a mi familia... ¡qué más pudo pedir!"

Carlos Palacios está cierto que... "no solo el tango, sino la música, no tienen banderas... es internacional, es de todos... El tango siempre es poco, pero es más que una orquesta o una audición..."

Su agradecimiento se extiende.

Luchito Saravia, el maestro que impuso los tangos en el Canal de Televisión de la UCV, y que afirma la gente...

Para Carlos Palacios, los mejores son Roberto Govechone, con orquesta, y Alberto Morán, el sentimental, con Pugliese... después salieron otros, como el gran Julio Martel.

Y, ¿Carlos Gardel?

"Cantaba con guitarras y... era todo..."

"Hay que tener algo de El, para cantar, es el "papi" de todos, aun cuando algunos lo nieguen y lo minimicen..."



Una voz de tierra adentro que conquistó los salones. Lugo Pérez, y otra voz que emergió del sector portuario, junto a la dársena, Carlos Palacios, se unen para cantar el tango.

No sólo es cosa de vida o muerte: La velocidad excesiva también tiene puntos intermedios.

Como éste:



Cuidese.

Queremos que usted viva.



Domingo Donnaruma, descendiente de sicilianos y napolitanos, en una mezcla de sangre combativa y sentimental, integró el grupo típico, arranca notas a las cuerdas tensas de su contrabajo, recorriendo las jarcias musicales del instrumento clásico.

Cual pasos cautivantes del Tango que surge de sus entrañas, el bandoneón de HECTOR DONNARUMA, junto con traerle paisajes ciudadosos muy queridos, sigue rezongando en cada pliegue de su fuelle que miles de veces se ha tirado y recogido.

Dos músicos argentinos anclados en Valparaíso

□ Héctor Gorla con su bandoneón y Domingo Donnaruma y su contrabajo vinieron de "pasadita" y se quedaron para toda la vida

El fuelle ha rezongado miles y miles de veces, estirándose y engorbiéndose, como pasos mágicos de tango, de ese ritmo que brota de cada uno de sus pliegues.

El fuelle se presta, se amansa, en las manos de Héctor Gorla, mientras en un rincón del palco escénico el contrabajo da vueltas como un carrousel clavado en el piso con el pie único de su tremenda caparazón que desciende desde la cintura, dejando atrás un corpiño que resbala desde el cuello, descolgándose desde las orejas clavijeras por las cuatro cuerdas tensas, cual jarcias musicales que marcan un comienzo con voz cansada.

T allí, en el instrumento, Domingo Donnaruma, el mismo que estuvo con Donato, Fresedo y Miguel Caló; el argentino con ascendencia siciliana y napolitana, y cuyo apellido lleva un trazo en la bella Italia.

El año 67 volvió a Chile con Flaminio Sassone; ya había empezado a quererlo, y tanto; que dos años después se radicó; soportó la metrópoli, Santiago sólo un año y... se vino a Valparaíso, donde un amor dormido quedó en el infinito y llegó la plenitud en el alma de una chilena: Ornelia Reveco; dos destinos, uno solo, y los hijos compartidos igual que el pan dulce en cada festejo, similar en los brindis y la actividad incansable: orquesta de jazz, Sinfónica Regional, conjunto de Cámaras Universitario, y EL TANGO. El Tango siempre en cada instante, junto al latir del corazón.

UNA SOLA PATRIA Y DOS PUEBLOS...

Domingo Donnaruma lo va preguntando por doquier junto a la "voz" romana, gragea de su contrabajo.

"Es igual como en mi Patria, esta otra Patria, que son UNA SOLA PARA HIGOS DE DOS PUEBLOS, indistintamente, unido en un lazo fraternal, con gente amable, hermanos retribuyéndose calor y amistad, en la misma forma, entre gente más que linda, con gente buena a los dos lados del macizo andino.

"Mis hermanas y sobrinas están en la otra banda, en Argentina; cuando fui, regresé, parecía todo cambiado; Córdoba y Rosario están latentes en el recuerdo; igual que el Embalse de Río Tercero, donde trabaja un hijo..."

Samuel, José, Manuel son nombres con sangre gaucha, que saltan entre las cuatro cuerdas tensas del recuerdo. "Uno, como hobby, toca guitarra, canta en un Coro..."

Para Domingo Donnaruma, la música es profesión desde 1939.

EL TANGO NO MORIRÁ

La música evoluciona, comenta Domingo Donnaruma, pero el amor, el sentimiento no cambia nunca. Y amor y sentimiento es el Tango. El Tango no muere, el Tango está siempre, sale desde dentro del ser, del corazón, nos sobrevive, no desaparecerá nunca.

"Siempre hay un instante, un motivo...



El conjunto típico de la Academia del Tango y del Salón "Baños del Parque", anima las veladas de fines de semana. El cuarteto está integrado por el violinista Ricardo Puga; el maestro y director Héctor Gorla, bandoneón; Domingo Donnaruma, contrabajo argentino, y el pianista Eric Vergara Stack, concertista y compositor porteño.

Antes que nada, danza

El tango fue, antes que nada, danza.

Viendo hoy las fiorituras de una pareja que quebra bien el compás y donde ella se anticipa a las exigencias de figuras que el varón desea, uno se da cuenta que el tango, en su última esencia dorsal (aquella que, si se toca, transforma en otra cosa), el tango, después de todo, sigue siendo danza.

Pero, ¿y el tango canción? ¿Y los grandes como Corsini y Magaldi? ¿Y Gardel, el de la leyenda y la profunda huella? ¿Y los letristas geniales, capaces de producir la perfecta triple síntesis entre el humor, la guapeza y lo bello? Todo esto, todos ellos, ¿dónde quedan, entonces?

No quedan, están presentes en el ya complejo y ampliado ámbito tanguero, con plena vigencia y derecho bien ganado, pero —subrayemos con porfía— el cimiento más sólido en que también ellos se afirman, es el baile del tango.

Así fue desde 1890 (aproximadamente). ¡Son más de noventa años de miles y miles de parejas tejiendo, ya con eufemismos en el salón, ya con desenfado en la chingana, la maraña intrincada y siempre atraktivamente cambiante y renovada de los pasos, los quebrados, los paseos, la sentada...!

DANZAS ABUELAS DEL TANGO

El tango habanero (lo llevaron ma-

rineros cubanos al Buenos Aires situariamente próspero a fin de siglo) el tango andaluz (recibido a través de las compañías españolas del "gran chico"), la mazurka y otros ritmos olvidados, son las danzas abuelas del tango actual; las danzas madres de la Vieja Guardia.

La habanera, la polka, la mazurka eran bailes en que el varón comulgaba las figuras, pero sin acercarse al baile, ni de la manera francamente sexual que caracteriza al tango.

El acercamiento de la pareja al tango sabor de deseable encanto y obligó a sus cultores a perfeccionarse en las figuras que, poco a poco, fueron complicándose para hacer más espectaculares y lograr más noche el aplauso y admiración de la concurrencia y la envidia de las madres baillarines.

Quien crea que es un baile de tango más o menos completo, que teje lo que hace con las siguientes figuras, comunes en los años de mediados del siglo: el paseo, el contra, la medialuna, el ochito, el volteo, la tanda, la rueda, el medio corte, la marcha, el cruzado, la resbala, la corrida garabato, la parada, la media vuelta, la quebrada, el paso atrás y la corrida de chípote. (La enumeración de Eduardo Stíelman).

DIALOGO DE CUERPOS

El ritmo binario del tango es simple, pero no monótonamente binotíco, resultando excelente marco musical (marca de tiempo) para que los baillarines, tan próximos y tan compenetrados, el uno al otro, improvisen luciendo su habilidad.

Quizás si hoy una pareja pasa con el aprendizaje en academias o en muchas figuras, y repitiéndolas con gran precisión, convencenos de que baila un tango muy bonito.

Pero, replicamos, ese es un diálogo.

Echamos de menos "entre dos cuerpos", en que el baile es una intimidad y ella, sin rechazarlo, sigue el juego sin ceder, improvisando al calor del momento y con el baile al calor del momento nunciando que la circunstancia propia y el sentir que requiere.

Si, en un principio, el tango

era una danza.

Y en esencia, siempre lo será.

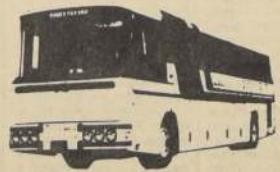
Santiago · Chilán · Concepción · Laja · Los Angeles · Angol · Nacimiento

UASQUEZ un placer que va y viene



SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65
Tel. 793204 - SANTIAGO



DOW QUIMICA CHILENA S.A.

AUTORIZADA POR DECRETO N° 1019 DEL MINISTERIO DE HACIENDA DE FECHA 11 DE JUNIO DE 1967, Y MODIFICACIONES POSTERIORES HASTA LA RESOLUCIÓN N° 909 DE LA SUPERINTENDENCIA DE SOCIEDADES ANONIMAS DE FECHA 9 DE DICIEMBRE DE 1969.

PRESIDENTE: Robert A. Smith

DIRECTORES: Carlos Gajardo Roberts
Eduardo Cuell Eyquem

Balance General al 31 de Diciembre de 1980					
A C T I V O	PARCIALES \$	TOTALES \$	P A S I V O	PARCIALES \$	TOTALES \$
CIRCULANTE			CIRCULANTE		
Caja y Bancos		3.055.687,72	Obligaciones a corto plazo:		
Depósitos a plazo		3.759.544,00	Doctos. por pagar afiliadas (US\$ 935.821,12)	36.497.023,52	
Cuentas por cobrar:			Cuentas por pagar afiliadas (US\$ 2.025.456,04)	78.992.785,51	
Clientes	57.246.488,43		Proveedores	10.270.305,44	
Empleados	603.310,98		Impuestos, leyes sociales y otros	7.002.503,79	
Intercompañías (US\$ 1.567.471,40)	61.131.384,22		Provisiones:		
Varios deudores	13.745.097,10		Imp. empleados y varios	1.843.704,94	
Menos: Provisión deudores morosos	(4.026.399,78)	128.699.880,95	Impuesto a la Renta	6.362.766,00	
Impuestos:					
Pagos Prov. mensuales y otros		18.518.423,09			
Existencias:					
Productos terminados	68.220.055,35				
Materias primas en tránsito	11.118.129,87	79.338.185,22			
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		233.371.720,98	TOTAL PASIVO CIRCULANTE		140.969.089,20
FIJO			PATRIMONIO		
Físicos:			Capital autorizado, suscrito y pagado		
Edificios, terrenos, mejoras	27.972.763,01		dividido en 8.596 acciones de \$ 1.00		
Vehículos	8.134.662,96		cada una.	8.596,00	
Instalaciones, maquin. y herramientas	2.737.308,63		Reserva de revalorización acumulada		
Muebles y útiles	9.410.380,06		del capital	78.861.704,88	
Menos: Depreciación acumulada	(8.493.562,66)	39.761.552,00	Otras reservas reglamentarias	15.562,59	78.885.863,47
Financiero:			Resultados acumulados:		
Otras inversiones		403.438,30	Del año	8.807.604,38	
TOTAL ACTIVO FIJO		40.164.990,30	Años anteriores	44.874.154,23	53.681.758,61
TOTAL ACTIVO		273.536.711,28	TOTAL PASIVO		273.536.711,28
C U E N T A S D E O R D E N			ESTADO DE CAMBIO EN LA POSICIÓN FINANCIERA		
			Para el año terminado el 31 de Diciembre de 1980		
	PARCIALES \$	TOTALES \$	CONCEPTOS		\$
Garantía del Directorio	92.703,24		RECURSOS OBTENIDOS:		
Coberturas por remesar	104.952,36		De operaciones:		
Documentos en garantía	855.000,84	1.052.656,44	Ganancia neta	8.807.604,00	
	=====		Cargos (abonos) a resultados que no afectan el		
			capital de trabajo:		
			Depreciaciones	3.484.963,00	
			Corrección monetaria neta de rubros no circulantes		
			al inicio del año	357.909,00	
			* Total proveniente de operaciones	12.650.476,00	
E S T A D O D E R E S U L T A D O			Ventas de activo fijo	617.014,00	
Para el año terminado el 31 de Diciembre de 1980			Total de recursos obtenidos	13.267.490,00	
	PARCIALES \$	TOTALES \$	RECURSOS APLICADOS:		
Ventas netas	178.894.144,00		Adquisiciones de activo fijo	3.588.651,00	
Costo de ventas	179.179.576,00		Total de recursos aplicados	3.588.651,00	
Ganancia bruta	(285.432,00)		AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	9.678.839,00	
Gastos operacionales:				=====	
Administrativos	15.666.986,00				
De ventas	29.669.211,00				
Ganancia operacional	(45.621.629,00)				
Otros ingresos (gastos):			CAMBIOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:		
Intereses varios	16.881.478,00		Aumentos (disminuciones) en activo circulante:		
Comisiones	81.670.925,00		Depósitos a plazo	(32.987.960,00)	
Intereses pagados	(1.778.138,00)		Cuentas	(39.443.615,00)	
Impto. comisiones y varios	(2.808.174,00)	93.966.091,00	Existencias	16.467.474,00	
Ganancia antes de corrección			Compañías relacionadas	58.591.226,00	
monetaria e Impto. a la Renta			Otros activos	6.493.809,00	
Corrección monetaria	(32.245.471,00)		Aumento en activo circulante	9.120.934,00	
Ganancia antes de Impto. a la Renta	16.098.991,00				
Impuesto a la Renta			Aumentos (disminuciones) en pasivo circulante:		
Del año	7.291.386,00	7.291.386,00	Provisión impuesto a la renta	(28.735.555,00)	
Ganancia neta			Compañías relacionadas	22.695.496,00	
Ganancia acumulada al principio del año			Otros pasivos	5.482.154,00	
GANANCIA ACUMULADA		53.681.759,00	Disminución en pasivo circulante	(557.905,00)	
	=====				
			AUMENTO EN CAPITAL DE TRABAJO		

Fernando Menares Espinoza
Contador General
Registro C.C. N° 14.837
Licencia N° 908851

Gabriel León Burgo
Gerente General

NOTAS EXPLICATIVAS AL BALANCE

1. Las existencias están valorizadas considerando su costo de reposición como lo indica el Artículo N° 41 del D.L. 824 y no exceden su valor de mercado.
 2. Los préstamos e intereses en moneda extranjera aparecen convertidos al tipo de cambio vigente al 31 de Diciembre de 1980.
 3. Durante el presente ejercicio los Directores, Gerentes e Inspectores de Cuentas no transaron acciones de la Sociedad.
 4. El Estado de Cambios en la Posición Financiera y el Estado de Resultados han sido preparados sobre valores actualizados.

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado el Balance General y sus correspondientes Cuentas de Resultado, encontrando sus valores de acuerdo con los saldos del Libro Mayor al 31 de Diciembre de 1980.

Juan Carlos Brüt
Inspector de Cuentas

Santiago Bayestrello
Inspector de Cuentas

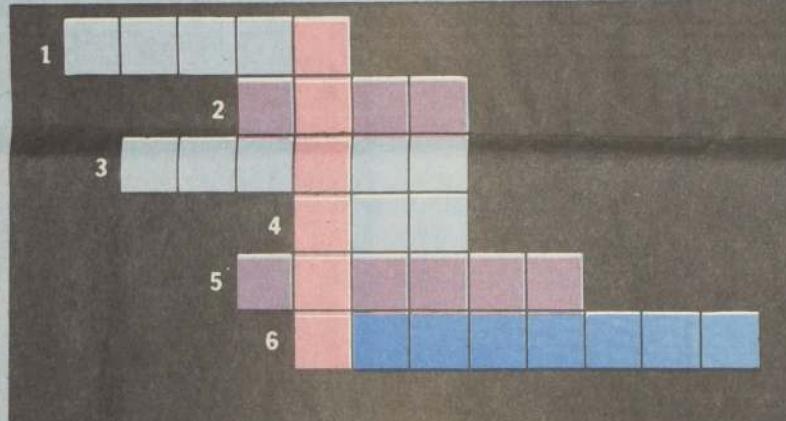
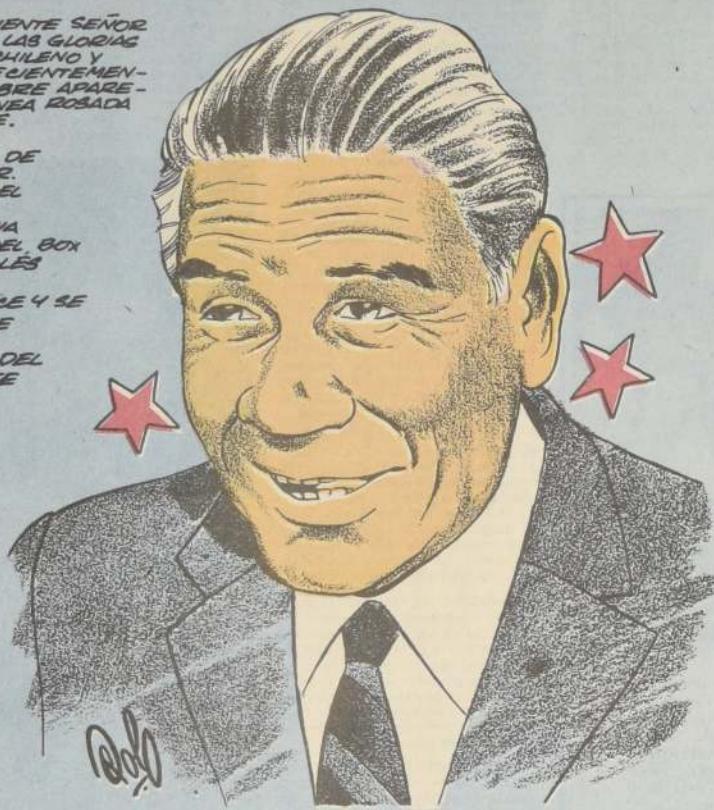


PARA NIÑOS

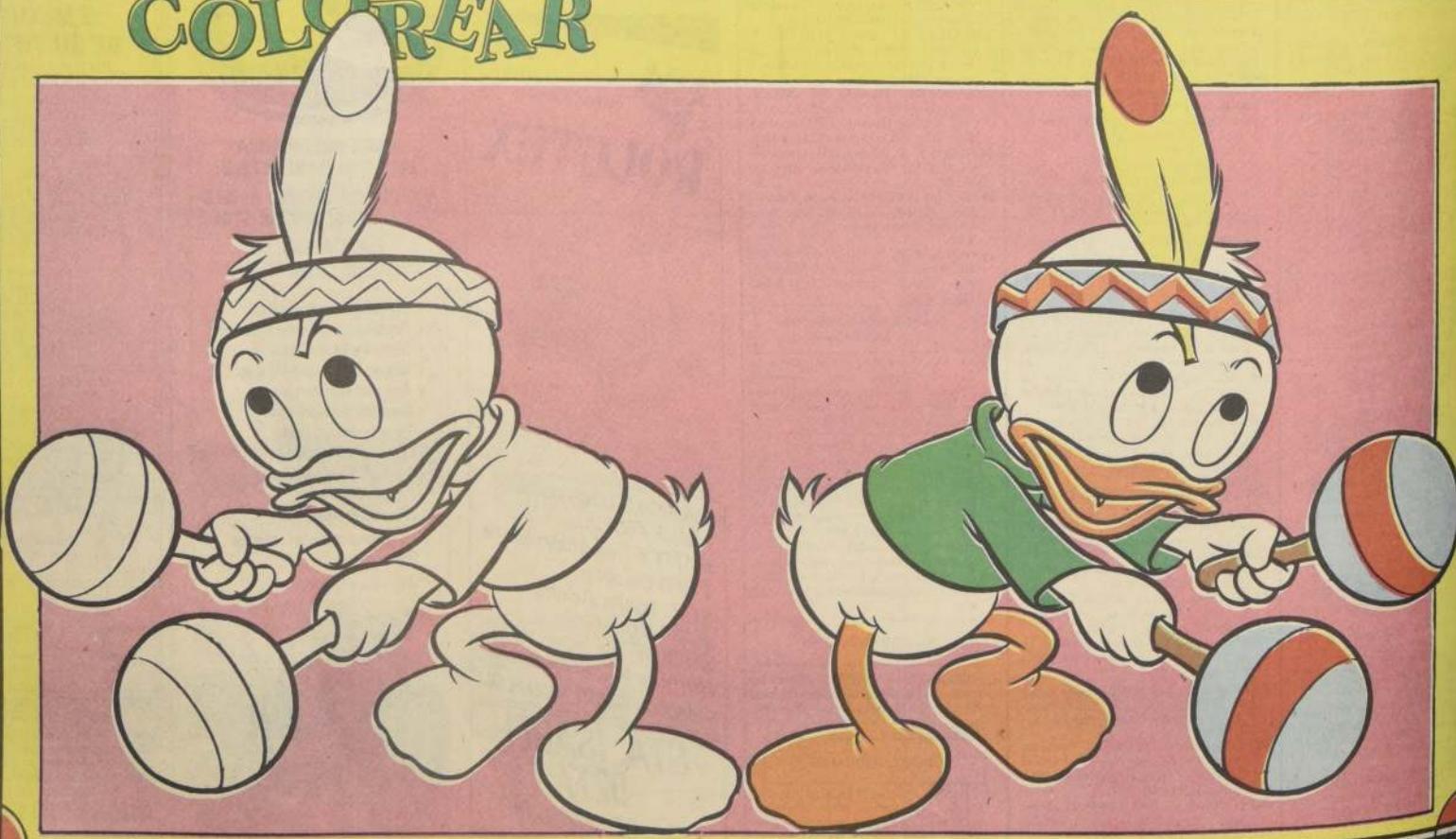
POR POLO

ESTE SONRIENTE SEÑOR
FUE UNA DE LAS GLORIAS
DEL BOXEO CHILENO Y
FALLECIÓ RECENTEMENTE.
SU NOMBRE APARECE
EN LA LÍNEA ROSADA
DEL PUZZLE.

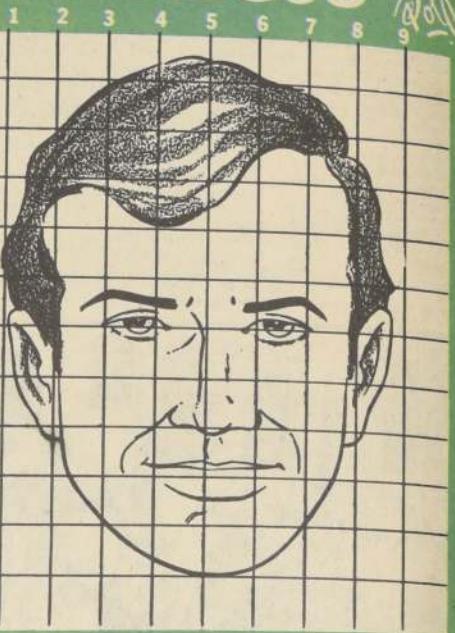
- 1: SINÓNIMO DE BOXEADOR.
- 2: CIUDAD DEL VATICANO.
- 3: CATEGORÍA MÁXIMA DEL BOX.
- 4: SI EN INGLÉS
- 5: MUY DULCE Y SE EXTRAÉ DE LA CAÑA.
- 6: HOMBRE DEL CONTINENTE NEGRO.



COLOREAR



COMPLETA EL DIBUJO



COMPLETA EL DIBUJO

